



# Insel-Magazin

43. Ausgabe - März 2024



RadioOnline [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm) • Serviceline +34 645 467 619 • Email [radio-europa@gmx.com](mailto:radio-europa@gmx.com) • [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

**Insel-Magazin**  
Jeden Monat frisch!  
**15.000**  
Inselweit verteilt!  
**GRATIS**



Clínica Mirabell  
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,  
Avda. El Mayorazgo  
de Franchy 15

[info@clinicamirabell.com](mailto:info@clinicamirabell.com)

## Bauern gehen auf die Barrikaden



### Bürokratie, Dürre & Kostenexplosion – das ist Wahnsinn

645 467 619

Ihre  
Info  
Line



Fortsetzung auf Seite 2

Can do!  
COMPANY SUPPORT S.L.

Gran  
Canaria



Teneriffa

## Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- ☑ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ☑ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☑ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns:

☎ +34 902 848 830

☎ +34 621 238 297

🌐 [www.icando.es](http://www.icando.es) (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

## Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf  
 Direktor: Peter Graf  
 Chefredaktion: Sabine Virgin  
 Redaktion: Christian Graf  
 Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-Grafik-Team  
 Illustration von Frühlingsblumen und Kaninchen freepik.com  
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7  
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL  
 B76718634  
 Camino Viejo 17  
 38470 Los Silos-Tenerife  
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin  
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp  
 Mail: radio-europa@gmx.com  
 Anzeigen im Süden: 645 467 619  
 Depósito legal: TF 435-2020  
 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A.  
 Canarias7



Gefördert aus Mitteln der Europäischen Union

**Auch ich bin bei RadioEuropa**

### Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an **inselmagazin@radioeuropa.fm**

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf **www.radioeuropa.fm** zur Verfügung

## Bauern gehen auf die Barrikaden

# Bürokratie, Dürre & Kostenexplosion – das ist Wahnsinn

**Kanaren:** Die kanarischen Bauern haben im Februar beschlossen, sich den Protesten der europäischen Kollegen anzuschließen. Seit über einem Jahr fahren sie keine Gewinne mehr ein, obwohl wöchentlich neun Millionen Kilogramm Bananen von den Kanarischen Inseln zum spanischen Festland transportiert werden. „In den letzten Jahren haben sich die Kosten ständig erhöht, sodass wir keine Gewinne mehr haben.

Das bedeutet, kaum noch junge Leute sehen in der Landwirtschaft eine Zukunft“, erklärte die Präsidentin des kanarischen Bauernverbandes, Ángela Delgado. Ein weiteres Ärgernis sei die exzessive Bürokratie. Sie bewirke immer mehr Kontrollen, mehr Zeitaufwand und ganze Antragsbücher, die man vollschreiben müsse, um an Subventionen zu kommen. Die meisten Landwirte sind über 60 Jahre alt und mit dem Verwaltungsaufwand überfordert.



Dazu komme, dass Drittländer nach Europa exportieren dürfen, die nicht dieselben Normen erfüllen müssen und dadurch wesentlich günstiger produzieren können. Aus Brüssel kämen Stimmen, die den CO<sub>2</sub>-Abdruck der Viehwirte kriminalisieren. Dabei hat die Weltgesundheitsorganisation erklärt, dass nur rund zwölf Prozent des CO<sub>2</sub> in der Lebensmittelproduktion erzeugt werden. Statt die Bauern zu beschuldigen, sollte man sie unterstützen, um die eigene Lebensmittelversorgung zu fördern. „Es gibt eine brutale Diskrepanz zwischen dem was der Landwirt verdient und dem was der Verbraucher bezahlt. Von einem Euro, den der Konsument zahlt, kommen gerade einmal 30 Cent beim Erzeuger an. Der Rest wird von den Zwischenhändlern geschluckt“, kritisiert Delgado weiter. Die Idee, die Fähre zwischen Marokko und Fuerteventura wieder aufleben zu lassen, hält sie für eine schlechte Idee. Während man auf den Kanarischen Inseln nur rund 14 Liter Wasser verbraucht um ein Kilogramm Tomaten zu produ-

zieren, sind es in Marokko 100 Liter. Ein Mitarbeiter in der Landwirtschaft in Europa verdient 60 Euro am Tag und in Marokko nur fünf Euro. Wo bleiben da die Wettbewerbsfähigkeit und die so hoch gelobte Nachhaltigkeit? Außerdem rief der Bauernverband zu einem runden Tisch zum Thema Trockenheit auf. „Wir müssen endlich aufhören, täglich rund 75 Millionen Liter Wasser ins Meer abfließen zu lassen. Würde dieses Wasser aufbereitet, wäre es ausreichend, um sämtliche Bananenplantagen der Kanarischen Inseln zu bewässern“, heißt es in der Erklärung des Bauernverbandes.



Die Staueisen und Wasserbecken sind überall viel zu leer (Foto/ArchivDA)

Wasser aufbereitet, wäre es ausreichend, um sämtliche Bananenplantagen der Kanarischen Inseln zu bewässern“, heißt es in der Erklärung des Bauernverbandes.

### Trockenheit – ein dringendes Problem

Große Sorge bereitet den Landwirten die anhaltende Trockenheit. In diesem Winter hat es noch nicht nennenswert geregnet und stattdessen sind schon drei Calima-Wetterlagen über die Kanarischen Inseln hinweggefegt. Die Kartoffelbauern befürchten Ernteeinbußen von bis zu 80 Prozent. „Die Staubecken sind fast leer und in diesem Jahr hatten wir noch nicht einmal die sonst so übliche „Panza de Burro“ (typische Wolkendecke), die die Temperaturen um vier bis fünf Grad sinken lässt. Das heißt, die Pflanzen „schwitzen“ und brauchen dadurch mehr Wasser. Gleichzeitig werden die Kartoffeln geschwächt, sodass die Guatemala-Motte einfacher eindringen kann“, klagt Oliver Reyes, ein Kartoffelbauer aus San Juan de la Rambla. In der Vergangenheit seien viele ehemalige Wasserinfrastrukturen stillgelegt oder durch neue, wartungsintensive Leitungen ersetzt worden, das würde sich nun rächen. Die Bauern fordern, dass mehr für die Förderung von Jungbauern getan wird, denn schon jetzt seien etwa 50 Prozent des Ackerlandes nicht mehr bebaut. Gleichzeitig fordern sie wissenschaftliche Studien, wie Kartoffeln und andere Pflanzen im Trockenbau mit weniger Wasser kultiviert werden können. Der Klimawandel ist da und wird auch bleiben – da sind sich die Landwirte einig. Sie blicken dem Sommer mit Bangen entgegen und befürchten Schlimmes.



Ihr Wohlbefinden  
Ihre Krankenversicherung

Mehr erfahren!



- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

Teneriffa 922 752 794 • [asssa.es](http://asssa.es)

Dem Wahlversprechen ein Stück näher

## Autobahn-Projekte entlasten den Berufsverkehr

**Teneriffa:** Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila ist mit dem großen Wahlversprechen angetreten, die Autobahnen im Süden und Norden der Inseln, vor allem während des Berufsverkehrs zu entlasten. Einiges hat sie schon getan, um das in die Wege zu leiten. Zum Beispiel eine App für Fahrgemeinschaften an der Uni in La Laguna, zwei Gratis-Busse für Studenten ab Icod de los Vinos und Los Realejos, das Fahrverbot für Schwerlastverkehr während der Stoßzeit zwischen 6.30 und 8.30 Uhr, Verlegung der Schichten im Hotel sowie ein Schnellräum-Service bei



Die Verkehrsprobleme werden angepackt (Foto/CabTF)

### Naturschutz ignoriert Illegale Promotion-Aktion in den Dünen

**Gran Canaria:** Um Werbung für ein Konzert zu machen, das am 23. März im Stadion von Maspalomas stattfindet, wurden Interessenten über soziale Netzwerke aufgefordert, im geschützten Bereich der Dünen nach einem vergrabenen Rucksack zu suchen, der tausend Euro enthalten sollte. Die Suchenden wurden gefilmt. In dem streng geschützten Ökosystem war dies eine Kampagne, die auf keinen Fall geduldet werden kann. Die Gemeinde San Bartolomé de Tirajana wies die Kampagne entschieden zurück und die Staatsanwaltschaft hat inzwischen wegen schweren Verstoßes gegen das Umweltschutzgesetz Ermittlungen eingeleitet.

In der Vergangenheit hat die Inselregierung von Gran Canaria mehrere Maßnahmen durchgeführt, um die Dünen wieder aufzubauen und strikter zu schützen. Es handelt sich um einzigartiges Naturreservat in Europa, in dem endemische Flora und Fauna vorkommt. Etwa 5,5 Millionen Euro wurden bereits investiert, weitere 1,5 Millionen Euro sollen noch eingesetzt werden. Der größte Teil der Dünen darf nur auf ausgewiesenen Pfaden betreten werden. Zuwiderhandlungen werden mit einem Bußgeld bestraft. Im letzten Jahr haben Mitarbeiter des Umweltschutzamtes 222 Knöllchen wegen Verlassens der vorgeschriebenen Wege ausgestellt. Die Dünen werden unter anderem mit Hilfe von Drohnen überwacht.

Im Teide Nationalpark ist ein Radfahrer im Februar, abseits der Wege gefahren, hat gecampst und sogar ein Feuer gemacht. Völlig ignorant gegenüber dem Ort, an dem er sich aufhält.



Die Dünen sind einzigartig und werden streng geschützt (Foto/CabGC)

Pannen und Unfällen auf der Autobahn. Im Süden der Insel auf der TF-1 haben das fast fertiggestellte Projekt Chafiras-Oroteanda und das bereits laufende Projekt bei Fañabé eine Schlüsselrolle. Außerdem wird eine weitere Initiative zwischen Oroteanda und San Isidro die Mobilität rund um den Flughafen verbessern. Es soll noch in dieser Legislaturperiode in Angriff genommen werden.

Im Norden auf der TF-5 ist die kurze Auffahrt bei Guamasa ein Nadelöhr, das im Berufsverkehr von rund 800 Fahrzeugen genutzt wird und regelmäßig zur Rückstaus führt. Insgesamt wird die Strecke nach Santa Cruz täglich von 18.000 Fahrzeugen befahren. Für Berufspendler ist das eine echte Gedulds-Aufgabe. In Zusammenarbeit mit der Verkehrsdirektion und nach Auswertung der Analysen eines Versuchsprojekts vom letzten Jahr, sollen nun zwei weitere Zufahrten zur Nordautobahn auf dieser Höhe geschaffen werden. Eine wird auf der Höhe des alten Flughafens sein und die andere nach dem Flughafen. Von beiden fädeln sich die Auffahrenden dann schon in eine dreispurige Autobahn ein. Die Inselregierung investiert rund eine Million Euro in die Maßnahme. Nach der Fertigstellung, die voraussichtlich im letzten Trimester dieses Jahres sein wird, wird es dann drei Zufahrten geben. Langfristig ist die Verlängerung der drei Fahrspuren bis nach Guamasa geplant. Dieses Projekt ist allerdings noch in der Planungsphase.

Qualität & Service auf 1.200 m<sup>2</sup>  
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



TÜV (ITV)  
Vorführung



Mechanik und  
modernste  
Motor-Diagnostik



Lack- und  
Karosseriearbeiten  
mit eigener  
Brennkammer

Direktabwicklung  
mit allen  
Versicherungen



**ROTEX S.L.**

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)  
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa  
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr  
Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr



In eigener Sache

## Wir lassen unseren Namen nicht missbrauchen!

**Teneriffa:** Was macht man, wenn man als Trittbrettfahrer in der digitalen Welt möglichst schnell bekannt werden möchte? Man nutzt den Namen eines Mediums, das gut etabliert ist und wandelt diesen nur ein bisschen ab. Dann nehme man ein weltweit bekanntes Unternehmen wie den Loro Parque und berichte sensationell über Wale. Fakten und wissenschaftliche Recherchen sind dabei weniger wichtig. Und wenn beide, die zu diesen Zwecken missbraucht wurden, sich zur Wehr setzen, werden sie „als selbsternanntes „deutsches Establishment“ und „Speichellecker“



Dank der Orcas im Loro Parque konnten Wissenschaftler wichtige Erkenntnisse gewinnen (Foto/LoroParque)

diffamiert. Das kann man so machen, muss man aber nicht und wir werden uns nicht auf diesem Niveau zur Wehr setzen. Nur so viel: Wir möchten die Leser bitten, genau hinzuschauen, ob sie auch wirklich das Medium lesen, das sie lesen möchten und den Rest überlassen wir der Rechtsabteilung.

Selbstverständlich steht es jedem frei, sich seine eigene Meinung zum Thema Zoo zu bilden. Wer aber objektiv an das Thema herangeht, muss eingestehen, dass zoologische Gärten in der heutigen Zeit eine wichtige Rolle zum Arterhalt einnehmen. Paradoxerweise wird das gerade von Tierrechtlern nicht anerkannt, die mit verklärter Brille die freie Natur als das „Paradies der Tiere“ sehen. In Zeiten von Klimawandel, Umweltverschmutzung und schwindendem Lebensraum eine sehr fragwürdige Einstellung.

Der Loro Parque kann stolz darauf sein, über seine Stiftung bereits zwölf Papageienarten vor dem Aussterben bewahrt und zum Teil sogar in ihrem angestammten Lebensraum ausgewildert zu haben. Dank der

Orcas und der Delfine, die im Loro Parque leben, wurden wichtige wissenschaftliche Erkenntnisse gesammelt, die helfen, Tiere in der freien Wildbahn besser zu schützen. Auch wurden Möglichkeiten entwickelt, wie man verletzten Wildtieren helfen kann. Nicht umsonst setzt sich der Präsident der Loro Parque Gruppe, Wolfgang Kiessling, seit Jahren für die Gründung eines Meeresreservats für Wale und Delfine im Zentralatlantik ein. Selbst die UNO hat im Februar einen historischen Bericht herausgegeben, in dem sie besorgt über den Zustand des Wildbestandes ist.

Tiere, die sich auf Wanderschaft begeben, nehmen ab und die Gefahr eines weltweiten Artensterbens nimmt zu.

Derzeit wird dank der Orcas, die im Loro Parque leben, eine Studie über den Metabolismus dieser Wale durchgeführt. Auf respektvolle Weise wird der Herzrhythmus der Tiere während des Schwimmens aufgezeichnet. Dieses Gerät soll dann genutzt werden, um Daten über Orcas in den Ozeanen zu sammeln. Dies ist nur ein weiteres Instrument, das mit Hilfe des Loro Parque zum Schutz des Wildlebens entwickelt wird. In nur wenigen Wochen wird der Loro Parque Gastgeber des Jahrestreffens der Asociación Europea de Mamíferos Acuáticos (Europäischer Verband der Meeressäuger) sein, zu dem die besten Experten Europas erwartet werden. Unter anderem auch der Wissenschaftler Renaud de Stephani, der eng mit dem Loro Parque zusammenarbeitet und seit über 20 Jahren die Orcas in der Meerenge von Gibraltar erforscht.

Für das Insel Magazin wird auch in Zukunft gelten: Wir berichten objektiv und auf der Basis fundierter Gespräche oder Quellen.

**Comant**  
TV-Video-HiFi

**installationen**  
Antennen und Sat-Anlagen,  
Videoüberwachung,  
Computernetzwerke, WLAN,  
Computer, Laptops

**reparaturwerkstatt**  
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)  
Computer und Laptops

**verkauf**  
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)  
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151  
Cuesta de la Villa  
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00  
14.30 – 18.30  
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606  
info@comant.tv

# WEISS IMMOBILIEN

## Ein Platz an der Sonne

Eine Selektion unserer aktuellen Immobilienangebote.



**Großzügige Villa mit beheiztem Schwimmbad in Puerto de la Cruz**  
414 m<sup>2</sup> | 990.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Schön gestaltete Villa mit großem Spa-Bereich in La Orotava**  
150 m<sup>2</sup> | 850.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Herrschaftliche Villa in ruhiger Lage von Puerto de la Cruz**  
555 m<sup>2</sup> | 850.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Gepflegte Etagenwohnung in ruhiger Lage von Puerto de la Cruz**  
70 m<sup>2</sup> | 211.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Moderne Wohnung in einem luxuriösen Resort in Guía de Isora**  
122 m<sup>2</sup> | 1.070.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Schönes Haus mit Meerblick und Außen-Barbecue in La Orotava**  
196 m<sup>2</sup> | 380.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Großzügiges Haus mit großem Grundstück mitten in La Paz**  
390 m<sup>2</sup> | 800.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Herrlicher Bungalow mit Garten in gehobener Lage von El Sauzal**  
150 m<sup>2</sup> | 450.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Gemütliches Chalet mit Schwimmbad in El Sauzal**  
100 m<sup>2</sup> | 380.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Schöne Wohnung mit Garten und Gemeinschaftspool in Santa Úrsula**  
64 m<sup>2</sup> | 349.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Exklusives Penthouse im Zentrum von Puerto de la Cruz**  
84 m<sup>2</sup> | 325.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Renovierte Eigentumswohnung in Meeresnähe in Puerto de la Cruz**  
102 m<sup>2</sup> | 285.000 €  
EA: in Bearbeitung

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

Ihr Weiss Immobilien Team

Sie möchten etwas mehr Auswahl?

Besuchen Sie gerne unsere Website, um alle Immobilienangebote einsehen zu können. Scannen Sie dafür einfach den QR-Code!



Sie sind Immobilienmakler und möchten uns dabei unterstützen, Menschen zu ihrem persönlichen Wohntraum zu verhelfen? Dann melden Sie sich gern unverbindlich unter +34 922 10 10 12 oder [info@weissimmobilien.com](mailto:info@weissimmobilien.com). Für ein persönliches Gespräch empfangen wir Sie natürlich auch gerne in unserem Büro direkt am Playa de Martiánez.



Über 400 Einsätze

## Danke den Hubschrauber-Helden

**Kanaren:** Auf den Kanarischen Inseln besteht die Rettungsstaffel (GES) der kanarischen Regierung aus sechs Hubschraubern, die permanent an 365 Tagen im Jahr zur Verfügung stehen. Dazu gehören 24 Piloten, zwölf Mechaniker, 38 ausgebildete Retter und zwei Koordinatoren.

Sie haben auch im letzten Jahr zahlreiche Leben und Menschen aus gefährlichen Situationen gerettet. Insgesamt flogen sie 402 Such- und Rettungseinsätze. Dabei haben sie 47 Menschen aus dem Ozean gezogen und 241 Einsätze fanden an Land statt. An Land werden am häufigsten vermisste Personen gesucht, Verletzte aus unwegsamem Gelände geholt oder Unfallopfer schnellstmöglich ins nächste Krankenhaus gebracht. Um die Suche nach Vermissten und Verunglückten zu erleichtern, sind die multifunktionalen Hubschrauber unter anderem mit Wärmekameras und Geo-Lokalisatoren für Handys ausgestattet. Im Fall von Waldbränden können sie einen Korb mit Wasser befördern.

Bei dem letzten Waldbrand im August 2023 haben die kanarischen Hubschrauberpiloten 2.500 Mal Wasser über dem Brandgebiet abgelassen und damit einen wichtigen Beitrag zum Löschen und zur Kontrolle des Brandes geleistet. Oftmals begeben sich die Retter selbst in schwierige Situationen, um ihren Mitmenschen zu Hilfe zu kommen. Zum Beispiel Ende Februar einem 22-jährigen Deutschen, der beim Paragliden am Pico Viejo in den Cañadas del Teide abgestürzt ist und sich dabei schwer verletzt hat. Am besten kann man die Retter unterstützen, indem man sich nicht unnötig in Gefahr begibt. Das gilt sowohl für das Wandern in den Bergen als auch für das Bad im Atlantik.

Der kanarische Sicherheitsbeauftragte Manuel Miranda, der die Bilanz 2023 vorstellte, lobte die professionellen Einsatzkräfte und versprach, für bessere Standorte und Konditionen auf den Wachen zu sorgen, um die Arbeitsbedingungen zu verbessern.



Die Hubschrauber-Crews sind die Retter aus der Not (Foto/GobCan)

Zugriff

## Flüchtiger Italiener gefasst

**Lanzarote:** In Arrecife hielt die Policía Nacional in der letzten Februarwoche einen 67-jährigen Italiener an, der wegen seines chaotischen Fahrstils aufgefallen war. Bei der Überprüfung stellten sie fest, dass der Mann keinen Führerschein besaß und sein Ausweis verdächtige Merkmale einer Fälschung aufwies.

Die genaue Überprüfung ergab, dass der Angehaltene seit Oktober 2019 per europäischen Haftbefehl gesucht wurde. Nach ihm wurde in seinem Heimatland wegen Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung und der Beteiligung an einem Schusswaffenmord gefahndet. Die Taten, die ihm zur Last gelegt werden, ereigneten sich zwischen 1988 und 1995. Sein auffälliges Fahrverhalten hat seine gefälschte Identität auffliegen lassen.



Die Policía Nacional hat per Zufall einen Volltreffer gelandet (Foto/PoliciaNacional)



### COSTA DEL SILENCIO

Schön renovierte Penthouse-Maisonette-Wohnung  
2 SZ, 2 Bäder  
Wfl. 66 m<sup>2</sup>  
299.500 €

KPTC1661

## DIE NR.1 FÜR IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



## KENSINGTON

Finest Properties International

**KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz**

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1  
Edf. Casablanca, local 8 + 9  
38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com  
www.kensington-tenerife.com



### EL SAUZAL

Komplett saniertes Einfamilienhaus mit kleinem Gästehaus in Los Naranjos  
3 SZ, 3 Bäder  
Wfl. 154 m<sup>2</sup>, Grund. 575 m<sup>2</sup>  
685.000 €

KPTC1653

## Familientragödie Im Atlantik verschwunden



Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienste suchten per Wasser und aus der Luft nach dem Vermissten (Foto/112)

**Teneriffa:** Am letzten Samstag im Februar herrschte hoher Wellengang, weshalb das spanische Wetteramt Aemet und die kanarische Regierung eine Küstenwarnung herausgegeben hatten. Gegen 16.45 Uhr meldete ein Nationalpolizist außer Dienst aus dem Naturschutzgebiet Las Rojas in El Sauzal, dass ein Mann und ein Kind von einer Welle erfasst und ins Meer gespült worden waren. Der Erwachsene wurde gegen die Felsen geschlagen und ver-

schwand. Der zwölfjährige Jugendliche konnte aus der Gefahrenzone herausschwimmen und wenig später von der Crew eines Rettungshubschraubers gerettet werden. Er war unterkühlt, hatte einige Abschürfungen, war aber am Leben. Er wurde zusammen mit einer Frau, die unter Schock stand, in das Universitätskrankenhaus in La Laguna geflogen. Nach dem vermissten Mann wurde auch am Sonntag noch per Boot und aus der Luft gesucht. Wegen des Windes und vier bis fünf Meter hohen Wellen war dies eine gefährliche Suchaktion, die bis zum Redaktions-

schluss leider erfolglos blieb. Wegen der Gefahrenlage hat die Lokalpolizei von La Orotava am letzten Februarwochenende alle Strandzugänge gesperrt. In Los Gigantes und in Adeje konnten Verunglückte rechtzeitig gerettet werden. Die kanarische Regierung hatte zum Wochenende Verhaltenshinweise an die Bevölkerung herausgegeben, die bei hohem Wellengang generell gelten und von Besucher sowie den In-

selbewohnern gleichermaßen berücksichtigt werden sollten.

Dazu zählen:

- \* Schützen Sie Häuser und Wohnungen vor möglicherweise eindringendem Meerwasser
- \* Meiden Sie Molen und direkte Küstengebiete und riskieren Sie ihr Leben nicht für ein Foto.
- \* Gehen Sie nicht zum Angeln und befahren Sie keine Küstenstraßen.
- \* Gehen Sie an unbekanntem, abgelegenen Stränden nicht ins Wasser. Es kann Strudel geben.
- \* Vermeiden Sie Wassersport und campen Sie nicht in Küstennähe.
- \* Wenn Sie ein Boot haben, sichern Sie es gut.
- \* Warnen Sie Menschen, die sich in Gefahr begeben.
- \* Wenn Sie ins Wasser fallen, entfernen Sie sich von Felsen in Küstennähe, schwimmen Sie nicht gegen die Strömung, sondern schwimmen Sie erst wenn die Strömung nachlässt.
- \* Wenn Sie von Land aus jemanden in Seenot sehen, werfen Sie ihm einen Rettungsring zu und verständigen Sie den Notruf. Springen Sie auf keinen Fall hinterher.

# Bettenhaus<sup>®</sup> Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel  
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires



**Los Realejos**  
Calle El Toscal 7  
Tel: 922 36 24 08  
bettenhaus@hammerer.biz  
Mo-Fr: 10:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:00



**Las Chafiras**  
Avda Claudio Delgado Diaz 23  
Tel: 922 70 35 22  
office-sur@bettenhaus.biz  
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987

## Stadtgespräch

## Zelte auf der Dachterrasse



Illegale Vermietungen auf der Dachterrasse (Foto/ArchivDA)

**Kanaren:** In Arrecife auf Lanzarote hat eine Person aus seiner Dachterrasse einen Campingplatz gemacht und dort Übernachtungen in Zelten für 15 Euro pro Person angeboten. In dem Angebot, das über Airbnb verbreitet wurde, war die Nutzung von Küche und Badezimmer innerhalb des Hauses inbegriffen und man konnte das Zelt auch längerfristig mieten. Eine ähnliche Idee hat eine Hausbesitzerin in Santa Cruz auf Teneriffa. Auch sie hat Zelte auf dem Dach seines Hauses in der Calle Castellón de la Plana aufgestellt und als „Zimmer“ vermietet.

Auf dieser Dachterrasse lebten fünf Personen, darunter eine Italienerin mit ihren beiden Kindern. Sie war schon seit Jahren wohnsitzlich in dem Haus gemeldet. Die Vermieterin kassierte für die Zelte zwölf Euro pro Nacht. Inzwischen hat sie einen Bußgeldbescheid in Höhe von 15.001 Euro erhalten. Die Zelte sind inzwischen verschwunden. Diese illegale Aktivität wurde dank der Anzeige eines Nachbarn entdeckt.

## Verzögerung

## Kläranlage wird noch später fertig

Teneriffa: Eigentlich hätte die Kläranlage EDAR im Stadtteil Buenos Aires in Santa Cruz schon 2022 fertig sein sollen. Dann sollte es spätestens September 2024 so weit sein und nun erhielt die Stadt ein Schreiben des Übergangsinisteriums in Madrid, das keine Fertigstellung vor Juni 2025 voraussieht. Dagegen wehrt sich die Stadt vehement. Es gäbe keinen triftigen Grund für die erneute Verschiebung, noch dazu wo die Vermeidung der Einleitung ungeklärten Wassers in den Ozean von großer Wichtigkeit sei. „Wir werden weiterhin versuchen, Druck auszuüben, damit die Arbeiten schnellstmöglich abgeschlossen werden um das größte Umweltproblem unserer Stadt zu lösen“, erklärte der zuständige Stadtrat für den ökologischen Übergang, Carlos Tarife. Er betonte, dass die Regierung von Pedro Sánchez das für Teneriffa so wichtige Projekt schon seit drei Jahren verschleppt, zeige, dass Santa Cruz de Tenerife nicht auf der Prioritätenliste der Zentralregierung stünde und auch nicht der sozialistischen Partei. PSOE.



Die Stadt Santa Cruz will die Kläranlage endlich in Betrieb nehmen (Foto/AySC)

**XXXLutz****dodenhof**

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel  
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit

**MOBIL TRANS**  
IHR EXPERTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über [www.XXXLutz.de](http://www.XXXLutz.de) aus und wenden Sie sich dann direkt an **XXXLutz Dodenhof** in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail [sehl.kd@xxxlutz-dodenhof.de](mailto:sehl.kd@xxxlutz-dodenhof.de) erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über **Mobiltrans** in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN  
MEHRWERTSTEUERFREI  
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**



**MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!**



## Teidelauf für Tiere 2024 Emin Da Silva läuft von Null auf 4.000

**Teneriffa:** Am 12./13. März stellt sich Emin Da Silva einer ganz besonderen Herausforderung: Für die Finca Cada Vida cuenta, einem Tierschutzverein, der sich derzeit um 165 Tiere kümmert, läuft er vom Socorro-Strand bis auf den Gipfel des Teide. Insgesamt 22 Kilometer, aber 3.718 Höhenmeter, die es zu überwinden gilt. Zum Sonnenaufgang am 13. März möchte er oben angekommen sein. Etappenweise wird er dabei von Unterstützern begleitet. Laufen hat Emin einen Sinn gegeben, als er diesen in seinem Leben verzweifelt suchte. Emin wuchs in einem kleinen Dorf im Osten der Türkei in einer Großfamilie mit 14 Geschwistern auf.

Der türkisch-kurdische Konflikt gehörte zu seinem Alltag. Wegen der Wehrpflicht flüchtete er 1991 alleine nach Deutschland. Dort hing er sieben Jahre lang in einem Asylverfahren fest, durfte weder studieren noch arbeiten. Der Sport und vor allem das Laufen gaben ihm das nötige Durchhaltevermögen. 1998 durfte er endlich eine Ausbildung zum Tischler machen und mit dem Abschluss erhielt er seine Aufenthaltsgenehmigung. Das Laufen hat ihn nie mehr losgelassen. Er hat schon zahlreiche Marathons oder Halbmarathons bewältigt. Manchmal läuft er sogar rückwärts oder auf einem Bein hüpfend um Aufmerksamkeit für einen guten Zweck zu gewinnen. Seine größte Herausforderung war die Bewältigung von 2.800 Kilometern, von Bremen nach Istanbul in 67 Tagen. An der türkischen Grenze wurde ihm die Einreise verweigert, aber er ist 67 Marathons am Stück gelaufen. Jetzt stellt er sich dem Teide und will mit ihm ganz hoch hinaus.

Wer die Aktion unterstützen möchte, kann auf das Konto der Finca Cada vida cuenta spenden:  
BBVA - ES 94 0182 5658 2802 0157 2577  
Paypal finca.cadavidacueta@gmail.com



Emin Da Silva ist ein großer Tierfreund (Foto/ FB EminDaSilva)



## Hallo, hier ist wieder Mickey,

also an dieser Stelle möchte ich mal mein Frauchen loben. Sie macht wirklich alles, dass es uns Tieren gut geht und merkt sofort, wenn es mal nicht so ist. Ich hatte mal wieder Probleme mit dem Bauch und sie hat mir sofort Medizin gegeben und ein ganz gutes Futter speziell nur für mich gekauft. Nach zwei Tagen war alles wieder gut und ich habe mich auf meine Art bei ihr bedankt – ganz viel Schmusen ... überhaupt, wir sind ja mit dem Essen sehr wählerisch. Das, was wir gestern noch mit Begeisterung verspeist haben, ist heute nicht mehr angesagt. Und weil Frauchen immer meint, dass wir verhungern, hat sie mindestens sieben verschiedene Geschmacksrichtungen an Trockenfutter im Schrank für uns. Und wenn das Futter mal zwei Tage in der Schüssel ist, wollen wir es ja auch nicht mehr ... Gottseidank haben wir ja Hühner, die bekommen das dann und freuen sich darüber. Nichts wird weggeworfen! Außerdem gibt es Straßenkatzen, die

Frauchen noch versorgt, die bekommen auch davon. Wenn bei Frauchens Futter mal so gar nichts dabei ist, gehen wir zu Herrchen. Der hat Leckerlies in seiner Schublade. Wie wir an die kommen, weiß ICH am besten: Rückt er nichts raus, einfach ab auf seine Tastatur! Mich da runter zu bekommen ist schwer und es bleibt ihm nur seine Schublade zu öffnen. Das ist ein Spaß, den er nicht lustig findet, denn oft verstelle ich ihm sein ganzes Programm damit und er muss wieder von vorne anfangen.... Abends macht Frauchen den Bollerofen an. Nicht für sie, neiiiiin, ICH leg mich nämlich pünktlich davor, dass sie nicht vergisst ihn zu heizen. Jetzt, wo es doch abends frisch ist, kommen wir auch alle um 17 Uhr ins Haus. Nachts müssen ALLE Tiere drin sein, sonst stimmt etwas nicht. Das ist unsere Art, ihr zu zeigen, dass wir sie lieb haben. Dafür wärmen wir ja auch ihre Füße in der Nacht. Und bringen Geschenke in Form von Eidechsen oder Mäusen. Und meine Schwester Marilu bringt Stöckchen, weil sie zu langsam ist um Mäuse zu fangen. Damit kann Frauchen dann Feuer machen. Wir sind schon ein tolles Gespann und haben die beste Katzenmama der Welt!

Euer Mickey

### Mitmachen ... &

### ... herzlichen Glückwunsch!

**Teneriffa:** In der Januar-Ausgabe des Insel-Magazins waren zehn Feuerwerks-Symbole versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete Jahreswechsel. Unter den zahlreichen Zuschriften entschied das Los über die Gewinner. Das Mini-Radio ging an Ignaz W. aus Güímar und die beiden Bücher an Marianne H. aus Valle San Lorenzo und an Doris D. aus Puerto de la Cruz. Herzlichen Glückwunsch! Und wer dieses Mal kein Glück hatte, kann sich in der März-Ausgabe auf die Suche nach dem Osterhasen machen (dieses Beispielmotiv zählt nicht mit) oder das Kreuzworträtsel lösen. Die richtige Antwort schicken Sie bitte an [inselmagazin@radioeuropa.fm](mailto:inselmagazin@radioeuropa.fm). Viel Spaß beim Rätseln!



Zwei Dinge machen einen Menschen aus: Seine Geduld, wenn er nichts hat und sein Benehmen, wenn er alles hat.

# ENGEL & VÖLKERS

## WIR SUCHEN SIE

Sie sind ein ambitioniertes Verkaufstalent, interessieren sich für Immobilien und für eine Karriere in einem international erfolgreichen Unternehmen? Dann werden Sie jetzt Teil unseres Netzwerks – und profitieren Sie von unserer professioneller Aus- und Weiterbildung an unserer eigenen Academy, maximaler Flexibilität und Unterstützung sowie hervorragenden Verdienstmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



+34 922 57 52 80  
[www.engelvoelkers.com/es-es/puertodelacruz](http://www.engelvoelkers.com/es-es/puertodelacruz)  
Calle Obispo Pérez Cáceres, 4,  
38400 Puerto de la Cruz

Lothar Reusch – Geschäftsführer bei Cando

## Ich freue mich jeden Tag auf die Arbeit

**Teneriffa:** In Deutschland war Lothar Reusch lange im Finanzwesen erfolgreich. Doch dann wollte er eine Veränderung. Zunächst zog es ihn nach La Gomera, doch inzwischen lebt er seit zehn Jahren auf Teneriffa und seit vier Jahren arbeitet er für Cando. „Wie alle anderen habe ich am Telefon angefangen und mich dann langsam hochgearbeitet. Erst zum Teamleiter und seit dem 1. Januar habe ich die Geschäftsleitung übernommen“, erzählt er. Im August hat er mit seiner Partnerin einen kleinen Sohn bekommen und damit ist das Glück der kleinen Familie, die am Waldrand in La Guancha lebt, perfekt. „Ich freue mich jeden Tag darauf, zur Arbeit zu gehen. Es gibt immer einen Grund zum Lachen und ich liebe es mit den Kollegen zusammen zu sein. Denn bei uns geht es nicht ständig im Konkurrenzkampf gegeneinander. Wir verstehen uns als Team, das es sich gegenseitig ermöglicht, den Traum von einem Leben unter Palmen zu ermöglichen“.

Dabei gefällt ihm besonders der lockere Umgang miteinander - und das in einem modernen Unternehmen, das seinen Mitarbeitenden viele Vorzüge bietet. Wie beispielsweise flexible Arbeitszeiten, eine faire und pünktliche Bezahlung, die Möglichkeit sich beruflich weiterzubilden oder spanisch zu lernen. Wer möchte, kann auch einfach im Rahmen eines „Work & study Programms“, sechs Monate auf Teneriffa arbeiten, Spanisch lernen und Land und Leute kennenlernen. Dafür unterhält das Unternehmen im Süden sogar eigene Bungalows in der Nähe des Büros, in dem die Mitarbeitenden in



Lothar Reusch hat auf Teneriffa sein privates und berufliches Glück gefunden (Foto/LR)



An Valentinstag konnten die Kollegen sich gegenseitig Nettigkeiten schicken (Foto/SV)

Wohngemeinschaften leben können. Cando übernimmt Sekretariatsarbeiten für deutsche Unternehmen. „Dadurch dass unser Spektrum so breit gefächert ist, wird es eigentlich nie langweilig. Zu unseren Kunden zählen Behörden, Ärzte, Anwälte oder auch Handwerker“, berichtet Lothar Reusch.

Für ihn sind die Seriosität und die Verlässlichkeit des deutschen Unternehmens besonders wichtig und dazu kommt ein gutes Arbeitsumfeld, das geprägt ist von Teamgeist und Miteinander. „Jetzt bin ich erst einmal für sechs Wochen in Elternzeit. Sogar für den Geschäftsführer ist das in dieser Firma möglich und das weiß ich sehr zu schätzen. Ich freue mich jetzt darauf, Zeit mit meinem kleinen Sohn zu verbringen und ihn wachsen zu sehen“. Dann wird er mit neuer Energie an den Arbeitsplatz zurückkommen und es genießen, auf Teneriffa leben und arbeiten zu können.

Kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung



Yvonne Niemeier

TOPIMMO  
TENERIFFA

Exklusiver Immobilienservice auf Teneriffa  
Komplettbetreuung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

+34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

Calle Roques del Salmor 1, 38679 Costa Adeje





Eines der ältesten Spiele der Kanaren

## Pelotamano – das ist pure Emotion

**Kanaren:** Der Stockkampf oder der Hirtensprung sind alte kanarische Sportarten, die auf allen Inseln bekannt sind und gepflegt werden. Anders ist das bei „Pelotamano“, einer Art Ur-kanarischem Handball, das jedoch nichts mit dem normalen Handball gemein hat. Am meisten ähnelt es einer Art Tennis ohne Schläger. Aber eigentlich ist es einfach eine autoktöne und einzigartige Sportart, die vermutlich ab Anfang des 15. Jahrhunderts von den Normannen auf die Kanarischen Inseln gebracht wurde. Auf dem Archipel kennt man diese Sportart nur auf Lanzarote und Fuerteventura. In Frankreich und im Baskenland gibt es ein ähnliches Spiel.

### So geht Palomano

Gespielt wird auf einem Spielfeld das 60 bis 70 Meter lang und acht bis neun Meter breit ist. Jedes Feld, jeder Parkplatz oder sonstiger freie Platz kann zum Spielfeld werden. Es spielen zwei Teams à fünf Personen gegeneinander. Der Spielball hat einen Durchmesser von circa 45 Millimetern. Er besteht aus einem Gummikern, der mit Wolle umwickelt und dann mit Leder ummantelt ist. Etwa 30 bis 35 Schritte vom Abschlag entfernt ist die Grenzlinie, über die der Aufschlag auf jeden Fall drüber muss. Zum Abschlag prallt der Ball von einem Holzbrett ab und wird dann ins Feld geschlagen. Jetzt schlagen die Spieler der gegnerischen



Der Abschlag ist quasi der Rückprall vom Brett (Foto/CabFV)



Gespielt werden kann quasi überall, wo Platz ist (Foto/CabLZ)

Teams den Ball jeweils bevor er das zweite Mal vom dem Boden abprallt. Aber selbst erfahrene Spieler sagen: Du verstehst die Regeln erst, wenn du selbst mal mitgespielt hast...

### Ein Stück Vergangenheit

Dieses Spiel begeistert Menschen der älteren und

der jüngeren Generation gleichermaßen und oft spielen sie auch gemeinsam. Viele der Älteren erinnern sich, dass sie als kleine Kinder vor dem Haus des Onkels oder der Oma saßen und den „Großen“ zugeschaut haben. Damals gab es auf den Dörfern für die Jugendlichen keinen anderen Zeitvertreib. Heute wird Pelotamano in Schulen auf Lanzarote und Fuerteventura am Leben gehalten. „Dieses Spiel ist nicht nur ein Spiel, sondern ich lerne etwas fürs Leben. Zum Beispiel, dass man zugibt, wenn man etwas falsch gemacht hat“, meint einer der Spieler, der auf Lanzarote mit Begeisterung dabei ist und in einem Video der Inselregierung von seinem Sport erzählt. „Für mich ist es nicht nur ein Sport, sondern es ist Tradition, Geschichte und unsere Art zu leben“, betont ein anderer. Und ein Dritter bekräftigt das, was viele sofort zustimmend bestätigen. „Wichtig ist, dass dieses Spiel, das zu unseren Ur-Traditionen gehört, nicht verloren geht“. Damit hat er wohl allen aus dem Herzen gesprochen, für die es keinen besseren Zeitvertreib als „Pelotamano“ gibt.

# Einzigartige Momente in verschiedenem Ambiente

**titos Bodeguita**  
Mo bis Sa  
12.30 bis 23 Uhr

**titos Beach**  
täglich von  
15 bis 0.30 Uhr  
Fr/Sa bis 2 Uhr

**TIENDA GOURMET ABAQUITO**  
Mo bis Sa  
12.30 bis 23 Uhr

**titos**  
Camino del Durazno 65  
38400, Puerto de la Cruz · Tenerife  
☎ 922 089 436 📞 647 933 433  
**TITOSBODEGUITA.COM**

## Ostern auf Teneriffa

*Bewegende Passionsspiele & Leidensweg*

Das letzte Abendmahl auf den Passions-Spielen (Foto/AytoAdeje)

**Teneriffa:** Immer wieder an Ostern gibt es auf Teneriffa in fast allen Gemeinden beeindruckende Kreuzweg-Prozessionen, die auch dann unter die Haut gehen, wenn man der Kirche nicht angehört. Ganz besonders im Fokus stehen allerdings zwei Gemeinden: Adeje im Süden, wo Laiendarsteller auf emotionale Weise den Leidensweg Christi nachstellen und der Bischofssitz in La Laguna, wo die einzelnen Stationen des Kreuzwegs mit lebensgroßen Figuren nachgestellt und durch die historische Altstadt getragen werden.

Die Osterwoche ist auf den Kanarischen Inseln eine wichtige Woche, mit Feiertag am Gründonnerstag und vor allem am Karfreitag. Dafür gibt es den Ostermontag nicht und außer dem Auferstehungsgottesdienst am Sonntag auch keine weiteren Traditionen.

**Passionsspiele in Adeje**

Zum ersten Mal wurde ein Passions-Spiel im Jahr 1995 in der Pfarrkirche Santa Úrsula in Adeje aufgeführt. Damals noch als kleines Theaterstück. Als die Kirche dringend restauriert werden musste, wurde die Vor-

stellung eher aus der Not heraus auf die Straße verlegt. Und damit war der Grundstein für ein alljährliches Highlight gelegt, das sich schon lange als touristische Attraktion und Besuchermagnet etabliert hat. Rund 300 Laiendarsteller aus Adeje und der näheren Umgebung stellen die wichtigsten Szenen der letzten Tage Jesu nach. Vom Einzug in Jerusalem über das letzte Abendmahl bis hin zur Kreuzigung. Jedes Jahr kommen neue Szenen hinzu und die Aufführung wird noch ein bisschen besser und authentischer als beim letzten Jahr. Mit viel Liebe fürs Detail in der Ausstattung und für die Geschichte an sich werden Vorbereitungen getroffen.

Schon am Morgen des Karfreitags liegt die Spannung in der Luft. Ab 12 Uhr laufen alle Teilnehmenden über die Calle Grande um sich in ihrer Szene zu positionieren. Mit dem Einzug Jesu sind die Spiele eröffnet. Rund zwei Stunden dauert die Vorstellung, die in der Kreuzigung auf der Plaza España gipfelt. Tausende Menschen säumen jedes Jahr die Straße, um sich dieses Schauspiel aus der Nähe zu betrachten und viele nimmt die Geschichte sogar so sehr mit,



Emotionale Inszenierung der christlichen Geschichte (Foto/AytoAdeje)

# Versicherungsmakler auf Teneriffa

# C1

BROKER



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es

🌐 www.c1broker.es

**Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!**

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros. Clave DGSFP J-3790

**radioeuropa.fm** auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

dass Tränen fließen. Ein untrügliches Zeichen dafür, dass die Schauspielerinnen und Schauspieler ihre Sache gut gemacht haben. Die Passionsspiele sind inzwischen so bekannt, dass sie auch im spanischen Fernsehen und über soziale Medien übertragen werden. Ein einzigartiges Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte!

### Der Kreuzweg in La Laguna

La Laguna ist an Ostern schon allein wegen seiner zahlreichen Bruderschaften ein Erlebnis. Ihre Trachten in unterschiedlichen Farben, gepaart mit Ku-Klux-Clan-ähnlichen Hüten sind imposant und respekteinflößend. Während der gesamten Osterwoche gibt es zahlreiche Prozessionen zu unterschiedlichen Themen. Der Hauptakt ist allerdings der Kreuzweg, der an Karfreitag stattfindet.

Die Procepción Magna, wie sie auch genannt wird, beginnt um 17 Uhr. Angeführt wird sie vom Bischof, der Inselpräsidentin und zahlreichen militärischen, politischen und gesellschaftlichen Vertretern. Danach tragen die Bruderschaften auf ihren Schultern große Schautafeln, auf denen die

einzelnen Stationen des Leidensweges mit lebensgroßen Figuren nachgestellt sind. Auch das ist ein Erlebnis, das sich anzuschauen lohnt. Um 22 Uhr wird der Gekreuzigte in einer SchweigeprozeSSION zur Pfarrkirche Santo Domingo de Guzmán getragen. Bitte beachten Sie auch weitere Veranstaltungshinweise zu Ostern über Radio Europa oder über unsere tagesaktuellen Meldungen auf der Webseite [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm)



Die Laiendarsteller spielen mit viel Talent und Emotion (Foto/AytoAdeje)



Die Bruderschaften in La Laguna sind ein befremdliches Bild (Foto/SV)



Die einzelnen Stationen werden in La Laguna lebensgroß nachgestellt (Foto/SV)



# PH Electronic

## SAT-ANLAGEN · TDT






GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: [electronica1151@hotmail.com](mailto:electronica1151@hotmail.com)



Erfolgsbilanz 2023

## Die Cueva del Viento war gut besucht

Foto/CabTF

**Teneriffa:** Die Cueva del Viento, die längste Vulkanröhre Europas und die sechslängste der Welt, wurde im letzten Jahr von 22.837 Personen aus 63 verschiedenen Nationen besucht. Die Führungen waren damit zu 95,5 Prozent ausgebucht. Sie werden auf spanisch, englisch oder deutsch angeboten. Die Besucher ließen sich davon so begeistern, dass sie diesem Ausflug die Durchschnittsnote 9,5 gaben. Die hohe Besucherzahl belegte nicht nur die große Resonanz innerhalb der Besucher, sondern auch das der eigenen Inselbewohner. Es kamen

auch 580 Schüler aus 28 verschiedenen Schulen, um diese Röhre zu erkunden. Sie entstand vor rund 27.000 Jahren und ihren Namen „Cueva del Viento“ (Windhöhle) verdankt sie den Windströmungen, die im Inneren der Höhle vorherrschen.

Es ist ein einzigartiger Ort, denn seine Galerien erstrecken sich über drei übereinander liegende Ebenen mit zahlreichen Verzweigungen, die noch erforscht werden müssen. Zudem weist er eine Vielzahl von Strukturen primären Ursprungs auf, wie Lavatropfen, Lavakaskaden,

Seitenterrassen und Lavaseen. Neben ihrer physischen Schönheit ist die Höhle von großem ökologischem, wissenschaftlichem und archäologischem Wert, denn sie beherbergt einzigartige Arten wie die unterirdische augenlose Schabe *Loboptera* und enthält die Überreste von Guan Chengravern und Fossilien von Wirbeltieren, die heute auf der Insel ausgestorben sind, wie die Houbara-Trappe, die Riesenratte und die endemische Riesenechse.

### Schon gewusst?

## Wappen der Kanaren

**Kanaren:** Das Wappen der Kanarischen Inseln besteht seit August 1982 und war die Grundsteinlegung für die Kanarischen Inseln als eigenständige Provinz. Es wurde mehrfach leicht verändert und in seiner heutigen Form existiert es seit dem 24. November 2005. Die sieben kleinen Dreiecke auf dem blauen Wappen-

schild symbolisieren die sieben Inseln. Darüber thront die geschlossene Königskrone und das Wort „Océano“, links und rechts des Schildes sind zwei braune Hunde mit blauen Halsbändern zu sehen. Sie weisen auf die Herkunft des Namens hin, die vermutlich von dem lateinischen Wort „Canis“ (Hund) abgeleitet

wurde. Einer alten Sage zufolge wurden die Inseln früher von großen Hunden bewacht. Die Hunde stammten vermutlich von Eroberern, die Doggen auf dem Weg nach Südamerika bei sich hatten. Als sie auf den Kanarischen Inseln Proviant aufnahmen, blieben einige Exemplare zurück. Daraus entstand im Laufe



In dieser vereinfachten Form besteht das Wappen seit 2005 (Foto/Wikipedia)

der Zeit der Wachhund Presa Canaria (Kanarische Dogge), der seit 2001 als eigene Hunderasse anerkannt ist.

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

**Jetzt neu!**  
Einbau von Photovoltaikanlagen

**Teneriffa genießen**

Unipool España  
Autopista del Norte km 16,  
38350 Tacoronte  
Tel. 922 57 22 44  
und [www.unipool.es](http://www.unipool.es)

## Weniger Hundertjährige ... ... aber es gibt immer noch Grund zum Feiern

**Kanaren:** Zum 1. Januar diesen Jahres lebten auf den Kanarischen Inseln 429 Menschen, die schon mehr als 100 Jahre alt sind. Das klingt viel, ist aber ein deutlicher Rückgang im Vergleich zum Vorjahr, als das statistische Meldeamt noch 623 kanarische Residente registriert hatte, die älter als 100 waren. Insgesamt sind derzeit 19 von 100.000 Inselbewohnern über 100 Jahre alt. Spanienweit sind es 16.902 Personen. Mehr als 82 Prozent sind Frauen. Drei von 100 Hundertjährigen in Spanien leben auf den Kanarischen Inseln.

So wie Florencita Ojeda Herrera aus dem Stadtteil Piletas in Las Palmas, die am 19. Februar ihren 100. Geburtstag feierte. Der ganze Stadtteil hat ihr zu Ehren ein Überraschungsfest organisiert, zu dem auch die Stadträtin Esther Martín als Gratulantin kam. Sogar eine Mariachi-Band hat für sie gespielt und für gute Laune gesorgt. Als Verkäuferin von Gasflaschen und anderen Artikeln in einem kleinen Laden ist sie eine Persönlichkeit, die jeder in diesem Stadtteil kennt und schätzt. Sie hat viel gearbeitet und erlebt, bescheiden gelebt und nach dem Tod ihres Mannes ihre drei Töchter alleine großgezogen. „Sie ist eine starke Frau, die für ihre Familie gekämpft hat und schon damals emanzipiert war. Sie ist ein Vorbild, nicht nur für ihre Enkelinnen und Urenkelinnen, sondern für ihr gesamtes Umfeld“, lobte Esther Martín die Jubilarin. Neben einem großen Blumenstrauß hatte sie auch ein fiktives Straßenschild mit ihrem Namen als Geschenk dabei.



Florencita wurde zum 100. Geburtstag groß gefeiert (Foto/AytoLP)

## Menschen, an die man sich erinnert Lolita Pluma – die Königin von Santa Catalina



Lolita Pluma war ein skurrile, aber auch liebenswürdige Person (Foto/SV)

**Gran Canaria:** Am 4. März 1904 wurde im Stadtteil La Isleta in Las Palmas María Dolores Rivero Hernández geboren, die später Lolita Pluma genannt wurde. Ihre Eltern waren Argentinier und die Familie trug den Beinamen „Pluma“ (Feder), weil sie eine der wenigen waren, die damals mit der Feder schreiben konnten. Lolita Pluma war in Parque Santa Catalina sehr bekannt, vor allem wegen ihrer extravaganten Art sich zu kleiden und zu schminken. Im Parque Santa Catalina befand sich auch ihr Arbeitsplatz, denn sie verkaufte Papierblumen, Kaugummis und Postkarten an Urlaubern. Ständig war sie von Katzen und

auch Hunden umringt, denen sie Futter gab. Ihr unkonventionelles Auftreten ließ damals viel Raum für Gerüchte und Legenden rund um ihre Persönlichkeit. Täglich lief sie die Playa de las Canteras ab.

Im Jahr 1984 wurde sie zur „Königin von Santa Catalina“ ernannt. Zahlreiche Künstler, wie unter anderem Braulio, Miguel Ángel Martín und die Folkloregruppe Los Gofiones haben die markante Persönlichkeit besungen. Lolita starb am 21. Februar 1987 im Alter von 82 Jahren. Elf Jahre später war die Erinnerung an sie immer noch lebendig. Deshalb wurde im Parque Santa Catalina ihr zu Ehren eine Statue aufgestellt, die für immer an sie erinnern soll. Die Statue wurde von Amado González Hevia „Favila“ geschaffen. Lolita steht als Symbol für Freiheit, als Muse des Tourismus und der Künstler und für den Tierschutz.



### Kanarische Redewendung

## Al pan, pan y al vino, vino

**Kanaren:** Wörtlich übersetzt würde dieser Satz heißen: Zu Brot, Brot und zu Wein, Wein. Das klingt zunächst einmal seltsam. Was tatsächlich damit gemeint ist, ist die Dinge einfach beim Namen zu nennen.

*Juwelier* **Aqua Aura**

**Opale**  
aus  
eigener  
Mine

**25 Jahre**  
**Juwelier Aqua Aura**  
Schmuck - seltene Edelsteine - Anfertigungen



Mo - Sa 10 - 13.30

Mo - Fr 16 - 18.30

+34 626 539 221

+34 608 170 322

[www.aqua-aura.de](http://www.aqua-aura.de)

**Avenida Marques Villanueva del Prado 11 . Canary Center 1 . La Paz Puerto de la Cruz**

# Bettenshop

# ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände



922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
10:00 - 18:30

Samstag  
10:00 - 13:00



 Industriebereich Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62  
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

www.bettenshop-romo.com

mail@bettenshop-romo.com



Projekt Aquawind

## Neue Ideen für die Offshore-Fischzucht

**Gran Canaria:** Der Umweltbeauftragte der Inselregierung Gran Canarias, Raúl García Brink, hat Anfang Februar den Prototypen eines neuen Fischzuchtbehälters vorgestellt, der in Zusammenarbeit mit der Universität von Las Palmas entwickelt wurde. Dieser Prototyp im Wert von 250.000 Euro wurde von der Inselregierung finanziert und wird im Rahmen des europäischen Projekts Aquawind auf dem Prüfstand der Ozeanischen Plattform der Kanarischen Inseln (PLOCAN) eingesetzt. Am Projekt AquaWind sind neun Partner aus Portugal, Irland, Frankreich und Spanien beteiligt. Gleichzeitig wird eine weitere Initiative entwickelt, die sich auf Meeressensoren und Sensoren stützt und die Überwachung von Umweltparametern ermöglicht, die für die Kenntnis der Qualität der kanarischen Gewässer unerlässlich sind. Der Prototyp besteht aus einem Netz aus einer bestimmten Metalllegierung. Es verformt sich durch die Gezeiten oder hohen Wellengang nicht und trägt dadurch zu



Der neue Prototyp für eine moderne Fischwirtschaft (Foto/CabGC)

mehr Sicherheit der Zuchtfische bei. Auch das Entweichen von Zuchtfischen wird minimiert. Die Fernüberwachungs- und -steuerungsausrüstung ermöglicht den Betrieb des Prototyps aus der Ferne mit minimalem Eingreifen des Personals auf See, wobei ein digitaler Zwilling erzeugt wird. Derzeit wird ein zweiter Prototyp entwickelt, der in eine schwimmende Windenergieerzeugungsplattform integriert werden soll. Die neuartigen Käfige sind sowohl im geschützten Hafen als auch auf hoher See einsetzbar. Denkbar wäre beispielsweise eine Einbindung in Offshore-Windparks.

Ausgestattet mit hochauflösenden Unter- und Überwasserkameras, Sensoren zur Messung physikalischer Größen und Systemen zur Schädlingsbekämpfung, verbessert dieser Käfig nicht nur die Sicherheit und Effizienz der Aquakultur, sondern minimiert auch deren Umweltauswirkungen und setzt damit einen Meilenstein in der nachhaltigen Bewirtschaftung der Meeresressourcen.

### Hilfe in Seenot

## Wasserdrohne rettet vor dem Ertrinken



**Gran Canaria:** Am Strand von Playa del Inglés haben 35 Feuerwehrleute im Februar den Einsatz einer neuen Wasserdrohne trainiert. Diese soll künftig helfen, Menschen vor dem Ertrinken zu retten. Die innovative Technik ist bereits in La Oliva auf Fuerteventura und beim Rettungsdienst von Lanzarote in Einsatz. Der Dolphin 1+, wie die Drohne heißt, wurde auf Lanzarote gebaut und kostete 7.500 Euro. Sie ist 13 Kilogramm schwer, 85 Zentimeter breit und 1,19 Meter lang, verfügt über einen elektrischen Turbinen-Antrieb und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von vier Metern pro Sekunde. Sie kann bis zu 225 Kilogramm tragen, hat eine Reichweite von bis zu 800 Metern und man kann sie auch manuell steuern. Ihre maximale Einsatzdauer beträgt 60 Minuten. Die Drohne verfügt außerdem über ein GPS-System, eine Videokamera, Lautsprecher, über die Anweisungen gegeben werden und über eine sechs Meter lange Rettungsleine mit drei zusätzli-

chen Auftriebskörpern für Mehrfachrettungen.

„Diese Drohne ist ein sehr wichtiges Instrument, um die Sicherheit an unseren Küsten zu erhöhen. Die Feuerwehr kann sie dann einsetzen, wenn keine Rettungsschwimmer vor Ort sind. Die Drohne kann ferngesteuert Menschen erreichen, die zu ertrinken drohen, aber noch bei Bewusstsein sind und kann diese Menschen zurück ans sichere Ufer bringen.“



Eine Drohne soll im Atlantik Leben retten (Foto/AytoSBT)

#### Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in Puerto de la Cruz/La Paz. Tel. 922 38 71 75

#### CC Plaza del Duque

Local B23, Costa Adeje. Tel. 922 71 78 79

#### Metropolis Center

Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas. Tel. 922 75 18 49

#### Öffnungszeiten Süd:

täglich von 10 bis 22 Uhr

#### Öffnungszeiten Norden:

von Montag bis Freitag von 10 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19.30 Uhr. Samstags nur am Vormittag

## Schöne Mode für Damen und Herren?

Dann geh doch zu  
**GERRY WEBER**

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph und Sloggi.  
Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.

**GERRY WEBER**

**BETTY BARCLAY**

**BRAX**  
FEEL GOOD

## Newsticker

## Tierquäler festgenommen



**Gran Canaria:** Vor einigen Wochen machte eine Anwohnerin von Telde eine Anzeige, dass in einem Müllcontainer fünf tote Welpen entsorgt wurden. Sie waren erstickt worden. Die Ermittlungen der Lokalpolizei und des Tierschutzbeauftragten Juan Francisco Ariles haben nun zur Festnahme eines 58-jährigen Mannes geführt. Er hatte auf seiner Finca noch elf weitere Hunde unter erbärmlichen Umständen und ohne jegliche veterinärmedizinische Betreuung. Die Hunde wurden beschlagnahmt und dem Tierschutz übergeben.

## Straftat vorgetäuscht

Opfer eines Raubüberfalls geworden zu sein. Er habe tausend Euro an einem Geldautomaten abgehoben und sei dann überfallen und stranguliert worden um das Geld zu rauben. So seine Version. Die Ermittlungen ergaben, dass der Mann das Geld in einem Spielsalon verloren hatte und dies durch den vermeintlichen Überfall verbergen wollte. Auf das wissentliche Vortäuschen einer Straftat steht ein Bußgeld von sechs bis zwölf Monatssätzen.

**La Palma:** Die Policía Nacional hat in Santa Cruz de la Palma einen Mann festgenommen, der vorgab



## Lachgas konfisziert



**Teneriffa:** In der zweiten Februarhälfte stellte die Lokalpolizei im Busbahnhof fünf junge Menschen im Alter zwischen 18 und 23 Jahren, die ein Motorrad beschädigten, das dort abgestellt war. Bei der Durchsuchung der Verdächtigen wurden ein Dutzend Behälter mit Lachgas, Luftballons zum Dosieren des Gases, ein Messer und 980 Euro unbelegter Herkunft sichergestellt. Die Polizei verwies darauf, dass Lachgas ein Rauschmittel ist, das zunächst euphorische Zustände hervorrufen kann, aber auch Übelkeit und schwere Nebenwirkungen wie Herzinfarkt und Sauerstoffmangel zur Folge haben kann. Am Ende ist das dann nicht mehr zum Lachen.

## Rosin-Labor ausgehoben

Bei dem Zugriff wurden fünf Personen festgenommen, darunter auch der mutmaßliche Kopf, der in flagranti in der Laborküche gestellt wurde sowie die Verantwortlichen mehrerer Cannabis-Clubs in Arona und Adeje. Außerdem wurden 1,7 Kilogramm Rosin, 167 Harzkanister, 54 Kilogramm Marihuana, 145 Pflanzen, zwei Kilogramm Haschisch, Geräte zur Herstellung der Droge und 15.000 Euro Bargeld beschlagnahmt. Die Festgenommenen kamen in Untersuchungshaft.

**Teneriffa:** Dank wichtiger Hinweise aus der Bevölkerung wurde auf Teneriffa erstmals ein Rosin-Labor ausgehoben. „Rosin“ ist der Szene-Begriff für hochkonzentriertes Harz aus der Cannabispflanze. Es wird durch einen aufwendigen Koch-, Filter-, Gefrier- und Trocknungsprozess gewonnen. Das Endprodukt ist besonders rein und hochkonzentriert. Die Drogenfahnder konnten beobachten, wie der 29-jährige Hauptverdächtige regelmäßig verschiedene Cannabisclubs in Adeje und Arona besuchte. Kurz nach seinem Auftritt kamen auffällig viele Kunden in den Club und hielten sich nur kurze Zeit dort auf. Daraus schlossen die Polizisten, dass dort vermutlich das hochkonzentrierte Rosin vertrieben wurde.



## Puerto de la Cruz – La Paz:

Luxus-Doppelhaushälfte in bester Toplage, praktisch 1. Meereslinie, 2-3 SZ, 2 Bäder, Garage und TRAUMBLICK!

795.000.- € VB  
(virtueller Besuch auf Anfrage)



## Puerto de la Cruz – La Paz:

Das exklusivste Luxus-Penthouse der Stadt mit Traumblick auf Meer, Küste und Berge, ca. 161 m<sup>2</sup> beb. Fl. + ca. 132 m<sup>2</sup> Terrassen, 2 SZ, 2 BZ, komplett renoviert, geschlossene Garage, beheizter Pool, schön möbliert.

750.000.- €



Tel. 922 38 86 88  
[www.tfebroker.com](http://www.tfebroker.com)

C/ Aceviños 18,  
Edf. Mar y Cumbre local 12  
Urb. La Paz, Puerto de la Cruz  
Mobil 609 57 38 19 ☎  
[info@tenerifebroker.es](mailto:info@tenerifebroker.es)



## Puerto de la Cruz – La Paz:

Qualitätswohnung mit gr. Rundumterrasse, Garage, Abstellraum und beheiztem Pool. 2SZ, 2BZ, 78 m<sup>2</sup> beb. Fl. + 160 m<sup>2</sup> Rundumterrasse.

325.000.- €  
(virtueller Besuch auf Anfrage)



## Puerto de la Cruz – Botánico:

Geräumige Wohnung mit Garage und Pool, tolle Aussicht! 3 SZ, 2BZ, 115 m<sup>2</sup> beb. Fl. + 35 m<sup>2</sup> Terrasse, Abstellr.

450.000.- €  
(virtueller Besuch auf Anfrage)

Bauen soll schneller werden

## Sofortpaket gegen Wohnungsnot

**Kanaren:** In der zweiten Februarhälfte hat die kanarische Regierung ein Maßnahmenpaket verabschiedet, das der großen Wohnungsnot entgegenwirken soll. Es soll den Städten und Gemeinden die Möglichkeit eröffnen, die rund 3.000 ungenutzten Immobilien der sogenannten „banco malo“ aus der 2008 geplatzten Immobilienblase oder aus Immobilienfonds zu erwerben und in öffentlichen Wohnraum umzufunktionieren. Auch Gebäude, die nie fertiggestellt wurden oder ungenutzte Lokale und Büroräume sollen in Wohnungen umgebaut und zu erschwinglichen Mieten angeboten werden.

Die Initiative soll in enger Zusammenarbeit mit öffentlichen und privaten Unternehmen stattfinden. Zudem sollen Baugenehmigungen, Nutzungsbeschränkungen und Bauprojekte innerhalb der Verwaltungen schneller durchgewunken werden, wenn mindestens ein Drittel der verfügbaren Wohnfläche für den sozialen Wohnungsbau zur Verfügung stehen. Die Miete darf 20 Prozent des Monatseinkommens einer Familie nicht übersteigen. Für geförderte Projekte, die zum Kauf angeboten werden, wird ein Preisdeckel von 1.905 Euro pro Quadratmeter auf dem beiden Hauptinseln und knapp 2.134 Euro pro Quadratmeter auf den kleineren Inseln angesetzt. Weniger Bürokratie und mehr Strategie so lautet die Devise. Um bis zu 14 Monate soll die Bauzeit so allein durch weniger Bürokratie reduziert werden.

„Dieses Gesetz ist nicht nur sehr gut, sondern das Ergebnis intensiver Arbeit mit dem klaren Ziel, die aktuelle Wohnungskrise zu lösen. Da-



Das Sofortpaket soll Wohnungsnot bekämpfen (Foto/SV)

durch, dass der Wohnungsnotstand ausgerufen wurde, steht es über allen anderen Verordnungen. Dieses Gesetz ist ein echter Problemlöser, von dem wir alle profitieren und das zudem neue Arbeitsplätze schaffen wird“, meint die Präsidentin der Bau- und Immobilienunternehmen in Las Palmas (AACP), María de la Salud Gil.

## Kokainschmuggel auf hoher See Geiselnahme im Drogenkrieg

**Kanaren:** Wie erst jetzt bekannt gegeben wurde, hat die Policía Nacional im November acht Geiseln auf einem Drogenschiff befreit, neun Personen festgenommen und 2.300 Kilogramm Kokain beschlagnahmt. Die Drogen befanden sich an Bord eines Schleppers und sollten von Südamerika nach Spanien geschmuggelt werden. Drogenfahnder hatten das Boot bereits im Visier und wussten, dass die heiße Fracht in der Nähe der Kanarischen Inseln auf ein anderes Boot, die „Sea Paradise“, umgeladen werden sollte.

Während der Überfahrt hat ein Serbe auf hoher See einen der Kollegen erschossen, um die Ladung zu übernehmen. Den Leichnam hat er über Bord geworfen und seine acht Kollegen nahm er als Geiseln. Der Natio-



Die Drogen waren an einem schwer zugänglichen Ort versteckt (Foto/PoliciaNacional)



Die 2,3 Tonnen Kokain sollten nach Spanien gebracht werden (Foto/PoliciaNacional)

nalpolizei und der Zollbehörde gelang es innerhalb von zwölf Stunden vor Ort zu sein. Sie kaperten zunächst die „Sea Paradise“ und begannen mit dem Geiselnahme zu verhandeln. Es gelang ihnen schließlich, ihn davon zu überzeugen, die Waffe abzulegen und sich zu ergeben. Die Geiseln, die um ihr Leben bangten, konnten unversehrt befreit werden. In einem schwer zugänglichen Versteck wurden mehrere Bündel mit insgesamt 2.300 Kokain sichergestellt. Sie waren an Signallichtern und Wasserkanistern befestigt, so dass das Rauschgift auf dem Wasser schwimmen konnte, bis es aufgefangen wurde. Im Rahmen der Operation „Neptuno“ wurden auch Elektro- und Satellitengeräte beschlagnahmt.

nalpolizei und der Zollbehörde gelang es innerhalb von zwölf Stunden vor Ort zu sein. Sie kaperten zunächst die „Sea Paradise“ und begannen mit dem Geiselnahme zu verhandeln. Es gelang ihnen schließlich, ihn davon zu überzeugen, die Waffe abzulegen und sich zu ergeben. Die Geiseln, die um ihr Leben bangten, konnten unversehrt befreit werden. In einem schwer zugänglichen Versteck wurden mehrere Bündel mit insgesamt 2.300 Kokain sichergestellt. Sie waren an Signallichtern und Wasserkanistern befestigt, so dass das Rauschgift auf dem Wasser schwimmen konnte, bis es aufgefangen wurde. Im Rahmen der Operation „Neptuno“ wurden auch Elektro- und Satellitengeräte beschlagnahmt.

# IHR ZENTRUM FÜR SCHÖNHEITSMEDIZIN

mit modernster Laser- und Operationstechnik

Schönheits- und Verjüngungsmedizin für Gesicht und Körper

Ästhetische Eingriffe im Gesicht und am Körper

Ernährungsberatung

Jetzt auch Mikro-Haartransplantation



**ICA**  
INSTITUTO DE CIRUGIA AVANZADA

Tel. 922 099 936  
info@clinicaica.com  
www.clinicaica.com



ICA La Orotava Calle La Palmita 2	ICA Costa Adeje CC Aqua Mall, Av. Moscú 38	ICA Santa Cruz de La Palma Calle Juan Pérez Álvarez 7
--------------------------------------	---	--

## Neue Lebensader zwischen Agaete und Aldea Tunnel von Faneque ist fertig



Der Tunnel von Faneque markiert ein Leben „Davor“ und „Danach“ (Foto/GobCan)

**Gran Canaria:** In der zweiten Februarwoche wurde auf Gran Canaria der Tunnel von Faneque eingeweiht. Der drei Kilometer lange Tunnel zwischen Agaete und La Aldea de San Nicolás verkürzt die Fahrtzeit um rund anderthalb Minuten. Vor allem aber entschärft er das hohe Sicherheitsrisiko, das an der Straße entlang der Westküste Gran Canarias bestand. Die rund drei Kilometer lange Strecke, in die 165 Millionen Euro investiert wurden, wird zu einer neuen Lebensader, die das Leben in La Aldea de San Nicolás viel näher an Agaete rückt. Das dynamisiert beide Orte und macht für die Bewohner einen großen Unterschied aus. Schon wenige Tage nach der Eröffnung waren in La Aldea spürbar mehr Besucher zu sehen.

„La Aldea de San Nicolás hat alles, was man sich wünschen kann: einen herrlichen Sternenhimmel, unglaubliche Sonnenuntergänge, kulturelle und historische Stätten und sehr liebenswürdige Einwohner“, schwärmt der Tourismusbeauftragte in La Aldea, Nestor Óliver Ramírez. Er freut sich und lädt zum Besuch ein.

### Kurz notiert

#### Asbest ist gefährlich

**La Gomera:** Der Bürgermeister von Vallehermoso, Emiliano Coello, wandte sich Mitte Februar mit einem Appell an seine Einwohner, nachdem zuvor mehrfach Asbest-Reste an



Asbest ist gefährlicher Sondermüll (Foto/AyVallehermoso)

Müllcontainern abgestellt worden waren. „Das ist nicht das Bild, das unsere Gemeinde verdient. Dieses Material ist toxisch und deshalb seit über zwei Jahrzehnten in Spanien verboten. Asbest muss nach strengen Sicherheits-

vorkehrungen abgebaut und über Spezialfirmen entsorgt werden“, erklärte er. Nur so könne vermieden werden, dass die Partikel in die Atmosphäre geraten und eingeatmet werden. Schwere Gesundheitsschäden, insbesondere bei Kindern, können die Folge sein. Der Bürgermeister wies darauf hin, dass es sich um eine schwere Umweltschädigung handelt, wenn Asbest einfach so abgestellt wird. Wer erwischt wird, muss mit empfindlichen Strafen rechnen. Er appelliert an einen verantwortungsvollen Umgang mit dieser toxischen Substanz.

#### Entsalzungsanlage in Testphase

**La Gomera:** Im März geht die neue Entsalzungsanlage in San Sebastián de la Gomera in die Testphase. Sie soll dann täglich bis zu 3.000 Kubikmeter Trinkwasser in das Netz einspeisen. Das Wasser ist für die Versorgung von Haushalten, Industrie und Landwirtschaft geplant. Insgesamt hat die Hauptstadt La Gomeras einen Bedarf von etwa 2.400 Kubikmeter Wasser am



Tag. Es ist das erste Mal, dass eine Entsalzungsanlage auf La Gomera in Betrieb genommen wird. Bereits 2022 wurde auf der kleinen Insel der Wassernotstand ausgerufen. Ein Zustand, der sich seitdem nicht verbessert hat. Parallel zu dieser Entsalzungsanlage wird eine weitere in Playa de Santiago installiert. Die kanarische Regierung plant eine Dritte, die in naher Zukunft in Valle Gran Rey entstehen soll.

**FRED. OLSEN**  
Express



Wir bringen Sie **schnell, preiswert**  
und **zuverlässig** auf jede Insel!



Reservierungen unter [www.fredolsen.es](http://www.fredolsen.es) oder 902 391 392

Achtsamkeit gefragt

## Bedrohung der Palmenhaine

**Kanaren:** Die Palmenhaine auf den Kanarischen Inseln sind an manchen Punkten ernsthaft bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Art. So wird beispielsweise seit dem letzten Jahr in Haría im Norden von Lanzarote gezielter Palmenschutz betrieben. Zwei Millionen Euro waren dafür vorgesehen. Insel- und kanarische Regierung möchten diese Zahl nun verdoppeln, um die Palmenhaine in sieben Gemeinden zu schützen. Und zwar vor dem Käfer *Diocalandra frumentii*, der vermutlich aus Südost-Asien eingeschleust wurde und sich als invasive Art über die kanarischen Palmen hermacht. Etwa die Hälfte des Palmenbestandes, etwa 30.000 Exemplare, sind in Gefahr, von Käfern befallen zu werden. Die Gegenmaßnahmen sollen bis 2026 durchgeführt werden.

Die Schädigung der Palmen durch die Larven der Käfer wird oft erst so spät erkannt, dass die Palme meist schon massiv beschädigt ist. Gegen die Plage kann nur mit Pestiziden vorgegangen werden. Diese sollten nicht nur an der befallenen Palme angewandt werden, sondern präventiv auch an anderen Palmen in einem Umkreis von einem Kilometer. Am besten legt man diese Behandlung in die Hände erfahrener Experten.



In Haría ist der letzte große Palmenhain Lanzarotes (Foto/SV)



Der Palmenhain San Pedro steht unter Naturschutz (Foto/SV)

Im Naturschutzgebiet San Pedro in Los Realejos auf Teneriffa fürchten die Umweltschützer von 15 verschiedenen Verbänden nachhaltige Schäden durch die in San Vicente geplante Kläranlage. Im Falle eines Fehlers, Lecks oder Starkregens könnte es zu Verunreinigungen kommen, die auch die Playa de Castro betreffen könnten. Außerdem sei die Kläranlage am Rande des Schutzgebietes auch aus ästhetischen Gründen abzulehnen. „Wir sind weder mit dem Standort noch mit dem zu verwendenden Betriebssystem einverstanden und sind der Meinung, dass der vorgeschlagene Absorptionsschacht und der Überlauf mit Ableitung in die Schlucht Barranco de la Fajana eine echte Gefahr darstellen, da sie den Palmenhain von Rambla de Castro beeinträchtigen könnten“, heißt es in einem Bericht des Umweltschutzkollektivs. Außerdem gäbe es keine Garantie dafür, dass im Falle eines Ausfalls des Systems kein Risiko des Auslaufens bestünde. Deshalb fordern die Aktivisten eine Änderung des Standorts für die Kläranlage.



Wer sich in der Öffentlichkeit erleichtert, zahlt (Foto/CommonsWikimedia)

### Schon gewusst?

## Ein Dutzend Pinkel-Knöllchen

**Teneriffa:** In Santa Cruz ist es seit Januar 2023 verboten, in der Öffentlichkeit zu urinieren. Wer das missachtet und sich trotzdem erleichtert, muss mit einem Bußgeld rechnen. Im letzten Jahr hat die Policía Local ein Dutzend Personen erappt und jeweils ein Bußgeld in Höhe von 300 Euro verhängt. Möglich sind allerdings Strafen in Höhe von bis zu 750 Euro.

„Unsere Reinigungsdienste sind ständig unterwegs, um die Stadt sauber und einladend zu halten. Da können wir solche Respektlosigkeiten nicht dulden“, verteidigte der Stadtrat Carlos Tarife das harte Durchgreifen.

Migrationswelle auf El Hierro

## „Hinter jedem steht eine Geschichte“



Jeder hat seine eigenen Gründe, aus denen er sich auf die gefährliche Reise begibt (Foto/SalvamentoMarítimo)

**El Hierro:** „Hinter jedem Menschen, der bei uns ankommt, steht eine Geschichte und persönliche Dramen, die dazu geführt haben, dass sie ihre Heimat verließen. Sie kommen nicht als Touristen, sondern weil sie ihre Lebensbedingungen und die ihrer Familien verbessern möchten. So wie es die Kanarier taten, die Anfang des letzten Jahrhunderts nach Venezuela emigrierten“, betonte El Hierros Inselpräsident Alpidio Armas.

Er hob hervor, mit wie viel Solidarität und Mitgefühl die einheimische Bevölkerung, die Helfer der gemeinnützigen Organisationen und die Polizeikräfte den Migranten begegnen. Dabei ist der Druck auf El Hierro seit etwa Mitte des letzten Jahres hoch. Im letzten Jahr kamen 15.000 Menschen auf der Insel an, in den ersten 45 Tagen des neuen Jahres haben fast 13.000 Migranten die Kanarischen Inseln erreicht. Ein Zuwachs um 630 Prozent im Vergleich zum Vorjahr.

Im Gegensatz zur italienischen Insel Lampedusa bleiben sie nur ein bis zwei Tage auf der kleinsten Insel und werden dann nach Teneriffa und Gran Canaria gebracht. Große Hoffnungen legt Armas in den Besuch des spanischen Ministerpräsidenten in Mauretani- en. Dort legen derzeit die meisten Boote ab, die El Hierro erreichen. Außerdem appellierte er an die anderen spanischen Provinzen sowie an Europa. Er bat um mehr Solidarität bei der Verteilung der Flüchtlinge. Insbesondere wenn es um unbegleitete Minderjährige geht. Davon werden derzeit über 5.500 auf den Kanarischen Inseln betreut.

## Gesellschafts-Ticker

### Verbot des Ehegefängnisses

**Gran Canaria:** Auf Gran Canaria forderte Shirin Musa im Rahmen des fünften Jahrestreffens des Vereins Muslima Ettakwa, dass das Ehegefängnis in Spanien per Gesetz als häusliche Gewalt eingestuft wird. Musa gründete 2011 die gemeinnützige Organisation „Femmen For Freedom“, unmittelbar nachdem ein holländisches Gericht ihr Recht gegeben und ihren Ex-Mann verurteilt hatte. Er hatte ihr eine legale Scheidung nach dem „talaq“ (islamische Scheidung) verweigert, obwohl er sie verlassen hatte.

Diese Weigerung hatte für sie negative Auswirkungen: Weil sie nicht frei war, wurde sie nach den kulturellen und religiösen Gesetzen der Muslime zu einer Geisel ihre Ehemanns. Wäre sie eine neue Ehe eingegangen, hätte man sie in Pakistan des Ehebruchs und der Bigamie anzeigen können. Aus ihrer eigenen Erfahrung spricht sie von einem Ehe-Gefängnis, in dem nicht nur sie festsaß, sondern mit ihr viele andere muslimische Frauen, die in der westlichen Gesellschaft leben. Wie in Holland soll ihrer Vorstellung nach nun auch in Spanien ein Gesetz erlassen werden, das dies für illegal erklärt. „Gewalt und eine kulturelle oder religiöse Diskriminierung der Frauen ist inakzeptabel und muss ausgemerzt werden“, betonte Musa. Auch auf den Kanarischen Inseln leben durch die Einwanderung zahlreiche Menschen, die dem Islam angehören.



Shirin Musa tritt für die Rechte islamischer Frauen ein (Foto/AyMaspalomas)

**NEW**

**Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!\***

**Inklusive;**

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

**direct**  
**TELECOM**  
www.direct-telecom.es

\*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

**TEL: 922 711 003**

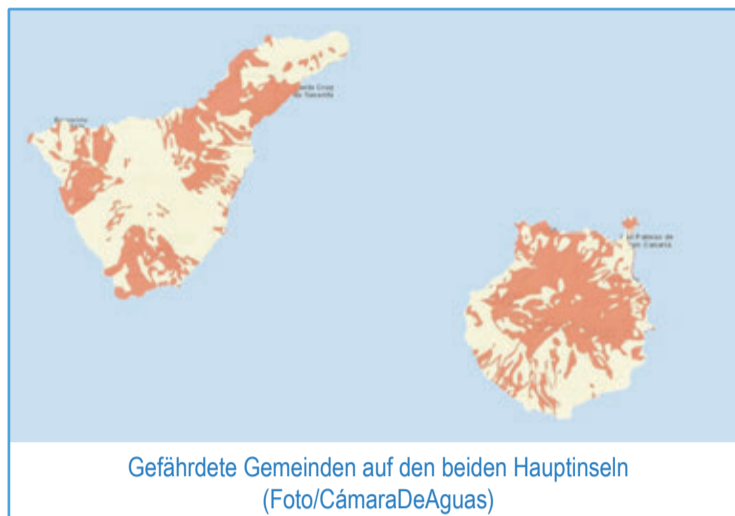
**Email: info@direct-telecom.es**

**Adeje (Exit 79)**

Hohe Radon-Belastung

Diese Gemeinden sind betroffen

**Kanaren:** Die Verabschiedung eines nationalen Aktionsplans gegen Radon, der in der Februar-Ausgabe thematisiert wurde, hat auch auf den Kanarischen Inseln für Aufmerksamkeit gesorgt. Das radioaktive, natürliche Gas riecht nicht, man schmeckt es nicht und es ist unsichtbar. Es entsteht als Abbauprodukt bei der Zersetzung von Uran und dringt über Poren und Spalten in den Böden und im Gestein auch in Häuser ein und kann sich in Innenräumen sammeln. Es wird mit einem erhöhten Lungenkrebsrisiko gleichgesetzt. Rund fünf Prozent der Ursachen von Lungenkrebs wird auf Radon zurückgeführt. Dabei ist es nicht das Gas selbst, das gesundheitsschädigend wirkt, sondern die Zerfallsprodukte, die sich an Aerosole anreichern und über die Atemluft in die Lunge gelangen. Der Grenzwert beträgt 300 Becquerel pro Kubikmeter. Etwa 19 Prozent der Kanarischen Inseln gelten als Risikofläche. Besonders gefährdete Gemeinden auf Teneriffa sind Santa Cruz de



Gefährdete Gemeinden auf den beiden Hauptinseln (Foto/CámaraDeAguas)

Tenerife, El Rosario, Granadilla de Abona, San Miguel de Abona, Arona, Santiago del Teide, La Orotava, La Victoria de Acentejo, La Matanza de Acentejo, El Sauzal und Tacoronte sowie Las Palmas de Gran Canaria, Ingenio, Valsequillo, San Mateo, Tejeda, Guía, Teror und Valleseco auf Gran Canaria. Etwa Dreiviertel der Bevölkerung in den betroffenen Gemeinden sind dem Gas ausgesetzt. Um das Risiko zu mindern, sollte auf eine gute Belüftung und eine Fundament-Abdichtung geachtet werden.

Das Problem der Radonbelastung besteht allerdings nicht nur auf den Kanarischen Inseln, sondern gilt gleichermaßen auch in Deutschland. Wer ganz sicher gehen möchte, kann sich passive Detektoren besorgen und damit die Raumluft im eigenen Zuhause messen. Infos dazu gibt es unter anderem beim Bundesamt für Strahlenschutz, über die Webseite bfs.de

Kurz & knapp

Wasserknappheit wird befürchtet



Im Stausee Presa de la Encantadora in Vallehermosa ist der Wassermangel offensichtlich (Foto/CabLaGomera)

**La Gomera:** Angesichts der langanhaltenden Trockenheit rief der Bürgermeister von Vallehermosa auf La Gomera, Emiliano Coello, seine Mitbürger dazu auf, verantwortungsbewusst mit Trinkwasser umzugehen. „Das Wasser ist für uns alle wichtig. Deshalb müssen wir uns

des Ernstes der Lage bewusst werden, der auf uns zukommt, wenn es in den nächsten Wochen nicht intensiv regnet“, erklärte er seinen Einwohnern. Auf keinen Fall sollte Trinkwasser zum Gießen von Gärten oder zum Autowaschen benutzt werden. Außerdem empfahl er, Geschirr nicht unter laufendem Wasser zu spülen sowie Wasch- und Spülmaschine nur dann laufen zu lassen, wenn sie tatsächlich voll sind. Seitens der Gemeinde werde man das Leitungsnetz überprüfen, um mögliche Lecks auszubessern.

Wasserspiele zur Abkühlung

**Gran Canaria:** Die Stadträtin für Stadtentwicklung und Nachhaltigkeit in Las Palmas, Gemma Martínez Soliño, stellte kürzlich die ersten beiden begehbaren Wasserspiele im Parque Las Rehojas und am Castillo de la Luz vor. Sie sind eine Fusion aus Stadtverschönerung, Spielelement und Abkühlung. Mit diesen begehbaren



Eine herrliche Erfrischung an heißen Tagen (Foto/AyLasPalmas)

Springbrunnen stellt sich die Stadt auf die zunehmende Klimaerwärmung ein und schafft Räume, die Schatten und Abkühlung und damit auch mehr Lebensqualität für die Stadtbewohner und -besucher bringen. Das Wasser zirkuliert und wird ständig aufbereitet. Außerdem wird in dem Aufbereitungsbehälter auch Regenwasser aufgefangen und in den Kreislauf integriert.

Neueröffnung in La Laguna:

**DEUTSCHE MARKEN-SCHUHE**

**SALUD y CALZADO**

Neue Kollektion Frühjahr 2024

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · Online-Shop: saludycalzado.com

rieker waldläufer wolky SALAMANDER waldies



Weil sie aus tausend Gründen einen Besuch wert ist ...

## La Palma - das grüne Juwel



La Palma bietet eine zauberhafte Idylle (Foto/ArchivSV)

Tanausú mit seinem Stamm in der Caldera de Taburiente den spanischen Eindringlingen stand. Erst durch einen Verrat gelang es, den König und seine Untertanen gefangen zu nehmen. Wer sich für die Legende interessiert, kann sie in dem Buch Tanausú nachlesen, das im Zech-Verlag erschienen ist.

### Heute ist das alles Geschichte ...

... die Menschen, die auf der Insel leben, leben hauptsächlich vom Tourismus, der Landwirtschaft oder arbeiten für die Verwaltungsinstanzen. Der Tourismus erholt sich nach dem Vulkanausbruch 2021 nur langsam. Erst vor Kurzem konnten die ersten Bewohner der Ortsteile Puerto Naos und La Bombilla in ihre Wohnungen zurückkehren. Das touristische Zentrum der Gemeinde Los Llanos de Aridane war nach der Eruption mona-

**La Palma:** La Palma, eigentlich San Miguel de La Palma, ist die kleine grüne Insel, ganz im Nordwesten der Kanaren. Sie gehört zur Provinz Teneriffa. Den Beinamen „Die Grüne“ trägt sie zu Recht, denn rund 40 Prozent der 708 Quadratkilometer sind mit Wald bewachsen und in den ländlichen Gebieten wird noch intensiv Ackerbau und Viehwirtschaft betrieben. Außerdem ist es die jüngste und damit auch aktivste Vulkaninsel des Archipels, was die Inselbewohner im September 2021 rund um Los Llanos de Aridane und El Paso im Westen schmerzlich erfahren mussten. Auf La Palma leben 83.875 Einwohner (Stand Dez. 2023). Historisch gesehen belegen archäologische Funde, dass schon im ersten Jahrtausend nach Christus Menschen auf der Insel waren. Dauerhaft besiedelt war sie aber vermutlich erst ab dem 3. Jahrhundert. Aus dieser Zeit stammen die ältesten Fundstücke der Insel, die in der Cueva de la Palmera entdeckt wurden. Im Jahr 1493 hat Alonso Fernández de Lugo im Auftrag der spanischen Krone die Insel erobert. Lange Zeit hielt König



An den schwarzen Vulkanstränden lässt sich die Seele gut baumeln (Foto/ArchivSV)

**Art Gallery  
LA COLOMBE**

**NEUERÖFFNUNG: Freitag 08.03.2024 15:00Uhr**

Canary-Center La Paz - Lokal 23  
Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11  
38400 Puerto de la Cruz

+34 663 963 641  
info@gallery-colombe.com  
www.gallery-colombe.com

telang wegen einer zu hohen Gaskonzentration gesperrt. Für die bevorstehende Sommersaison sind wieder mehr direkte Fluganbindungen zwischen La Palma und dem spanischen und europäischen Festland geplant.

Urlaub auf La Palma bedeutet Urlaub mitten in der Natur und unter einem Sternenhimmel, wie man ihn lange nicht gesehen hat. Die gesamte Insel ist von der UNESCO als Biosphärenreservat anerkannt und sie gilt als Starlight Reserve. Also optimal zur Sternenbeobachtung. Zudem sind 21 Natur- und Landschaftsschutzgebiete ausgewiesen. Deshalb ist die kleine grüne Insel ein Paradies für Naturfreunde, die im Urlaub vor allem eines suchen: Ruhe, pure Natur und freundliche Menschen.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóswiadczenie

*Unser VIP-Service bietet  
Ausflüge zu den schönsten  
Attraktionen & aufregendsten  
Freizeitaktivitäten.  
Wir informieren Sie gerne über  
Tel. 722 49 51 04 und  
www.lontentours.com oder  
kommen Sie bei uns vorbei.*

*Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz*



La Palma Tipps

Badespot Charco Azul



Insider-Tipp – das Naturbecken Charco Azul (Foto/SV)

**La Palma:** Wer sich bei schönem Wetter abkühlen möchte und dabei nicht unbedingt in den offenen Atlantik springen möchte, dem sei der Charco Azul in San Andrés y Sauces an der Ostküste von La Palma empfohlen. Ein wunderbares Naturbecken aus dunklem Lavagestein, zu dem das türkisblaue Wasser einen perfekten Kontrast bildet. Und wenn man schon mal da ist, sollte man auch unbedingt San Andrés y Sauces besuchen, das zu den schönsten Dörfern der Insel gehört.

Eine charmante Hauptstadt

**La Palma:** Um einfach mal übers Wochenende die Isla Bonita zu besuchen, bietet sich eine Unterkunft in der Hauptstadt Santa Cruz de la Palma an. Mehrere kleine



Einfach wunderschöne Holzbalkone (Foto/SV)

Hotels mit Charme stehen dort zur Auswahl, zum Teil direkt an dem 2017 entstandenen neuen Strand, an der Avenida Marítima. Santa Cruz de la Palma erstreckt sich auf einem schmalen Grat zwischen den Berghängen, den Cumbres, und der Küste. Sein historischer Stadtkern ist einfach zauberhaft. Wie zum Beispiel die alten Häuser im kanarischen und kolonialen Stil, die direkt an der Avenida Marítima stehen. Ihr Markenzeichen sind kunstvoll verzierte und üppig bepflanzte Holzbalkone. Ein Blumenmeer, das den Blick der Passanten magisch anzieht. Parallel dazu verläuft die Calle O'Daly, auch Calle Real genannt. Dort befindet sich das Rathaus, das noch aus dem 16. Jahrhundert stammt, die Plaza España und die Kirche El Salvador. Kleine Geschäfte und unterschiedlichste Restaurants laden zum Bummeln und zur Einkehr ein. Perfekt, um abends zu Fuß um die Häuser zu ziehen! Und auf jeden Fall muss man den leckeren Ziegenkäse und den Inselwein probieren...

Auf zum Neon-Run



Neon Run verbindet Sport und Spaß (Foto/CabLaPalma)

**La Palma:** Am Samstag, 23. März, wird in Los Llanos de Aridane der 8. Wettkampf „Neon Run Spain“ ausgetragen. Angeboten werden Wettkäufe über fünf oder zehn Kilometer sowie ein Kinderrennen. Am 24. Februar waren bereits 750 Läufer angemeldet. Nach nur anderthalb Monaten waren die Startplätze zu 70 Prozent vergeben. Die Vorfreude ist bei den Inselbewohnern und den Läufern groß. Bei diesem besonderen Wettkampf werden alle in Neonfarben angemalt und leuchten dann in der Nacht. Um 13.30 Uhr sorgt ein Konzert der spanischen Rockband „Seguridad Social“ für die perfekte Einstimmung. Ab 17 Uhr werden die Kinder mit Neonfarben eingesprüht. Ihr Startschuss fällt um 19 Uhr. Um 19.30 werden die erwachsenen Läufer in Farbe geworfen und um 20.50 Uhr werden in der ganzen Gemeinde die Lichter ausgeschaltet, damit die leuchtenden Läufer so richtig zur Geltung kommen. Der Startschuss fällt zehn Minuten später. Der Abend klingt dann ab 23 Uhr auf einer Neon Party aus.

Marc Müllers

Dachdeckermeister  
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik



Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /  
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-ff@t-online.de

+34 711 032 656  
+49 1525 9742 112

## Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m<sup>2</sup>

Solar Ausstellung

- Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- Solar Warmwasser-Anlagen
- Schwimmbad Solarheizung
- Wärmepumpen

**NEU - LED Beleuchtung**

Ctra. Gral de la Matanza 195  
38370, La Matanza de Acentejo  
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00  
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925  
www.impuls-solar.es info@impuls-solar.com

Marian Franczak +34 651 646 868

## Wohnungsbau

## 137 Quadratkilometer Baugrund



Manuel Miranda sieht genügend freies Bauland (Foto/GobCan)

**Kanaren:** Der kanarische Abgeordnete Manuel Miranda hat im kanarischen Parlament im Februar ausgeführt, dass es auf den Kanarischen Inseln derzeit 137 Quadratkilometer Grund gibt, der als urban oder als urbanisierbar ausgewiesen ist. Das bedeutet für ihn, es muss keine Debatte darüber geben, ob rustikaler Grund für den Wohnungsbau umklassifiziert werden muss.

„Zweifelsohne ist der Wohnungsbau derzeit unsere größte Herausforderung. Aber wir müssen deshalb nicht auf Grund zurückgreifen, der als „rústico“ geschützt ist, solange es noch über 137 Quadratkilometer Grund gibt, der bebaubar oder dafür vorbereitet ist. Zum Vergleich, das entspricht in etwa einer Fläche von über 17.000 Fußballfeldern oder der Hälfte der Insel El Hierro“, erklärte Miranda. Auf die Inseln verteilt bedeutet dies, dass auf Teneriffa rund 4.407 Hektar genutzt werden könnten, auf Gran Canaria und Fuerteventura je 3.500 Hektar, auf Lanzarote etwa 1.400, auf La Palma sind es 383 Hektar, auf La Gomera 193 Hektar und auf El Hierro 142 Hektar. „Wenn wir diese Flächen an öffentliche oder private Bauträger abgeben, dann können wir mittel- und langfristig das Problem des Wohnungsmangels beheben“, betonte er.



**SHAMAE-Holistisches Zentrum**

- Aurareading
- Radionische Analysen
- Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas, Local 6, 38400 Puerto de la Cruz  
**Tel./Whatsapp 667 026 748**  
 Termine nach Vereinbarung

**BALSAM FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE**



**KNOWHERE**  
CONSULTING

Von Bestellung bis Bezahlung:  
**Digitale Lösungen für  
 moderne Gastronomen.**



Kanaren - Europa - International  
[www.knowhere-consulting.eu](http://www.knowhere-consulting.eu)  
**922 929 083**

## Durchgegriffen

## Handyverbot an den Schulen

**Kanaren:** Nach einer wochenlangen Debatte und in Abstimmung mit Psychologen, Pädagogen und Eltern hat das kanarische Schulamt entschieden, dass die Nutzung von Handys im Unterricht und in den Pausen verboten ist. Ausgenommen sind weiterführende, ausbildende Schulen sowie Universitäten. Auch in Fällen, in denen die Lehrer ausnahmsweise die Handys zu Lehrzwecken erlauben. Privatschulen können ihre eigenen Regelungen treffen.

„Wir möchten mit dieser Maßnahme die Kinder und Jugendlichen schützen und mögliche Ablenkungen während des Unterrichts vermeiden. Außerdem sollen die Schüler den Lehrenden so mehr Respekt“, erklärte dazu die zuständige Bildungsbeauftragte Poli Suárez. Parallel zum Handyverbot sollen zudem Kurse zum verantwortungsbewussten Umgang mit dem Handy und dem Internet durchgeführt werden.



Zumindest in der Schule sollen Kinder und Jugendliche nicht abgelenkt werden (Foto/Unsplash)

## Unerwartetes geschehen – was nun?

**Notruf ..... 112**

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

**Polizei Guardia Civil ..... 062****Deutsches Konsulat auf Gran Canaria**

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>**Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa**Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4  
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

**Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria**

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

[www.bmeia.gov.at/botschaft/madrid](http://www.bmeia.gov.at/botschaft/madrid)**Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa**

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

**Schweizer Konsulat auf Gran Canaria**

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>



Verbale und physische Gewalt, anstatt eines freundlichen Miteinanders (Foto/pixabay)

## Angriffe auf medizinisches Personal Wo bleibt der Respekt?

**Kanaren:** Die Gewerkschaft der Krankenpfleger (SATSE) hat einen erschreckenden Anstieg der Angriffe auf Mediziner und Krankenpflegepersonal angezeigt. Während es 2022 noch 296 Angriffe auf die Mitarbeiter im Gesundheitswesen gab, waren es ein Jahr später schon 431. Ein Zuwachs um 45 Prozent! Die Zahl der physischen Angriffe hat sich von 18 auf 32 fast verdoppelt. Das Personal in Gesundheitszentren und Krankenhäusern bekommt den Frust der Patienten oder deren Angehörigen ab. Sei es wegen langer Wartezeiten, sonstiger Unzufriedenheit oder schlichtweg schlechten Umgangsformen. „Wir sind es leid, geschlagen und be-

schimpft zu werden“. Mit diesen Worten fasste Vanessa García zusammen, was viele Menschen in Gesundheitsberufen belastet. Dabei ist allein schon die alltägliche Arbeitsbelastung groß. Wenn dann noch persönlicher Frust wegen aggressiver Patienten dazukommt, ist es kein Wunder, dass viele die Illusion über ihren Berufsstand und die Motivation verlieren oder wegen Depressionen oder Burnout zumindest temporär ausfallen.

Dazu kommt, dass die Dunkelziffer sehr hoch ist, weil viele die Angriffe aus Angst vor Repressalien überhaupt nicht zur Anzeige bringen. „Aber wenn wir uns nicht zur Wehr setzen, wird nichts passieren“, betont die Krankenpflegerin Vanessa. Recht hat sie, dabei sollte es einfach normal sein, einander mit Respekt zu begegnen, egal wo und egal wer das Gegenüber ist. In Zeiten, in denen per unflätigen Emojis in den Nachrichtendiensten viele Menschen sich an einen anonym-ruppigen Umgangston gewöhnen, fallen offenbar auch die Hemmungen, diese Ausdrucksweise in die reale Welt mitzunehmen. Wie schade!

## Randnotiz

### Du bist, was du wegwirfst

**Teneriffa:** In den vierten und fünften Klassen der Grundschulen in Arona wird derzeit eine Initiative durchgeführt, die zur Umwelterziehung beitragen soll. Über die Kinder soll die Botschaft zum Recyceln von Müll bis in die Haushalte getragen werden und dadurch noch mehr Menschen erreichen. Das Programm wird spielerisch anhand einer Detektivgeschichte durchgeführt. Die Kinder sollen herausfinden, wer der Umweltaktivistin Bea Johnson die grüne Formel gestohlen hat, die „Basura cero“ (Null Müll) zum Ziel hat. Vier Verdächtige werden unter die Lupe genommen. Am Ende des Workshops „Du bist, was du wegwirfst“, sollen die Kinder nicht nur für das Müllproblem sensibilisiert sein, sondern dürfen auch auf aus Müll gebastelten Instrumenten spielen.

### Mehr als 2,2 Millionen Einwohner



Die Kanaren haben die Zwei-Millionen-Marke durchbrochen (Foto/SV)

**Kanaren:** Die Kanarischen Inseln sind im letzten Jahr um 27.409 Einwohner gewachsen. Das ist ein Wachstum um 1,2 Prozent. Insgesamt lebten zum Jahresende 2.213.016 Menschen auf dem Archipel. Dieses Wachstum ist vor allem dem Zustrom von Ausländern geschuldet. Insgesamt 314.523 Ausländer lebten Ende Dezember 2023 auf den Kanarischen Inseln. Das sind 7,5 Prozent mehr als im Vorjahr.



Eine Initiative, die über die Schule die Haushalte erreichen soll (Foto/AyArona)

**Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa**

**Teneriffa Service**

- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332  
www.teneriffaservice.com

**Viajes KUDLICH**  
Reisebüro

**Teneriffa Süd**  
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida  
**Valle San Lorenzo**

**Teneriffa Nord**  
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11  
C.C. Canary Center | Local 30  
(neben Restaurant Tiroler Alm)  
**Puerto de la Cruz**

Charter- & Linienflüge weltweit  
Mietwagen Hotelzimmer Fähren  
Apartments Wellness  
Eintrittskarten Einreiseinfos  
Reisen innerhalb der Kanaren  
Flughafentransfer  
von/nach Puerto de la Cruz

**Kanaren-Reisen**  
z.B. LA GOMERA

**Kanaren-Transfers**  
FLUG und FÄHRE

**Festland-Spanien Transfers**  
z.B. HUELVA

**Telefon Reisebüro**

# 922 766 008

info@viajeskudlich.com  
f Viajes Kudlich

## Teil 13 – Die Spur der Altkanarier

## Gesellschaftsstrukturen der Altkanarier



Die Holzlanze und langes Haar – typische Zeichen eines Adligen  
(Foto/SV)

**Kanaren:** Betrachtet man die gesellschaftlichen Strukturen innerhalb der kanarischen Urgemeinschaft, so ist von dem Historiker Leonardo Torriani überliefert, dass unter anderem an der Haarlänge der Stand der Person absehbar war.



Tara – Idolfigur der Erdmutter (Foto/SV)

„Die Adligen konnten ihr Haar lang tragen, die „Gemeinen“ mussten es abscheren. Der Adel war jedoch nicht erblich, sondern konnte durch persönliche Vorzüge und Tugenden erreicht werden, wofür eine Art Nobilitierung durch den Oberpriester (Faicagh) nötig war. Der Bewerber musste vor Zeugen bestätigen, dass er sich immer gut betragen habe, nie beim Betreten einer Ziegenhürde oder beim Melken von Ziegen noch bei ihrem Schlachten noch beim Braten des Fleisches gesehen

worden war, dass er in Friedenszeiten nie fremdes Eigentum genommen hätte, dass er nie unhöflich oder verwerflich gehandelt habe, besonders nicht Frauen gegenüber. Würde all dies bestätigt, so überreichte der Faicagh dem Aspiranten die „Magodo“-Holzlanze, als die dem Edlen zustehende Waffe. Nun wurde mit Steinmessern ein regelmäßiger Haarschnitt am unteren Rand der Ohren vorgenommen. Wer als anerkannter Adliger im Verlauf von Kriegszügen einen „Geschorenen“ tötete, hatte selbst die Todesstrafe zu erwarten – er durfte die „Gemeinen“ nur verprügeln. Auf Teneriffa beschrieb Torriani „Gemeine (Villani), Adelige (Nobili) und Hochadelige (Nobilissimi)“. Letztere waren von königlichem Blut. „Die Villani waren keine Sklaven, sondern bildeten das eigentliche Staatswesen, während die Nobili den Übergang zu den Häuptlingsfamilien darstellten,

doch war es grundsätzlich möglich, dass auch ein Gemeinfreier zur Häuptlingswürde aufsteigen konnte. Es existierte offenbar auch eine verachtete Kaste – für Gran Canaria bezeugt als die Schlächter der Tiere. Gefangene Spanier wurden im Verlauf der Eroberungszeit dadurch degradiert, dass man sie als Schlächter beschäftigte“. Damit wurde nachgewiesen, dass es zwar eine Gesellschaftsstruktur gab, diese aber nicht zwingend als Klassengesellschaft betrachtet werden konnte.

In Vorderasien gab es damals bereits Errungenschaften wie Sichel, Pflug, Webstuhl, Getreidesorten, Wagen, Eisen und Stahl. Diese haben dazu geführt, dass sich dort die Landwirtschaft sowie die Zucht von Ziege, Schaf und Rind entwickelte und eine neue Gesellschaftsordnung anstieß, die später auch in Europa Einzug hielt. „Nun gab es auf den Kanaren weder Rind noch Metall, noch Wagen und Webstuhl und es ist nicht gut möglich für die Inseln an die Ausbeutung der „Nichtbesitzenden“



Petroglyphen auf La Palma (Foto/Wikipedia)

und den Kampf zwischen Ausbeutern und Ausbeuteten zu denken. Von einer Urgesellschaft kann bei Nobilissimi, Nobili und Villani aber auch keine Rede sein. Immerhin müssen wir bedenken, dass die Berichtersteller die

**Wir verwalten Ihre Ferienwohnung**

**The Ocean Rentals**

Absolute  
Transparenz  
Check in, out  
Reinigung  
Hausmeister  
Preisgestaltung  
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)  
jens@TheOceanRentals.com

**Petras Deutscher Bücherstand**

Seit 26 Jahren

**Im März 30% auf alle Kochbücher**

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel 922 38 64 26

**Öffnungszeiten**  
Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 19.30 Uhr  
Samstags von 9.30 bis 15 Uhr

**Pfade zu Dir**

Internationales Institut für physikalisch-energetische Arbeit

• Spirituelle Reisen  
• Beratung

Carretera de la Montaña  
38419 Los Realejos  
Telefon +34 678 17 84 34  
Email Petra.Zakel@gmail.com  
www.orientierungspfade.de  
www.pfade-zu-dir.de

**Reisen mit allen Sinnen**  
Kraftplatz & Erlebnisreisen

soziologischen Verhältnisse durch die Brille der ihnen geläufigen Ordnungen sahen und vielleicht deshalb Schichtungen oder Gesellschaftsklassen erkennen wollten, die ihrem eigenen Weltbild entsprachen. Der Adel Gran Canarias war kein bevorrechteter Geburtsstand, wie die Quellen zeigen, sondern eine „erreichbare Stufe der Rangordnung“.

Die Gemeinschaft der Kanarier kannte rudimentär etwas wie Kunst und Idole. Dazu zählte beispielsweise die Erdmutter „Tara“, die aus Ton geformt wurde. Sie wies verdickte Gliedmaßen auf, erinnerte an den weiblichen Körper, obwohl die Brüste als Merkmal fehlten. Bei der Figur handelte es sich aber nicht um ein „Kunstwerk“ an sich, sondern eher um einen Ritualgegenstand. „Andere Tonfigürchen, meist als „Tibisenas“ (nach dem alten Wort für Hund) bezeichnet, waren figürliche Dekorelemente von Tongefäßen. Es handelte sich meist um roh geformte Köpfe von Tieren und um Menschengesichter. Tonfiguren von eigenartigen „Schildkröten-Vögelchen“, einst als Anhänger getragen, hatten vermutlich irgendwelchen sakralen Charakter und könnten mit „Seelenvogel“-Vorstellungen im Zusammenhang stehen. Wie bereits in vorangegangenen Kapiteln erwähnt, gab es so etwas Ähnliches wie Stempel mit ornamentierten Siegelflächen. Auch die Wandmalereien, wie sie beispielsweise in den Höhlen von Gáldar gefunden wurden, lassen Rückschlüsse auf ein ornamentalisiertes Empfinden zu. Die Felsbilder lassen eigentlich keinen echt künstlerischen Rang beanspruchen, wenngleich zumindest jene von La Palma durch die ornamental die Felsblöcke überwuchernden Spiral- und Kreisformen ästhetisch sehr ansprechend wirken.

Ein neuer Fund von Petroglyphen auf La Palma wurde im Mai 1982 gemeldet – die etwa 20 Quadratmeter große, mit dekorativen Symbolzeichen bedeckte Basaltwand am Lomo de la Fajana bei El Paso. Auffallend sind an dieser Stelle auch die „Blumensonnen“, die an Wandsteine erinnern, wie sie beispielsweise auch in der Bretagne oder in Irland gefunden wurden. Allerdings gab es nichts, das aus künstlerischer



Nachbildung eines urkanarischen Dorfes (Foto/Wikipedia)



Zeichnungen auf dem Lomo de Fajana auf La Palma (Foto/PatrimonioHistorico)

Sicht mit der imposanten Felsbildkunst Nordafrikas vergleichbar wäre.

„Rein kunstgeschichtlich ist das Gesamtbild dessen, was die Altkanarier uns hinterlassen haben, nicht sehr reichhaltig; auch dann nicht wenn wir einkalkulieren, dass manche „Götzenbilder“ vernichtet worden sein müssen und Zeugnisse der dekorativen Kunst nicht erhalten geblieben sein mögen, weil sie auf vergänglichem Material wie Leder oder Holz angebracht waren. Was wir kennen ist von unverkennbarer

Schlichtheit; mag sein, dass das ozeanische Klima der Kanaren mit seiner ausgeglichenen Milde jenen von Außenweltreizen her bestimmten Gestaltungsdruck vermissen ließ, der anderweitig mit für das Entstehen von großen Kunstwerken mitverantwortlich war ...“

Aus der Überlieferung ist außerdem bekannt, dass es wohl alte Musikinstrumente, Tänze und Musik gab. Der Rhythmus des „Tajaraste“ soll beispielsweise noch aus jener Zeit stammen.

(Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung von Sabine Nowak Hernández darauf zurückgreifen zu dürfen)

**DEUTSCHE FRISEURMEISTERIN ANDREA**  
 Perfekte moderne FRISUREN  
 Ich mache auch Dauerwellen  
 Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos  
 Tel. 629 78 48 21, Termine nur nach Vereinbarung

**SCHIPPERS** seit 1969  
 VERSICHERUNGSMAKLER

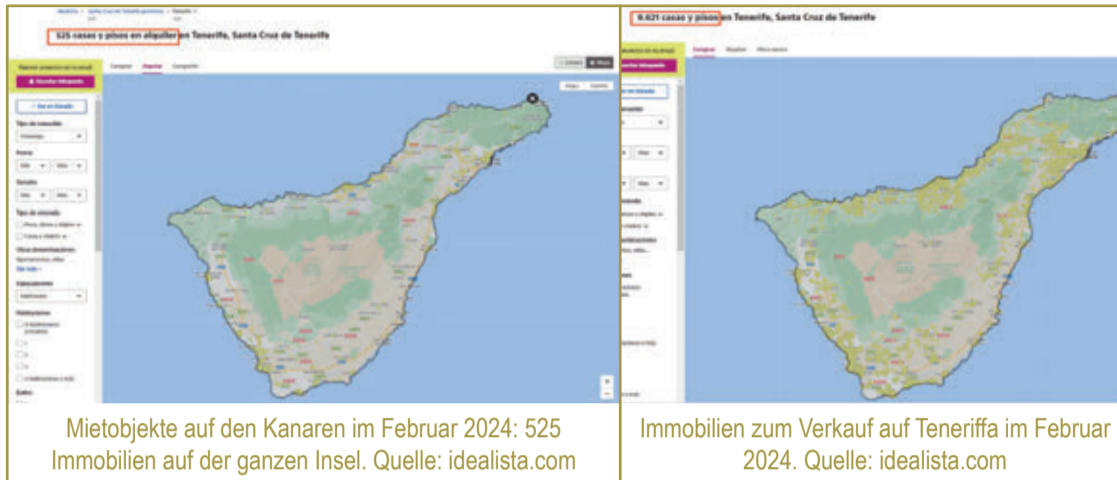
WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.  
 WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.

ZURICH AXA Allianz Liberty Seguros ARAG DKV

Wir versichern in ganz Spanien

- Puerto de la Cruz Hauptbüro Nord Calle La Hoya, 69 Tel.: 922 38 39 52 schippers@schippers.es
- Los Cristianos Hauptbüro Süd Avda. Los Playeros, 16 Tel.: 922 79 08 64 info@schippers.es
- Puerto de la Cruz Sylvia Henning C.C. La Cúpula, L-110 Tel.: 922 38 82 52 sylvia.henning@schippers.es

## Immobilienmarkt auf den Kanarischen Inseln Jetzt investieren und profitieren



**Teneriffa:** Der Immobilienmarkt auf den Kanarischen Inseln bietet derzeit nicht nur attraktive Investitionsmöglichkeiten, sondern eröffnet auch vielfältige Perspektiven im Bereich der Vermietung. In diesem Artikel werfen wir einen Blick auf die aktuellen Trends und Herausforderungen, die Vermieter beachten sollten, um nachhaltigen Erfolg zu gewährleisten.

Die Kanarischen Inseln sind nicht nur ein beliebtes Urlaubsziel, sondern auch eine vielversprechende Investitionsregion für Vermieter. Die Experten heben die wachsende Attraktivität der Inseln für Investitionen in Mietobjekte hervor. Ganz wichtig ist für Ansässige in Spanien die interessante Versteuerung von Mietobjekten: 60 Prozent Ermäßigung bietet das spanische Finanzamt für Langzeitmiete.

Auf den wichtigsten Immobilienportalen gibt es vielfältige und interessante Mietobjekte, angefangen von charmanten Apartments bis hin zu luxuriösen Villen. Vermieter haben die Möglichkeit, in verschiedene Segmente des Mietmarktes zu investieren und von der steigenden Nachfrage zu profitieren.

### Blick auf den Immobilienmarkt

Um die aktuelle Dynamik des kanarischen Immobilienmarktes zu verstehen, könnte man beispielsweise eine Suche auf idealista.com durchführen. Die Zahlen spre-

chen für sich: Knapp 500 Mietimmobilien im Vergleich zu fast 10.000 Immobilien zum Verkauf. Diese Diskrepanz verdeutlicht die hohe Nachfrage nach Mietobjekten und schafft interessante Möglichkeiten für Investoren.

### Herausforderungen meistern: Die Bedeutung einer sorgfältigen Mieterauswahl

Wir betonen die Notwendigkeit, bei der Vermietung auf eine sorgfältige Mieterauswahl zu setzen. Dieser entscheidende Schritt ist von großer Bedeutung, um langfristigen Erfolg zu sichern und potenzielle Probleme zu minimieren. Bevor man einen Mietvertrag unterschreibt, sollte man den Vertrag von einem Rechtsanwalt sorgfältig prüfen lassen.

„Lernen Sie Ihre Mieter persönlich kennen und lassen Sie nicht Dritte Mieter auswählen. In Spanien ist es üblich, die Mieter nach folgenden Unterlagen zu fragen: -Arbeitsvertrag und Lohnabrechnung -Auszug aus dem Schuldner-Register (bekannte Register sind ASNEF, RAI)

-Gültige Personalausweise und N.I.E. Nr., wenn es keine Spanier sind. -Googeln Sie Ihre zukünftigen Mieter. Oft findet man Überraschungen im Netz!, empfiehlt der Steuerberater Simon Sananes seinen Klienten.

Sein Fazit lautet: Der Kanarische Immobilienmarkt bietet Vermietern eine Fülle von Chancen, die es zu erkennen und zu nutzen gilt. Von der breiten Palette an Mietobjekten bis hin zur hohen Nachfrage auf dem Markt - die Insel Teneriffa bietet ein vielversprechendes Umfeld für erfolgreiche Investitionen.

Mietobjekte und viele wertvolle Hinweise, die es steuerlich zu beachten gibt, finden sich auf [www.simonsananes.com](http://www.simonsananes.com).

### Impulse

## Gleicher Lohn für gleiche Arbeit

**Kanaren:** Die Präsidentin des kanarischen Gemeindeverbands, María Concepción Brito, und die Präsidentin des kanarischen Unternehmerinnenverbandes, Antonio Varela, haben am 22. Februar ein Abkommen für die gleiche Bezahlung von Frauen und Männern unterzeichnet. In der Europäischen Union verdienen Männer 2021 immer noch 12,7 Prozent mehr als ihre weiblichen Kolleginnen in gleicher Position. In Spanien liegt die Diskrepanz bei 9,7 Prozent und auf den Kanarischen Inseln sogar nur bei 4,3 Prozent. Doch auch diese letzte Ungleichheit soll fallen. Auf dem Archipel liegt das durchschnittliche Jahreseinkommen der Männer bei rund 23.620 Euro und das der Frauen bei 21.179 Euro.

**UroTEN**

**Dr. med. Eberhard Rager**  
Facharzt für Urologie  
Allgemeinmedizin

Sprechstunden:  
Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.  
Tel.: 922 966 207 - Notfälle: 692 761 231  
C. Camelia 1, Edificio La Cúpula, Local 80  
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

[www.uroten.es](http://www.uroten.es)  [info@uroten.es](mailto:info@uroten.es)

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn ein mehr tut, als er muss“  
Hermann Gmeiner  
Gründer der SOS-Kinderdörfer

**ALDEAS INFANTILES SOS**

Bitte kontaktieren Sie:  
Alejandro del Pino García  
[adelpino@aldeasinfantiles.es](mailto:adelpino@aldeasinfantiles.es)  
+34 605240882  
[www.aldeasinfantiles.es](http://www.aldeasinfantiles.es)

Helpen Sie uns?  
■ Spenden  
■ Nachlass & Testament  
■ Unternehmenskooperation

**Sylvia Henning**  
Zugelassene  
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu  
Kranken-, Renten- und  
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,  
Behörden-  
angelegenheiten auch  
für Spanien

Terminabsprache  
**618 047 385**

**Dr. Tomás von Behring**

**CENTRO MÉDICO TAORO**

• Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie  
• Biologische Medizin & Reformhaus  
• Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr  
9 bis 15 Uhr  
Sa 10 bis 12 Uhr

Terminvereinbarung über  
**922 37 36 25**  
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

### Wirtschafts-Ticker Positive Bilanz 2023



**Kanaren:** Die Konjunktur auf den Kanarischen Inseln hat im letzten Jahr ein Wachstum von 3,9 Prozent erreicht, was die erwartete 3,5-Prozent-Marke sogar übertraf. Seit elf Trimestern wiesen die Kanarischen Inseln eine stetige Steigerung auf und auch für 2024 wird ein weiterer Schub erwartet. Wenngleich er sich voraussichtlich mit 1,9 Prozent Wachstum etwas verlangsamt. Diese Zahlen gab der Präsident der Handelskammer in Santa Cruz de Tenerife, Santiago Sesá, Ende Februar bekannt. Zum ersten Mal seien mehr als eine Million Menschen sozialversichert tätig, die Inflationsrate pendle sich langsam ein und die gestiegenen Mindestlöhne wirkten sich auch positiv aus. Besonders viele neue Stellen entstanden im Bereich der Dienstleistung. Das Fazit der positiven Bilanz sei, dass sich die kanarische Wirtschaft nach der Pandemie schneller erholte als erwartet und damit ihre Widerstandsfähigkeit bewiesen hat.

### Ryanair verstärkt Teneriffa-Route

**Teneriffa:** Die irische Fluggesellschaft Ryanair hat für den Sommer acht neue Routen nach Teneriffa angekündigt. Das bedeutet 120 neue Arbeitsplätze und eine zusätzliche Investition von 200 Millionen Euro. Die neuen Ziele, die mit Teneriffa verbunden werden, sind: Marrakesch (Marokko), Cardiff (Großbritannien), Budapest (Ungarn), Memmingen und Düsseldorf-Weeze (Deutschland), Knock (Irland), Pisa (Italien) und Toulouse (Frankreich).

## Umstrukturierung Pionierprojekt für den Hafen



Manuel Domínguez hatte ein offenes Ohr für die Probleme vor Ort (Foto/GobCan)

**Teneriffa:** Der kanarische Vizepräsident, Manuel Domínguez, hat am vorletzten Freitag im Februar die Bürgermeisterin von Arona, Fátima Lemes, besucht, um die aktuelle Lage zu besprechen. Insbesondere ging es um den Hafen von Los Cristianos, wo es erst Mitte Februar zu einem totalen Kollaps kam, nachdem eine Fähre wegen eines technischen Problems den Hafen nicht verlassen konnte. Das hatte zur Folge, dass zwei andere Fähren über zwei Stunden lang vor dem Hafen auf die Einfahrt warten mussten. Aber auch wenn es keine Havarie gibt, ist das Verkehrsaufkommen vom Hafen zur Autobahn zunehmend ein Problem. Domínguez deutete an, dass er bereits mit der Hafenbehörde geredet hat und in einem Versuchsprojekt zumindest der Frachtverkehr nach Granadilla de Abona umgeleitet werden soll. Diese Maßnahme müsste allerdings noch mit den Reedereien abgestimmt werden. Nach einem Versuchszeitraum soll dann überprüft werden, ob die Umleitung etwas gebracht hat. „Es ist für die Inselbewohner und für die Urlauber eine Zumutung, dass es zu manchen Stoßzeiten länger dauert vom Hafen auf die Autobahn zu kommen, als die Überfahrt von La Gomera nach Teneriffa gedauert hat.“

Im Zuge des Gesprächs wurden auch andere Themen angesprochen, die den Ausbau des Südkrankenhauses und die Schaffung von sozialem Wohnraum betreffen. „Ich bin davon überzeugt, dass die geplante Entlastung des Hafens und andere Projekte, die wir in die Wege geleitet haben, sich nicht nur positiv auf Arona auswirken, sondern auf die gesamte Südregion“, betonte Domínguez.

**Stephan Kohr**  
**Einbruchschutz**  
**Vertragshändler**  
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen  
Türen öffnen Tag und Nacht • Kostenlose Sicherheitsberatung  
**Nord: 922 33 23 24 • Süd: 609 45 65 66**  
La Orotava • Urb. Las Palmeras  
www.cerratec.net info@cerratec.net

Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale Fluggesellschaft

**Binter**

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:  
**902 3913 92** oder [www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com)

## Die Brücke zwischen Tradition und Innovation Opensource-Lösungen für die kanarische Wirtschaft



Der Gast kann am Tisch direkt per App bestellen (Foto/knownhere)

Verfügbarkeit sorgt. Diese Infrastruktur ermöglicht es dem Unternehmen, sowohl lokale als auch internationale Kunden mit der selben Zuverlässigkeit zu bedienen, die üblicherweise nur Großunternehmen vorbehalten ist.

Vom Herzen Teneriffas aus wird ein Operation Center betrieben, das die globale Cloud-Infrastruktur überwacht und verwaltet, um eine nahtlose und effiziente Dienstleistung zu gewährleisten. Diese technologische Exzellenz erstreckt sich über alle Branchen und bietet innovative Lösungen, die speziell auf die Bedürfnisse der Unternehmen auf den Kanaren zugeschnitten sind. Von der Bereitstellung physischer PoS-Geräte bis hin zu Selforder-Portalen für die Gastronomie – das Unternehmen setzt neue Maßstäbe für die digitale Transformation auf den Inseln.

Ein Schlüsselaspekt dieser Transformation ist die Fähigkeit, Unternehmen zu einem Automatisierungsgrad von bis zu 95 Prozent zu verhelfen. Diese beeindruckende Zahl spiegelt nicht nur das Potenzial für Wachstum und Effizienzsteigerung wider, sondern ermöglicht es den Unternehmern auch, sich auf das Kerngeschäft zu konzentrieren und gleichzeitig innovativ zu bleiben. Dieses Engagement für technologische Fortschritte und Kundenservice zeigt, wie Opensource-Lösungen eine Brücke zwischen der reichen Tradition der Kanaren und der Notwendigkeit von Innovation in der modernen Geschäftswelt schlagen.

Das Unternehmen steht somit exemplarisch für die gelungene Verbindung von lokalem Erbe und globaler Vision, indem es zeigt, dass die Kanaren mehr zu bieten haben als nur natürliche Schönheit. Sie sind auch ein lebendiges Zentrum der technologischen Innovation, das bereit ist, die Herausforderungen der modernen Wirtschaft mit kreativen und effizienten Lösungen zu meistern.

Mehr Informationen zu dem Thema über [www.knowhere-consulting.eu](http://www.knowhere-consulting.eu) oder über die Telefonnummer 922 929 083.

**Kanaren:** Die Kanarischen Inseln, bekannt für ihre malerischen Landschaften und reiche Kultur, sind nun auch die Wiege einer bemerkenswerten technologischen Revolution, die Tradition und Innovation miteinander verbindet. Ein auf den Kanaren ansässiges Unternehmen treibt diese Revolution mit seiner eigenen, weltweit installierten Cloud „Dolarias“ voran, die in über 43 Rechenzentren für eine außergewöhnliche Geo-Redundanz und

## Binter übernimmt Vorreiterrolle Check-in per Gesichtserkennung

**Kanaren:** Als erste spanische Fluggesellschaft hat die regionale, kanarische Binter Canarias ein neues Check-in-System per Gesichtserkennung eingeführt. Das System erfasst die biometrischen Daten des Gesichts, sodass bei der Sicherheitskontrolle oder beim Boarding keine Ausweispapiere mehr vorgelegt werden müssen.

Das innovative System ist bereits seit Dezember auf den Flughäfen von Gran Canaria, Teneriffa/Nord, Palma de Mallorca, Menorca, Ibiza und Madrid im Einsatz. Über tausend Kunden haben sich schon per App registrieren lassen und über 700 biometrische Erkennungen wurden allein auf den kanarischen Flughäfen registriert.

Der Durchmarsch ohne lästige Ausweiskontrollen kann auf nationalen und internationalen Flügen genutzt werden. Voraussetzung für den Gesicht-Check-In ist eine vorherige Registrierung mit dem Ausweis und/oder Reisepass über die Binter-App.

Ausgeschlossen sind Jugendliche unter 14 Jahren. Auch Menschen, die mit Hund oder einer angemeldeten Waffe reisen oder die am Schalter erst ihre Residencia nachweisen müssen, können den Service nicht in Anspruch nehmen. Die Gesichtserkennung ist eine Option, die auf freiwilliger Basis genutzt werden kann.



Mit der Gesichtserkennung fällt die Ausweiskontrolle weg (Foto/ArchivC7)

## Luxus-Oase für Senioren mit All-Inclusive-Service

Eröffnung im Herbst!

- Deutschsprachiges Personal 24 Std.
- Einzelzimmer und Zimmer für Ehepaare



In La Matanza mit Blick auf Teide und Meer

Mo. - Fr. 9:00 - 15:00 [info@blanca-resort.es](mailto:info@blanca-resort.es)

[+34 605 15 20 72](tel:+34605152072) [www.blanca-resort.es](http://www.blanca-resort.es)



[www.AdminAgent1.com](http://www.AdminAgent1.com)

[info@AdminAgent1.com](mailto:info@AdminAgent1.com)

[+34 604 89 47 49](tel:+34604894749)

[+44 28 95 81 38 62](tel:+442895813862)

[+32 486 393 371](tel:+32486393371)

### SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- **Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen**
- **Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien**
- **Immobilientransaktionen**
- **Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften**
- **Immobilienregulierung & Legalisierung**
- **Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)**
- **Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)**
- **KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen**
- **Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)**
- **Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL**



## Lebensmittelkunde als Unterrichtsfach

**Gran Canaria:** Am letzten Montag im Februar wurde auf der Experimentier-Finca der Inselregierung in Cardones bei Arucas eine Studie der nationalen Koordinationsstelle der Organisation der Land- und Viehwirte (COAG) vorgestellt, der anderthalb Jahre Nachforschungsarbeit in den Schulen vorausging. „Unsere schlimmsten Befürchtungen haben sich bewahrheitet. Über die Land- und Viehwirtschaft wird im Unterricht nur wenig gesprochen und wenn, dann eher auf kritische Weise. Deshalb fordern wir, ein Unterrichtsfach über Landwirtschaft einzuführen“, berichtet Jaume Bernis Castells, der Mitglied des COAG ist.

Die Schüler sollten in den Schulen lernen, wie ihre Lebensmittel hergestellt werden und wie sie verarbeitet und verändert werden, bis sie bei ihnen auf den Tisch kommen. Außerdem seien Themen wie Nutztierhaltung, die Rolle der Frau in der Landwirtschaft und eine gesunde Ernährung wichtig. „Wir wollen, dass die Kinder und Jugendlichen auf der Basis von Wissen, das sie in der Schule vermittelt bekommen, ein Bewusstsein entwickeln, was und wie sie essen wollen. Denn nur dann werden sie in der Lage sein, ihre Lebensmittel auszuwählen, ohne auf Informationen zu achten, die wissenschaftlich nicht bewiesen sind und die von den Interessen spekulativer Gruppen zu wirtschaftlichen Zwecken gesteuert werden“.



Auf den Kanaren werden zahlreiche Obst- und Gemüsesorten angebaut (Foto/CabGC)

## In Maßen konsumieren Hohe Quecksilberbelastung im Thunfisch

**Kanaren:** Der Thunfisch gehört zu den beliebtesten Fischen auf den Kanarischen Inseln. Er wird von den Fischern vor Ort per Angel gefangen. Der Thunfisch ist nicht nur schmackhaft, sondern vor allem auch sehr nährstoffreich. Doch jetzt warnen internationale Wissenschaftler vor einem Problem: Bei der Analyse von Thunfischen aus dem Indischen, Pazifischen und Atlantischen Ozean wurde eine hohe Quecksilberbelastung festgestellt. Seit 1971 haben sich die Werte zwar kaum verändert und die Umweltschutzmaßnahmen vor allem im Bergbau haben sich zwar positiv auf die Verringerung der Verschmutzung der Meere ausgewirkt, aber immer noch sind die Menschen dem Methylquecksilber, einer toxischen Form des Quecksilbers, ausgesetzt. Deshalb werden weitere Schutzmaßnahmen gefordert.

Die giftigen Substanzen wirken sich besonders auf das Nervensystem aus, deshalb gilt es Kinder und Ungeborene zu schützen. Schwangere und stillende Frauen sollten vorübergehend auf den Verzehr verzichten, um die Gesundheit der Nachkommen nicht zu gefährden. Allerdings ist Thunfisch auch sehr gesund und eine gute Quelle für Zink, Kalzium, Eisen, Kupfer, Jod und Selen. Um einen guten Mittelweg zu finden, rät das deutsche Bundesumweltministerium nicht mehr als eine Portion pro Woche zu essen.



Viele Fischer leben auf den Kanaren vom Thunfischfang (Foto/ArchivSV)

**Ihre Bäckerei- Inselback**

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

**WEIMANN'S TEESTUBE**  
Tienda de Té

Öffnungszeiten  
Montag-Freitag  
10.00-16.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
geschlossen

Pl. Constitucion, 3, Local 3A  
38400 Puerto de la Cruz

weimannsteestube@gmail.com

**TAM TAM**  
Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....  
wo man Freunde trifft  
täglich geöffnet

Öffnungszeiten:  
Mo.-Mi. ab 17.00  
Do.-So. ab 11.00

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Calle Cuba  
Edif. Copacabana  
Tel. 922 78 76 64

## Mediterrane Rezeptidee

**Putenschnitzel im Zucchini-Bett**

**Kanaren:** Gut kochen kann ganz einfach und schnell sein. Wie zum Beispiel das mediterrane Putenschnitzel, mit dem man die ganze Familie glücklich machen kann.



Putenschnitzel aus dem Ofen sind schnell gemacht (Foto/Chefkoch.de)

**Zutaten für zwei Personen:**

2 Putenschnitzel  
1 Zucchini  
200 Gramm Feta-Käse  
200 ml Schlagsahne  
200 ml Milch  
2 Teelöffel Basilikum  
1 Teelöffel Thymian  
1 Teelöffel Oregano  
(Die Kräuter können getrocknet oder noch besser frisch verwendet werden).  
Salz und Pfeffer

**Zubereitung:**

Die Zucchini in kleine Würfel schneiden. Die Putenschnitzel in eine feuerfeste Auflaufform geben, salzen und pfeffern. Die Zucchiniwürfel über dem Fleisch verteilen, den Feta darüber zerbröseln.

Für die Soße Schlagsahne mit Milch verrühren sowie Basilikum, Oregano und Thymian hinzugeben. Die Masse gleichmäßig über die Schnitzel gießen und etwa 30 Minuten je nach Dicke der Schnitzel, bei 200°C im vorgeheizten Backofen garen.

Dazu passen Nudeln oder Reis und ein Gläschen kühler Weißwein...

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)

**Café MIMI**

Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten.

Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.

*Wir freuen uns auf Sie!*



Camino San Amaro, 15  
La Paz/Puerto de la Cruz  
Tel. 687 135 517  
[www.cafe-mimi.es](http://www.cafe-mimi.es)

Geöffnet 11 bis 18 Uhr  
außer montags



## Heimische Fischkunde

**Salmonette - klein aber fein**

**Kanaren:** Die Streifenbarbe oder Rotbarbe ist ein Salzwasserfisch, der mit der Familie der Barsche verwandt ist. In Spanien wird der rosa-orange schimmernde Fisch Salmonete de Roca genannt. Er kommt unter anderem vom Senegal bis zu den Kanarischen Inseln vor, aber auch im Mittelmeer, bei Großbritannien und Südnorwegen, im Schwarzen Meer und sogar in der Nordsee. Dieser Fisch lebt in Meerestiefen von 5 bis 400 Metern und wird maximal bis zu 40 Zentimeter lang. Er ernährt sich von kleineren Fischen, Krebs- und Weichtieren oder Würmern. Seine Beute spürt er mit Hilfe seiner Tastorgane auf.

Er hat ein sehr mageres Fleisch mit einem ganz besonderen Aroma. Deshalb ist er auch bei Feinschmeckern sehr beliebt und ein fester Bestandteil der mediterranen und kanarischen Küche. Am besten man bereitet ihn im Ganzen im Backofen oder auf dem Grill zu. Die Filets können auch in der Pfanne gebraten werden und er eignet sich auch für eine Fischpaella.



An der Frische-Theke sind die kleinen Barben regelmäßig anzutreffen (Foto/SV)



**La Guinguette**  
Cocina Francesa Fusion

**Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude**

Moderne, traditionelle französische Küche  
Schöne Terrasse unter Bäumen  
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik  
Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42  
38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten:  
Mi - So 12.30 bis 16:00 und  
Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327

Restaurante-  
La-Guinguette

**Panadería La Familia**

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Nur natürliche Materialien, eigene Handarbeit und nicht Vorgefertigtes, oder Tiefgefrorenes



**Freitag bis Sonntag  
Schweinebraten  
mit Sauerkraut**

Avenida Bethencourt y Molina 14a · Puerto de la Cruz  
Tel. 600 712 654 · Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr

Entgiften durch richtiges Essen

# Bitter und gesund



**Kanaren:** Der Karneval ist vorbei und es beginnt die Fastenzeit, die bis Ostern dauert. Auch wer nicht aus religiösen Gründen fastet, kann aus gesundheitlichen Motiven eine Zeitlang auf Alkohol oder Zucker verzichten oder dem Körper gezielt beim Entschlacken und Entgiften helfen. Gute Helfer sind dabei Bitterstoffe. Sie wirken sich positiv auf die Verdauungsorgane wie Galle, Leber und Magen aus und sorgen sogar für eine gute Blutbildung. Durch Bitterstoffe wird der Hype auf Süßigkeiten oder Heißhunger gemindert. Zudem stärken sie das Immunsystem und können Fieber senken. Sie regen den Stoffwechsel an und leiten dadurch Giftstoffe aus. Das Ergebnis ist, dass man sich glücklicher und vitaler fühlt.

## Bittere Helfer

Das Attribut „bitter“ impliziert zunächst einmal das typische „Schweppes-Gesicht“ – aber bitter bedeutet nicht, dass etwas nicht schmeckt! Richtig kombiniert und zubereitet sind Bitterstoffe lecker und hilfreich zugleich. Sozusagen Gesundheit, die man essen kann. Zum Beispiel in Form von Salat, wie dem Chicorée. Sein Bitterstoff Intybin fördert die Bildung von Magensaft und regt die Verdauung sowie den Gallenfluss an. Fett kann



Die Grapefruit kann als Saft oder als Fruchtbeilage im Salat punkten (Foto/UnsplashAnnaWlorarczyk)



Rucola ist nicht nur in der italienischen Küche eine beliebte Salatvariante (Foto/wikipedia)

dadurch leichter verdaut werden. Rucola schmeckt durch Senfölglykoside bitter. Diese antibakterielle und antioxidative Substanz fördert die Entgiftung und stärkt gleichzeitig das Immunsystem. Bei den Früchten ist die Grapefruit ein echter Bitter-Star. Das verdankt sie dem sekundären Pflanzenstoff Naringin, der den Leberstoffwechsel positiv beeinflusst. Man kann Grapefruit als Saft oder Obst zu sich nehmen. Die Olive hat durch ihr Oleuropein eine antivirale und antibakterielle Wirkung. Die Griechen schwören seit der Antike bis heute auf diese kleine Frucht, die so gesund ist. Unter den Kohlgemüsen ist der Rosenkohl der absolute Spitzenreiter unter den Bitterstofflieferanten. Das in ihm enthaltene Sinigrin fördert wie der Chicorée die bessere Fettverdauung. Rosenkohl lässt sich übrigens gut in Kombination mit Sahne und Bananen zu einem Gemüse verarbeiten.

Weitere Bitterstoffe, die dem Körper gut tun, sind in Artischocken, Brokkoli, Sellerie, Olivenöl, Walnüssen oder dunkler Schokolade enthalten. Unter den Kräutern sind Wermut, Löwenzahn, Koriander und Salbei oder Kräuter- und Pfefferminztee besonders reich an Bitterstoffen und bei den Gewürzen heben sich Ingwer, Muskatnuss, Kurkuma und Zimt ab. Und natürlich ist auch der klassische Magenbitter nach dem Essen tatsächlich empfehlenswert.

**7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA**

*Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.*

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

*Wir heißen Sie herzlichst willkommen!*

Avocados von **Señor Chano**

Zertifizierte Bio-Avocados aus dem Norden Teneriffas

Dein Vitaminbooster im Winter!

- Vom Baum direkt zu Dir nach Hause -  
Bestelle heute noch Deine Avocados!

**WWW.SENOR-CHANO.COM**

\* Wir liefern nach Deutschland, Österreich und auf die Kanaren

## Eine juckende Plage Acht Krätze-Fälle im Januar



Die Krätze – ein unangenehm juckende Hautkrankheit (Foto/wikipedia)

**Kanaren:** Im Januar wurden über die Gesundheitszentren auf den Kanarischen Inseln je drei Fälle von Krätze auf Teneriffa und Gran Canaria festgestellt und weitere zwei auf Lanzarote. Die Hausärzte registrieren regelmäßig Ansteckungen mit dem Parasiten.

Seit der Pandemie ist die Krätze wieder häufiger geworden, insbesondere im Jahr 2023. „Die Krätze ist gekommen um zu bleiben“, meint der Techniker des epidemiologischen Dienstes, Eduardo García. „Es gibt keinen Grund, einen Betroffenen zu stigmatisieren. Diese Hautkrankheit hat nichts mit Armut oder mangelnder Hygiene

zu tun, sondern kann jeden treffen. Sie verbreitet sich dort, wo viele Menschen zusammenkommen. Besonders häufig finden Ansteckungen in den Schulen (wie bei den Läufern) und in Seniorenheimen statt“, erklärt er.

Die Krätze wird durch die Milbe *Sarcoptes Scapiei* ausgelöst, die sich unter der Haut einnistet und dort ihre Eier ablegt. Bevorzugt werden Körperstellen mit einer dünnen Hautschicht wie Fingerzwischenräume, Ellenbogen, Achseln, Genitalien oder Gelenke. Besonders nachts machen sie sich durch einen starken Juckreiz bemerkbar. Die Übertragung erfolgt über direkten Hautkontakt, durch das Teilen von Kleidung oder Bettwäsche.

Wird die Krätze diagnostiziert, wird die betroffene Person zunächst isoliert, bis mit der Behandlung begonnen wird. Sie wird mit verschreibungspflichtigen Medikamenten,

Cremes und Lotionen behandelt, die die Milben und ihre Eier abtöten. Schon am nächsten Tag kann der normale Alltag wieder aufgenommen werden. Zusätzlich zur Behandlung müssen Kleidung, Bettwäsche oder persönliche Gegenstände bei 60 Grad gewaschen werden. Wenn dies nicht möglich ist, sollten die Stücke in eine dunkle Tüte gepackt und drei bis sieben Tage darin aufbewahrt werden. Die Milbe stirbt ab, wenn sie keinen Hautkontakt mehr hat.



### Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz  
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage  
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

**EHEMALS**

### Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung  
• Haus- und Hotelbesuche  
• Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38



## DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

#### Fachbereiche:

Allgemeinmedizin  
Kardiologie u. Innere Medizin  
Orthopädie, Unfallchirurgie  
Dermatologie  
Neurologie u. Psychiatrie  
Physiotherapie

#### Team:

Dr. Belinda Oidtman  
Dr. Ingo Pötsch  
Dr. Ulrike Göpel  
Dr. Robert Schneider  
Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu  
DÄZ Rehab: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr  
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft  
www.daez.eu

Avda. V Centenario,  
Club Paraíso del Sol, Local 9-13  
Playa de Las Américas

## Alarm Zu viele Dickerchen

**Kanaren:** Die kanarische Gesundheitsbeauftragte Esther Monzón schlug im Februar Alarm: Die Zahl der Kinder und Jugendlichen auf den Kanarischen Inseln, die zu dick sind, sei alarmierend. Die Situation habe sich nach der Pandemie noch verschlechtert. In der Altersklasse der Sechs- bis Neunjährigen sind 45,8 Prozent der Kinder übergewichtig. Betrachtet man alle Kinder, sind über 26 Prozent zu dick und 19,5 Prozent bereits krankhaft übergewichtig. Das sind zwei, beziehungsweise ein Prozent mehr als vor der Pandemie. Hauptursachen sind zu wenig Bewegung, zu wenige soziale Kontakte und zu viel schlechtes Essen.

Deshalb soll nun ein Aktionsplan wieder aktiviert werden, der bereits für 2021 bis 2026 geplant wurde, aber durch die Pandemie nicht wirklich griff.

Er sieht mehr Aufklärung für Eltern in den Schulen und Arztpraxen vor. Dazu zählt, dass die Kinder fünf Prozent weniger sitzen sollten. Sie sollten einen vernünftigen Umgang mit elektronischen Medien lernen und in den Familien soll eine gesunde Ernährung sowie das Stillen von Babys gefördert werden. Nach Einschätzung der Ärzte unterschätzen viele Menschen, wie schädlich sich das Übergewicht auf die Entwicklung der Kinder auswirken kann.



Kinder brauchen frisches Essen und mehr Bewegung (Foto/ArchivDA)

## PEGGY WEISE

ZVK: 44738  
Nº COL. 1931



- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34  
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc  
Centro de Medicina Natural Canarias



Atme dich frei!

Mit Atmung zurück zur Lebensfreude

**Kanaren:** Das Osterfest, das Fest der Auferstehung, steht für Christen für Erlösung, Befreiung und Auferstehung. Im privaten Bereich erinnert es an die Menschen, die man selbst loslassen musste und deren Verlust immer noch eine Lücke hinterlässt. „Nach dem Tod von meinem Bruder und meiner Mutter innerhalb nur acht Monaten, weiß ich nur zu gut, wie sich so ein Schmerz anfühlt“, erzählt Nicola Rohner. Vielleicht fragt man sich: Was bin ich ohne diesen Menschen? Wie soll ich jetzt meinen Alltag meistern? Was will ich eigentlich? Gerade wenn man auf der Insel lebt und zum Beispiel den geliebten Partner verliert, kann es sein, dass vorübergehend der Boden unter den Füßen zu verschwinden scheint. Eine Möglichkeit sich neu zu ordnen, die eigene Stärke zu entdecken und zu neuer Kraft zurückzufinden, ist die Kraft des Atmens. „Wir merken oft nicht einmal, wie falsch wir atmen, was viele körperliche und auch seelische Auswirkungen hat. Der Atem zeigt uns, wie es uns geht. Ihn zu verändern, verändert demnach auch uns.“

Eine beispielsweise zu flache oder zu starke Atmung wirkt sich negativ auf viele Bereiche des Körpers und des Geistes aus. Seit über 15 Jahren arbeite ich als Atem-Coach, Yogalehrerin und Lebensberaterin. Ich führe Menschen zu



Über den Atem werden blockierte Energien freigesetzt (Foto/NR)



Nicola Rohner hat selbst tiefe Lebenskrisen überwunden (Foto/NR)

ihrer eigenen Stärke, in dem ich ihnen helfe, blockierte Energie über die Atmung, die sogenannte „Breathwork“ wieder freizusetzen. So können sie wieder an ihre eigene Kraft anknüpfen, Vertrauen und Lebensfreude kehren zurück“, erzählt Nicola Rohner. Sie bietet in Garachico auf Teneriffa und in Deutschland Seminare, Workshops und Breathwork-Sitzungen an. Gerade weil sie selbst schon tiefe Lebenskrisen erlebt und überstanden hat, kann sie heute eine gute Begleiterin sein, wenn Menschen nach dem Weg zum eigenen Ich und zur eigenen Kraft suchen. Mit dem Osterfest und dem Frühlingsbeginn ist vielleicht genau jetzt der richtige Zeitpunkt, um sich wieder auf sich zu besinnen und voller Zuversicht neue Wege zu gehen! Informationen dazu finden sich auch auf der Webseite [www.high-balance.com](http://www.high-balance.com).

**20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!**

**TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492**

**Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden. 3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava**

**Simone Shivani Rödder**  
 Gesprächstherapie, Familienaufstellung & Seelenmedizinreise

Familienaufstellung.es  
 Seele@SimoneRoedder.de  
 +49 176 48 23 38 69

**DEUTSCHES  
ÄRZTEHAUS**

**TENERIFFA**

**922 385 159**

deaeha@gmail.com

**Haus- und Hotelbesuche**

**Plaza Laurel, 3 · La Paz**  
**Puerto de la Cruz**

Montag bis Freitag  
von 9.30 bis 13.00  
und nach Vereinbarung

# ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Essbare Gesundheit

## Avocado ist ein Wundermittel



Regelmäßig eine Avocado essen tut der Gesundheit gut (Foto/SV)

**Kanaren:** Avocados sind nicht nur besonders schmackhaft, sondern auch besonders reich an Nährstoffen. Rund zwei Portionen in der Woche sollte man essen, um den Körper zu stärken. Die Frucht ist reich an unlöslichen Ballaststoffen, an Vitamin E und an Mineralien wie Kalium und Magnesium. Die Ölsäure, die der des Olivenöls ähnlich ist, hilft, das schlechte Cholesterin (LDL) zu mindern und das Gute zu fördern. Der hohe Kaliumgehalt hilft den Blutdruck zu regulieren und die Kommunikation zwischen Nerven und Muskeln zu verbessern. Das Schlaganfallrisiko und die Gefahr eines Herzinfarktes werden gemindert.

Eine gute Nachricht für Männer ist, dass der regelmäßige Konsum von Avocados das Risiko an Prostatakrebs zu erkranken um 50 Prozent reduziert. Außerdem kann die grüne Beere Entzündungen wie Arthritis reduzieren und die Nebenwirkungen einer Chemotherapie lindern. Der hohe Vitamin-D-Gehalt hilft Knochensubstanz zu schützen. Wegen des hohen Nährstoff- und Folsäure-Anteils wird die Avocado insbesondere Sportlern und Schwangeren empfohlen. Und nicht zuletzt unterstützt das in der Frucht

enthaltenen Lutein das Sehvermögen.

Dabei ist die Avocado auch noch sehr vielseitig einsetzbar. Sie kann roh auf Brot oder im Salat verzehrt werden, oder auch zu Soßen, Cremes und Mixgetränken verarbeitet werden.

### Schwester Heidi

Deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Puerto de la Cruz

- Professionelle medizinische Versorgung
- Pflegeberatung
- Trauer- und Sterbebegleitung
- Hausbesuche

Tel. 669 521 748  
info@schwester-heidi.com  
www.schwester.heidi.com



oralbest  
CLÍNICA DENTAL

ZAHNKLINIK  
DENTALLABOR

oral design



- Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie
- Kronen • Brücken • Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)

Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung  
citas@oralbest.es • www.oralbest.es  
Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz

## Große Spendenbereitschaft Muttermilch-Spende für Frühchen

**Teneriffa:** In den ersten sechs Monaten, seit Bestehen der Muttermilchbank im Universitätskrankenhaus in Santa Cruz, gibt es eine erste positive Bilanz. Insgesamt 41 Mütter hatten sich bereit erklärt, Muttermilch für Früh- und kranke Neugeborene zu spenden. So kamen insgesamt 110 Liter zusammen, von denen 58 Babys profitierten, deren Mütter selbst nicht genügend Milch hatten.

Muttermilch ist immer noch die beste Nahrung für Babys, pasteurisierte Spendermilch ist die beste Alternative, wenn Mütter nicht stillen können. Stillende Frauen, die ihre Milch spenden möchten, sind in engem Kontakt mit der Muttermilchbank. Im Durchschnitt pumpen sie 2,7 Liter Milch ab, die von Mitarbeitern des Krankenhauses abgeholt wird. Danach wird die Milch pasteurisiert und eingefroren. Kommt ein Frühchen zur Welt, wird es nach Abstimmung mit den Eltern mit der Spendermilch ernährt.



Gespendete Muttermilch für Babys, deren Mütter nicht stillen können (Foto/UnsplashLucyWolski)

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.

**Katharina Arand Marx**

Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 • Puerto de la Cruz

+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:

Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

Wolle aus El Hierro ...

... auf dem Laufsteg in Madrid

**El Hierro:** Der Designer Juan Duyos hat in Zusammenarbeit mit der Kunsthandwerkerin Beatriz Ballester aus El Hierro im Februar Wolle aus El Hierro auf den Laufsteg der Mercedes Benz Fashion Week in Madrid gebracht. Zwei Modelle der Kollektion „Espuma de alisio“ und „Espuma de volcán“ ergänzten Kleider aus kanarischer Lochstickerei. Ballester betrachtet ihre Werkstatt in Pozo de Las Calcosas als Forschungslabor dafür, was man mit der kanarischen Schafwolle neu kreieren kann. Sie legt Wert auf ökologische Techniken, bei denen die natürlichen Farben des Ausgangsprodukts erhalten bleiben.



Ein Modell aus Wolle aus El Hierro (Foto/CabEH)



Beatriz Ballester stellt Wolle und Filz her (Foto/CabEH)

Der Designer verarbeitete aber nicht nur Filz und Wolle aus dieser Werkstatt, sondern gab auch anderen Elementen aus der typisch kanarischen Handwerkskunst Raum. Es sind Rosetten aus Lanzarote, Makramee und Häkelarbeiten aus Fuerteventura, kanarische Ohrringe aus Teneriffa, Seidenspinnerei aus La Palma, Laubsägearbeiten aus Gran Canaria und Lederwaren aus La Gomera.

Günstig und nachhaltig  
Wohnungstausch - ein neues  
Urlaubsmodell?

**Kanaren:** In Zeiten steigender Preise für Hotels und Ferienwohnungen, gepaart mit einer immer noch hohen Inflation, schaffen sich Menschen neue Urlaubsmodelle. HomeExchange ist eine Plattform, die seit 2019 immer mehr Zulauf hat und seitdem sogar um 119 Prozent gewachsen ist. Es handelt sich dabei um ein neues Urlaubsmodell, das darin besteht, dass man während des Urlaubs sein eigenes Zuhause zur Verfügung stellt und es gegen das Zuhause einer anderen Person eintauscht. Lebt die andere Person an einem Ort, der den eigenen Wünschen nicht entspricht, kann über sogenannte „Guestpoints“ ein anderes Urlaubsdomizil ausgewählt werden, das zur Verfügung steht. In Spanien hat diese Form des Urlaubs im letzten Jahr 57.000 Austauschaktionen registriert. Die Kanarischen Inseln waren dabei die fünft-beliebteste Region. Am meisten Nachfrage hatten dabei Las Palmas auf Gran Canaria, La Oliva auf Fuerteventura und Puerto de la Cruz auf Teneriffa. „Der Austausch von Wohnungen und Häusern wächst enorm, dank der Vorteile, die er bietet. Es ist eine nachhaltige, menschliche und günstige Art, Ferien an einem anderen Ort zu verbringen.



Die Basis sind nicht lukrative Interessen, sondern Vertrauen und gegenseitiger Respekt. Die Menschen öffnen ihre Häuser und stellen den vorübergehenden Bewohnern alles zur Verfügung. wie zum Beispiel Bücher, Spielsachen und Fahrräder. Dank der Kommunikation, die vor dem Austausch stattfindet, entstehen manchmal sogar richtige Freundschaften“, erklärt die Sprecherin für Spanien, Pilar Manrique. Außerdem betont sie, dass der Austausch in 99,7 Prozent der Fälle absolut problemlos abläuft. Die Urlauber, die im letzten Jahr am häufigsten über diese Plattform auf die Kanarischen Inseln gekommen sind, waren Franzosen, gefolgt von den Engländern. Umgekehrt waren die begehrtesten Ziele der Kanarier, die ihre Häuser und Wohnungen tauschten, Kalifornien und Frankreich.

**Move Free**

Fühlst du dich gestresst?  
Gar energielos?  
Hast du körperliche Beschwerden?

Jeder Lernprozess beginnt im eigenen Körper.  
Stärke deine körperliche und seelische Vitalität  
durch die heilsame Kraft sanfter Bewegung(en).

Shiatsu

Qi Gong

Atmung

Georg Gert Wotsch    Teneriffa, Costa Adeje  
[www.move-free.de](http://www.move-free.de)  
[info@move-free.de](mailto:info@move-free.de)  
 +34 664 150224

cmnc

Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere  
Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss

Doctor of Chinese Medicine  
Univ. Jinan-Shandong-VRChina  
Heilpraktikerin Col. 19884  
Master of Medicine  
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE  
MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

JUAN OLIVIER  
THERAPIEZENTRUM

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna,  
nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über  
[www.osteopathieteneriffa.com](http://www.osteopathieteneriffa.com)  
Vereinbaren Sie Ihren Termin über  
**611 564 759**

Wir sprechen

Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

**...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis  
auf Ihrer werbefreien Website:

# radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!  
... also - auf was warten Sie?



**Die N°1 seit 1984**

*...mein deutsches Radio auf den Kanaren*

## Radio Europa

**La Palma**

102.3 FM  
89.6 FM

**La Gomera**

88.5 FM  
88.3 FM

106.9 FM  
92.0 FM

**El Hierro**

**Teneriffa**

92.5 FM  
102.3 FM  
89.6 FM  
92.0 FM  
106.9 FM  
88.5 FM  
88.3 FM

**Gran Canaria**

104.0 FM  
105.3 FM  
Von Arucas bis Mogán

**Lanzarote**

102.5 FM  
106.3 FM

**Fuerteventura**

106.3 FM  
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**  
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**  
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**



Sport-Ticker

Segeln für Olympia



**Gran Canaria:** Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, besuchte in der zweiten Februarhälfte die Segelschule Manuel Pazos Díaz im Sporthafen von Las Palmas. Dort bereiten sich die spanischen Segelsportler derzeit auf die Olympischen Spiele in Paris vor, die im Sommer ausgetragen werden und auch auf die spanische Jugendmeisterschaft. Die Seglerin Tara Pacheco wird schon zum vierten Mal

bei Olympia mitsegeln. Sie war schon 2012 in London, 2016 in Rio de Janeiro und 2020 in Tokio dabei.

Das Zentrum ist eine von insgesamt drei Segelsportschulen auf den Kanarischen Inseln. Die Verhältnisse vor Ort sind optimal, denn auf den Kanarischen Inseln kann fast das ganze Jahr über trainiert werden. Wind, Wellen und milde Temperaturen bieten beste Voraussetzungen. Die Nähe und die Liebe zum Atlantik lässt viele junge Talente erwachen, was auch aus einer guten Erfolgsbilanz ersichtlich ist. Aus den kanarischen Segelzentren sind schon zahlreiche Olympiasieger, Welt-, Europa- und spanische Meister hervorgegangen.

Yoga im Taoro Park

**Teneriffa:** Aufgrund häufiger Nachfrage bietet Birgit Weimann ab dem 5. März im Taoro Park in Puerto de la Cruz Yoga-Stunden an. Sie un-



terrichtet Yoga bereits seit 25 Jahren und ist deshalb bei vielen Deutschen bereits bekannt. Die offene Yogastunde richtet sich an die Altersgruppe 45 bis 70 Jahre. Sie wird auf Deutsch im Taoro Park stattfinden. Immer dienstags, beginnend am 5. März um 9.30 Uhr. Voraussetzungen sind Fitness, Pünktlichkeit und jeder sollte seine eigene Yogamatte mitbringen. Die Stunde kostet 15 Euro pro Person. Es wird vorher um eine Anmeldung per WhatsApp an 637 481 206 gebeten.



Noch vor dem Sommer ...

... soll das Schwimmstadion eingeweiht werden



Puerto freut sich, bald wieder ein Zentrum für Wassersport zu haben (Foto/AyPuertoDeLaCruz)

**Teneriffa:** „Ich freue mich darauf, das neue Schwimmstadion in Puerto de la Cruz noch vor dem Sommer einzuweihen. Es wird eine Referenzadresse für den Sport werden. Es war ein langwieriger und schwieriger Bauprozess, aber wir haben dieses Stadion immer als sehr wichtig empfunden. Puerto de la Cruz war dem Wassersport schon immer eng verbunden“, erklärte die Inselpräsidentin Rosa Dávila bei ihrem Besuch. Bürgermeister Marco González freut sich sehr auf nationale und internationale Wettbewerbe, die dann vor Publikum ausgetragen werden können. In das Stadion werden rund 13 Millionen Euro investiert und es wird über zwei Becken verfügen: Eines über 25 Meter und ein zweites über 50 Meter. Außerdem sind unter anderem drei Fitnessräume und eine Cafeteria integriert.

**Ihr Handwerker – seit über 30 Jahren auf Teneriffa**

Spezialisiert auf:

- Sanierung & Instandsetzung innen/außen
- Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen
- Verputz und Reparaturarbeiten
- Abdichtung & Trockenlegung

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091



Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería



**Friseursalon Lidija**  
 Centro Deportivo y Ocio  
 Calle Hibisco 4  
 Urb. Jardines La Quintana  
 La Paz - Puerto de la Cruz  
 Mobil & WhatsApp: 663 593 191  
 contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.  
 Hausbesuche möglich!  
 Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

„Bares für Rares“



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan  
 Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr  
 Rufen Sie uns an unter: 616165502

Einszigartig auf Teneriffa



www.viviendaymas.com

Erledigt

## Naturreservat Montaña Roja wiederhergestellt



Das Wegenetz wurde überholt (Foto/PuertoDeTenerife)

**Teneriffa:** Die Hafenbehörde Teneriffas hat 426.000 Euro in das Naturreservat Montaña Roja investiert, das durch vorangegangene Arbeiten gestört worden war. Unter anderem wurden invasive Pflanzen entfernt, das Wegenetz neu angelegt und gekennzeichnet, Sandrückhaltebarrieren installiert und die Landschaft aufgeforstet. Unschöne Überreste von Militäreinrichtungen oder Gewächshäusern wurden beseitigt. Gerade im kargen Süden der Insel sind die Ökosysteme besonders empfindlich und

bedürfen eines besonderen Schutzes.

Die Fertigstellung der Bauarbeiten hatte sich um zwei Monate verzögert, weil die Brutzeiten der Wasservögel und die Blüh-Zyklen der Pflanzen berücksichtigt wurden.

**Lilly's Tierclub**  
**Liebevolle**  
 Unterbringung  
 (Kurz-Langzeit)  
 für Hund und Katze  
 mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

# Poolabdeckung

**Cupulas MY POOL**

- Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. **GARANTIERT**
- Hält Ihren Pool sauber
- Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228 [www.cupulasmypool.com](http://www.cupulasmypool.com)

## Tierisch gut

### Riesenechsen werden ausgesetzt

**El Hierro:** Im Jahr 2022 wurden im Largaritorio im Valle de El Golfo auf El Hierro 99 Exemplare der endemischen Riesenechse, *Gallotia simonyi*, geboren. Die Art ist akut vom Aussterben bedroht und wird deshalb gezielt in menschlicher Obhut gezüchtet. Bei geburtenstarken Jahrgängen, wie 2022 einer war, können die Biologen Auswilderungen vornehmen. Zu diesem Zweck werden die Tiere auf der Finca Los Palmeros auf das Leben in der Natur vorbereitet. Sie finden dort die selben Pflanzen, wie an ihrem späteren Auswilderungsort. Außerdem werden sie darauf trainiert, mögliche Feinde, wie Greifvögel und wilde Katzen zu erkennen.

Erst nach einer erfolgreichen Vorbereitungsphase werden sie dann ausgewildert. In der Gegend von Arelmo und Agache ist das bereits geschehen. „Dort haben wir bei der letzten Kontrolle so viel Kot gefunden, dass wir davon ausgehen können, dass die Tiere sich gut vermehren“, erklärte der verantwortliche Biologe Miguel Ángel Rodríguez dem Inselpräsidenten Alpidio Armas bei dessen Besuch im Zentrum.



Die Riesenechse von El Hierro ist akut vom Aussterben bedroht (Foto/CabElHierro)

**Alberto Luccini**  
 Masajes y Posturología  
 Calle Mazaroco, 26  
 38400 Puerto de la Cruz  
 +34 600 335 108

**REIKI BEHANDLUNGEN  
 MIT KRISTALLEN**

**POSTUROLOGIE**

**MASSAGEN**  
 MANUELLE LYMPHDRAINAGE VODDER'S.  
 GANZKÖRPER ENTSPANNUNGSMASSAGE  
 LOCKERUNGSMASSAGE

**PERSONALISIERTE  
 BEHANDLUNGEN  
 FÜR EINE  
 VOLLSTÄNDIGE  
 NEWGEWICHTUNG**

[in](#) [f](#) [ig](#)

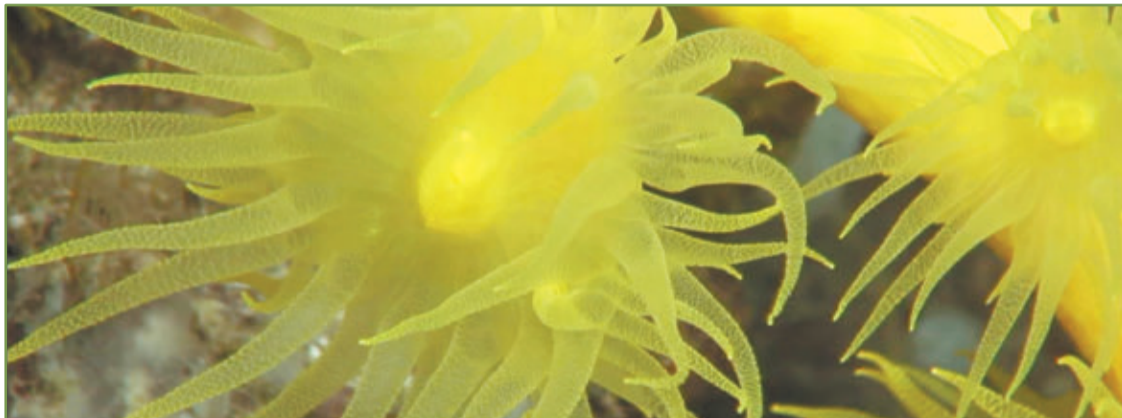
### Für die Flugsicherheit Über tausend Tauben eingefangen

**Teneriffa:** In Santa Cruz sind 42 Lebend-Fallen für Tauben in verschiedenen Stadtteilen aufgestellt. Tauben sind unter hygienischen Gesichtspunkten ein Problem in der Stadt und ihr Kot kann denkmalgeschützte Gebäude und Skulpturen nachhaltig beschädigen. Der Umweltbeauftragte Carlos Tarife wies deshalb die Bevölkerung darauf hin, dass das Füttern von Tauben verboten ist und mit einem empfindlichen Bußgeld bestraft wird. Im Dezember wurden in Santa Cruz 1.037 Tauben eingefangen. Sie wurden der Flugsicherheitskontrolle zur Verfügung gestellt, die Falken gezielt dazu abrichtet, Tauben abzufangen, um die Sicherheit der Passagiere zu gewährleisten, die täglich auf dem Nord- oder Südflughafen landen. Bei der Aktion wurden zudem Hennen und Hühner eingefangen, die offenbar ebenfalls frei in der Stadt herumliefen.



Tauben vermehren sich noch schneller, wenn sie gefüttert werden (Foto/AySantaCruz)

### Forschungsschiff „Ramón Margalef“ Riff-Studie vor Teneriffa und La Gomera



Vor der Küste der Kanarischen Inseln befindet sich Tiefsee (Foto/IEO-CSIC)

**Teneriffa:** Am 7. Februar ging eine Studie des spanischen ozeanographischen Instituts IEO-CSIC zu Ende, die von der Besatzung des Forschungsschiffes „Ramón Margalef“ durchgeführt wurde. Ziel war es, die Artenvielfalt in geschützten Gebieten vor Teneriffa und La Gomera zu erfassen.

„Obwohl wir die gewonnenen Daten noch eingehend analysieren müssen um auf genaue Aussagen treffen zu können, konnten wir Bilder mit Lebewesen erfassen, die besonders schützenswert sind. Wie etwa schwarze und gelbe Korallen oder mehrere Gorgonien- und Schwammarten“, erklärte der Forscher Pablo Martín Sosa. Unter anderem nutzte das wissenschaftliche Team U-Boote und Sonden, die hochauflösende Bilder sandten.

Das Forschungsgebiet wird kartographiert und von den Proben vom Meeresboden können präzise Aussagen über die Morphologie (Lehre über die Form von Lebewesen und Organismen) erforscht werden.

Die Wissenschaftler beschäftigen sich in den nächsten Wochen mit der Auswertung der Informationen.

### Wer macht so etwas?



**Teneriffa:** Keiner ist grausamer als der Mensch – das hat ein Vorfall wieder einmal gezeigt, der sich Mitte Februar in El Salto in Granadilla de Abona ereignete. Dort entdeckte ein Anwohner in einem Müllcontainer einen großen Müllsack in dem sich etwas bewegte. In dem Sack befand sich ein Jagdhund mit einer klaffenden Kopfwunde. Das Tier war noch am Leben und wurde in die Hände eines Tierarztes gegeben. Die Policía Local nahm die Ermittlungen auf, um herauszufinden, wem der Hund gehört, vermutlich einem Jäger.

**GANZHEITLICHE THERAPIE FÜR IHREN TIERISCHEN FREUND**

ABHILFE BEI:

- Flugangst
- Tierheim-Trauma
- Zwangsverhalten

Information per Telefon oder WhatsApp +49 163 159 8047

**DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)**

Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!

**LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867**  
[info@lucasislandservices.es](mailto:info@lucasislandservices.es)  
[www.lucasislandservices.es](http://www.lucasislandservices.es)

Schon in der 2. Generation Bauunternehmen

**Gensing** wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung  
 Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl  
 Elektroarbeiten  
 Aluminium Fensteru.Türen

**Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann**

Ausbauten - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten

Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil 629 287 609  
[www.gensing.de](http://www.gensing.de)  
 Santa Úrsula



**Tenerife Verde**  
 FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten  
 Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur  
 • Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna  
 Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik  
 Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus  
 Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH  
 Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60  
[www.tenerifeverde.com](http://www.tenerifeverde.com) • [info@tenerifeverde.com](mailto:info@tenerifeverde.com)

## Tierheim Acción del Sol

## Verlassen Welpen auf Familiensuche



Wie kann man nur? (Foto/AdS)

Der Rechte ist schon vergeben,  
der andere wartet seine Chance  
(Foto/AdS)

**Teneriffa:** Auch wenn man es kaum glauben kann, es werden immer wieder unerwünschte Welpen in Müllcontainer entsorgt. Einfach so – einfach unmenschlich! So wie der Wurf von sechs neugeborenen Welpen, die ihrer Mutter entrissen und in Chio in die Mülltonne geworfen wurden. Sie müssen noch per Hand aufgezogen werden, bevor sie zur Adoption freigegeben werden können. Oder die beiden Presa Canarios, die gerade einmal sechs Monate alt sind. Es sind Prachtkerle mit einem großen Herzen und einem herzenguten Gemüt. Sie sind sehr wissbegierig und möchten gerne lernen, ein guter Familienhund zu sein. Wer hat Platz und gibt ihnen eine Chance? Schon ein bisschen älter ist Berlina. Sie ist ein sehr ruhiges, gehorsames Tier mit einem liebevollen Gemüt. Sie ist leicht zu erziehen und eine liebe Begleiterin. Alles was sie sich wünscht, ist geliebt zu werden.

Das Tierheim Acción del Sol befindet sich neben dem ITER Park in Granadilla de Abona. Es ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar. Auch über Flugpaten, Futter- oder Deckenspenden freut man sich hier immer sehr.

Berlina sucht einfach nur  
Geborgenheit (Foto/AdS)

## Refugio Internacional de Animales

## Wer hat Herz und Körbchen frei?

**Teneriffa:** Im Refugio internacional para animales in Los Realejos warten zahlreiche Hunde auf eine zweite Chance. Da ist der vierjährige Prachtrüde Fargan, ein außerordentlich hübscher, 15 Kilogramm schwerer Mischling mit herrlichen braunen Augen. Fargan liebt es, mit anderen Hunden zu spielen und spazieren zu gehen. Am meisten aber liebt er Menschen, die ihn streicheln. Die erst ein Jahr alte Maya sprüht geradezu vor Lebensfreude. Sie ist eine französische Bulldog-Mischung und hat dadurch das Glück, eine bessere Nase zu haben. Ihrem Alter entsprechend ist sie sehr verspielt und liebt es mit Artgenossen zu toben. Zu Menschen ist sie sehr liebenswürdig und zutraulich. Brenda ist eine sehr sympathische dreijährige Hundedame. Eine echte schwarze Schönheit, die sich einfach mit allen gut versteht. Ob Mensch oder Tier, Hauptsache Brenda darf mitspielen.



Wer einem dieser Hunde oder einem anderen ein Zuhause geben möchte, kann sich gerne an die Telefonnummer 676 44 55 47 wenden oder einfach mal vorbeischauen. Das Tierheim öffnet von Montag bis Sonntag von 11 bis 14 Uhr, am Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 16 bis 18 Uhr.

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio  
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon  
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario  
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

**Telepathische Tierkommunikation**

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Frage stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: [www.sun-places.com](http://www.sun-places.com)  
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

Simone Weinand

**Frank Scheika**  
Elektroinstallation & Satellitenanlagen  
**NOTDIENST**  
auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 • Mobil: 628 10 77 80  
E-Mail: [info@scheika.com](mailto:info@scheika.com)  
Calle Los Manzanos 4 • 38360 El Sauzal

## Ihre deutsche Handwerks-Firma auf Teneriffa 30 Jahre Berufserfahrung

Qualität setzt sich durch!

Ihre Garantie auf Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit  
und Facharbeit

Keine Lust mehr auf lange Wartezeiten? Kein Problem!

Wir kommen kurzfristig zu Ihnen

Kostenlose Beratung und Besichtigung vor Ort

**613 519 536 Handy Nummer**

**Email: [Invest-fischermarianne@gmx.de](mailto:Invest-fischermarianne@gmx.de)**

So verliert das Älterwerden seinen Schrecken

## All-Inklusive-Luxus-Residenz für Senioren

**Teneriffa:** Niemand kann sich physische und psychische Gesundheit im Alter kaufen, denn dieser Prozess macht vor keinem Halt. Das Ambiente hingegen, in dem man seine letzten Lebensjahre verlebt, kann man durch eine Investition an richtiger Stelle durchaus beeinflussen. Eine solche Wohlfühl-Adresse soll das „Blanca Resort“ in La Matanza werden, das voraussichtlich bereits im Herbst 2024 eingeweiht wird. „Für mich geht damit ein Herzenswunsch in Erfüllung. Ich möchte einen Ort schaffen, an dem sich die Menschen bis zur letzten Minute wohl und geborgen fühlen“, erklärt die Initiatorin Bianca Dorta Darias, die selbst ausgebildete Krankenschwester ist, einen Studienabschluss in Pflegemanagement hat und bereits in Deutschland ein Heim geleitet hat.

Sie selbst ist mit einem Kanarier verheiratet, hat eine Tochter und seit Jahren ihren Lebensmittelpunkt auf Teneriffa.

Mit ihrem neuen Projekt will sie nicht nur Menschen ansprechen, die schon auf Teneriffa leben, sondern auch solche, die noch in Deutschland sind, sich aber einen Lebensabend in der warmen Sonne und unter Palmen vorstellen können.

### Leben in einer Senioren-Oase

„Wir werden 13 Einzelzimmer mit eigenem Badezimmer haben, die auf drei Etagen verteilt sind und auf Wunsch möbliert übernommen oder mit eigenen Möbeln ausgestattet werden können. Im dritten Stock befindet sich auch die Küche mit einem Ess- und Wohnzimmer, in

dem sich die Bewohner zum gemeinsamen Essen oder einfach zur Unterhaltung treffen können. Dort erstreckt sich zudem eine große Terrasse, die den herrlichen Blick auf Atlantik und Teide genießen lässt“, erzählt die Gründerin mit viel Enthusiasmus. So sind beispielsweise Kino- oder Tanzabende, Spiele-Nachmittage und andere gemeinsame Aktivitäten geplant. Auch ein Hochbeet oder Hühner könnte sie sich vorstellen. Einsam muss in diesem Haus niemand sein und auf Anfrage kann sogar ein Haustier mitgenommen werden. Die Bewohner haben rund um die Uhr Betreuung, erhalten vier leckere Mahlzeiten am Tag und können es sich dazwischen auf dem Liegestuhl am Pool gutgehen



Eine Terrasse mit herrlichem Ausblick auf Teide und Atlantik (Foto/BR)

lassen. Rund um die Uhr steht deutschsprachiges Personal zur Verfügung und jedes Zimmer ist mit einer Notfallklingel ausgestattet.



Bianca Dorta Darias möchte älteren Menschen einen schönen Lebensabend gestalten (Foto/BR)

Um in den Genuss der Luxusresidenz zu kommen, ist eine Einlage ab 190.000 Euro (je nach Zimmergröße) notwendig, mit der ein Wohnrecht erworben wird. Das Geld wird auf ein Konto eingezahlt und jährlich eine Investitionsgebühr verrechnet. Während des Aufenthaltes ist eine monatliche Gebühr fällig, die je nach Pflegegrad berechnet wird, aber alle Leistungen inklusive Verpflegung, Reinigungs- und Pflegeservice beinhaltet. Bei einem Auszug wird die Einlage abzüglich der Investitionsgebühren zurückerstattet.

Wer sich für das Älterwerden in dieser luxuriösen Oase interessiert, kann sich jederzeit an die Telefonnummer 605 15 20 72 wenden, eine E-Mail an [info@blanca-resort.es](mailto:info@blanca-resort.es) schreiben oder mehr Infos über die Webseite [www.blanca-resort.es](http://www.blanca-resort.es) abrufen.

**ELEKTRO-CANASERVICE**  
Ihr deutscher Fachbetrieb auf Teneriffa seit 1987 für  
**Elektro  
Klima  
Photovoltaik**  
☎ 634 33 65 85  
✉ [elektrocanaservice@gmail.com](mailto:elektrocanaservice@gmail.com)

Ein Herz für **Tiere**  
Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr

Immer gut informiert mit **Bild**

**Canarias Calor**  
**knebel**® infrarot heizsysteme  
**KNOCH** IR TECHNIK  
**Infrarotheizungen**  
Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister  
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland  
und gängige Ware auf Lager  
Montage durch geschulte Fachfirma  
🇪🇸 🇩🇪 🇬🇧  
Lieferung auf alle kanarische Inseln  
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60  
Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz  
[canariascalor@gmail.com](mailto:canariascalor@gmail.com) | [canariascalor.com](http://canariascalor.com)  
Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

Für Menschen ab 40+

## Fit wie ein Wikinger



Ralph Steiger schreibt nicht nur über Fitness (Foto/SV)



beschreibe ich auch Fun-Sport-Möglichkeiten, die einfach Spaß machen. In der Osterwoche eröffne ich noch vor den Feiertagen mein eigenes Viking-Gym-Studio in San José bei La Guanacha“.

Dort wird er auf Wunsch für Englisch- und Deutschsprachige als Personal-Trainer zur Verfügung stehen. Im März steht aber erst mal eine Tour durch Deutschland, Österreich und die Schweiz an, um sein Buch „Fit wie ein Wikinger“ vorzustellen, das am 10. April erscheinen und unter anderem über amazon und die Webseite [www.fit-wie-ein-Wikinger.com](http://www.fit-wie-ein-Wikinger.com) vertrieben wird. Zudem gibt es eine Kooperation mit der deutschen Fun-Sport-Kette „Fun-Zone“. Für sein Buch wird Ralph Steiger im März unter anderem im Frühstücksfernsehen in deutschsprachigen Medien auftreten. Und im Herbst wird er im Rahmen der deutschen Krimireihe „Für immer Sommer“, die erst kürzlich auf Teneriffa gedreht wurde, zu sehen sein. Dort spielt er im zweiten Teil einen deutschen Investmentunternehmer, der unter Mordverdacht gerät.

**Teneriffa:** Im August hatte der deutsche Schauspieler Ralph Steiger noch voller Pläne sein neues Filmprojekt über Wikinger vorgestellt. Das Insel Magazin berichtete darüber. Die Dreharbeiten sollten wenig später losgehen. Doch dann kam der Streik in Hollywood dazwischen und alles wurde verschoben. Voraussichtlich werden sie nun im April oder Mai dieses Jahres beginnen. Aber Ralph Steiger hatte sich auf diesen Film gut vorbereitet und selbst hart trainiert.

Als ehemaliger Kampfsportler und Fitnessunternehmer hatte er die besten Voraussetzun-

gen dafür. Durch die unerwartete Verschiebung der Dreharbeiten hatte er nun Zeit, das erworbene Wissen zu nutzen.

„Ich habe schon immer etwas für meine Fitness getan. Mein älterer Bruder rauchte, bewegte sich nicht und hatte schlechte Essgewohnheiten. Mit 61 starb er dann an seinem zweiten Herzinfarkt. Er wollte nicht auf mich hören“. Für Ralph Steiger steht fest: Wer sich nur 30 Minuten am Tag bewegt, hält sich besser fit, hat weniger „Wehwehchen“ und wird in einem leichteren Körper älter. Genau dazu möchte er Menschen der Generation 40+ ermuntern und das nicht mit dem erhobenen Zeigefinger, sondern so „locker-flockig“ wie es seine Art ist. „Alter ist für mich keine Ausrede. Jeder kann sich bewegen. Egal ob es der Spaziergang mit dem Hund ist oder das Treppensteigen anstatt Aufzug. Ich als ehemaliger Kampfsportler gehe gerne ins Fitnessstudio, aber in meinem Buch

**Die Privat-Fee**  
Ihre Mithilfe  
im täglichen Leben

IM NORDEN VON TENERIFFA  
+34 692 526 778 [privatfee-teneriffa.com](http://privatfee-teneriffa.com)  
Esther Schütz [info@privatfee-teneriffa.com](mailto:info@privatfee-teneriffa.com)

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

**Mitarbeiter gesucht**

Bürokauffmann/-frau für unser Büro in La Paz.

Fließend Deutsch und Spanisch und mit Führerschein.

Bewerbung mit Lebenslauf an [info@simonsananes.com](mailto:info@simonsananes.com) (Stellenangebot)

**Immobilien verkaufen?**

**Mit uns in 3 Monaten!**

**Simon Sananes**  
Immobilienmakler und Steuerberater

922 093919

**TENERIFFA BERATUNG**

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados  
**TENERIFFA BERATUNG SL**  
**ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin**  
25 Jahre Berufserfahrung.  
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

**Fachgebiete:**

- Spanisches Prozessrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Erbrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Familienrecht
- Insolvenzrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Strafrecht
- Zivilrecht
- Immobilienrecht
- Handelsrecht
- Mahnverfahren
- Arbeitsrecht
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5  
CALLE ARENALES S/N  
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS  
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657  
Fax (+34) 922 787 658  
Mobil (+34) 638 803 841  
[teneriffaberatung@gmail.com](mailto:teneriffaberatung@gmail.com)

Kulturleben

## Rusalka – eine Oper über Wassergeister

**Teneriffa:** Die Oper Rusalka wurde von Anton Dvořák komponiert. Sie basiert auf dem Gedicht „Die Meerjungfrau“ von Hans Christian Andersen und anderen europäischen Nixen- und Elbensagen. Sie erzählt die Geschichte einer Wassernixe, die eine Hexe bittet, sie in einen Menschen zu verwandeln, damit sie ihren geliebten Prinzen heiraten kann, auch wenn sie dafür ihre Stimme verliert. Das tragische Ende der Oper zeigt andere mögliche Wendungen derselben Geschichte.

Die Oper wird am 5., 7. und 9. März im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz aufgeführt. In den Hauptrollen singen Ángeles Blancas als Rusalka und Rodrigo Porras als ihr Prinz. Die musikalische Leitung hat Paul Daniel. Die Vorstellungen beginnen jeweils um 19.30 Uhr und Karten gibt es ab 25 Euro über [auditoriodetenerife.com](http://auditoriodetenerife.com)

## Scott Henderson auf Tour

**Teneriffa:** Der begnadete Gitarrist Scott Henderson ist im März auf den Kanarischen Inseln auf Tour. Er tritt am 27. März um 21 Uhr im Teatro Pérez Galdós in Las Palmas auf und am 28. März um 20.30 Uhr im Teatro Leal in La Laguna.



Scott Henderson ist ein Musiker und Komponist, der Elemente des Jazz, Blues, Rock und Funk fusioniert. Er lässt sich nicht in Schubladen packen, sondern setzt darauf, dass die Klänge seiner Slide-Guitar den Zuhörer mitnehmen. Beeinflusst wurde er in seinem Schaffen unter anderem von Led Zeppelin, James Brown, Jeff Beck, Jimi Hendrix oder auch Chick Corea. Der Künstler wird auf der Bühne begleitet von Romain Labaye am Bass, Archibald Ligonnieri am Schlagzeug und der Gitarristin Lina Mastalska, die er als Ehrengast eingeladen hat.

## Kunstaussstellung

## Connected or DESconnected?

**Teneriffa:** Im Frühjahr 2023 stellte der Bildhauer Julio Nieto 17 Skulpturen aus Stahl im Museum der Schönen Künste in Santa Cruz aus. In diesem Jahr, vom 9. März bis 9. April, wird seine Ausstellung „Connected or DESconnected“ im historischen Gebäude El Secadero in Granadilla de Abona zu sehen sein. Der Künstler stammt aus dem Baskenland, lebt und arbeitet aber schon seit mehr als 35 Jahren auf Teneriffa. In dieser Ausstellung setzt er sich mit dem Thema der Realität auseinander. Die Wirklichkeit, deren Grenzen in der heutigen Welt zwischen der virtuellen und der realen Welt verschwimmen. „Die Ausstellung bietet einen Kontrast, vor allem in Bezug auf das, was mit Inspiration zu tun hat. Darüber, wie man von Aspekten wie der Natur, Träumen, Beziehungen... und, als Kontrapunkt von allem, was auf einem Bildschirm passiert, beeinflusst werden kann. Julio Nieto versteht es wie kaum ein anderer, hartem Stahl einen feinen und sensiblen Ausdruck zu verleihen. Zu seinen Werken zählen unter anderem der Baum „Mir geht es gut“ auf der Plaza de España in Santa Cruz oder die Bronzefigur der Fischeerin im Hafen von Puerto de la Cruz. Im Januar gab es eine kleine Privatausstellung des Künstlers in Puerto de la Cruz, im März dürfen sich Kunstfreunde im Süden auf eine außergewöhnliche Ausstellung freuen.



Das Kulturzentrum El Secadero ist in der Calle José Reyes Martín 7D in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

Das Kulturzentrum El Secadero ist in der Calle José Reyes Martín 7D in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

Das Kulturzentrum El Secadero ist in der Calle José Reyes Martín 7D in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

Das Kulturzentrum El Secadero ist in der Calle José Reyes Martín 7D in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

Das Kulturzentrum El Secadero ist in der Calle José Reyes Martín 7D in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

## Autovermietung Dirk & Daniela Böke



**Böke**s.L.

[www.autovermietung-boeke.com](http://www.autovermietung-boeke.com)

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister

Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos

Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54

Fax (+34) 922 36 51 62

e-Mail [mail@autovermietung-boeke.com](mailto:mail@autovermietung-boeke.com)

## Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf [www.steinert-invest.com](http://www.steinert-invest.com)  
Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind

Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260

und Wypke Zandbergen Mobil: +34 639 904 643



[www.steinert-invest.com](http://www.steinert-invest.com)  
[info@steinert-invest.com](mailto:info@steinert-invest.com)

Calle de la Fragata, 2  
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10  
38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255  
Mobil: +34 627 777 260  
Tel. D: +49 4154 759 9290

## Creativ Canarias Design

Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen



- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck



[teneriffa-werbung.es](http://teneriffa-werbung.es)

**MUSIK/THEATER/TANZ****1. März, Freitag**

La Fuerza del Destino – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**2. März, Samstag**

Grease – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

Karneval unter dem Motto „Cuba“ auf der Plaza de Adelantado in La Esperanza. Von 11 Uhr bis Mitternacht. Um 20 Uhr tritt die kubanische Gruppe Estrellas Las Buenavistas mit einigen der Originalmitgliedern der Kultband auf.

**3. März, Sonntag**

Faena – ein Spektakel des Ensembles Proyecto Ocnos mit dem Tänzer Juan Luis Matilla und dem Künstler Cachito Vallés. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

El Avaro de Molière – klassisches Theaterstück, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroguimera.es

**5./7./9. März**

Rusalka – Oper von Antonín Dvořák unter Leitung von Paul Daniel mit Ángeles Blancas und Vazgen Gazaryan. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 25 Euro, auditoriodetenerife.com

**8. März, Freitag**

Semilla – Tanzspektakel für die ganze Familie mit dem Ensemble Tea Tree. Kammeraal des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 18 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriode tenerife.com

Viaje de vida y vuelta - Akustikkonzert mit Andrés Suárez. Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr, Eintritt 25 bis 32 Euro, teatroleal.es

Tributo a Ellas – Konzert zum internationalen Tag der Frau in Tito's Teatro in der Casa Abaco in Puerto de la Cruz, 21 Uhr, www.titostenerife.com

**8./9. März**

La Bella y La Bestia – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**9. März, Samstag**

Lorca por Saura – Fusion von Poesie von Federico García Lorca und Flamenco. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodeadeje.es

The Beatles Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr Eintritt ab 20 Euro, taquilla.com

**10. März, Sonntag**

Primavera Musical – Sonntagsmatinee mit lokalen Orchestern aus Tejina, Los Silos und El Rosario. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

**12. März, Dienstag**

Klavierkonzert von Simon Trpčeski mit Werken von Wolfgang Amadeus Mozart, Peter Tschaikowski, Ludwig von Beethoven und

Serguei Prokófiev. Kammeraal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

**14. März, Donnerstag**

Jazz in the Hall mit Gino Marcelli & Eliseo Lloredo Duo. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroelsauzal.com

Noches de Tango – Rumores de Milonga. Tango-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 21 Uhr, Eintritt ab 20 Uhr. Karten über tomaticket.es oder bei Lonten Tours.

**15. März, Freitag**

Das Sinfonieorchester Teneriffas spielt die fünfte Sinfonie von Gustav Mahler unter Leitung von Karl-Heinz Steffens und mit Zlata Chochieva am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

**16. März, Samstag**

Konzert der Musikhochschule von Teneriffa, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 18 Uhr, Eintritt frei, auditoriodetenerife.com

YARIN – eine Tanzdarbietung von Jon Maya, und Andrés Marín, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodetenerife.com

Cruce de Caminos – Konzert mit Cristina Ramos im Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroleal.es

Carmen Cabeza – Stand-Up-Comedian zu Gast in Tito's Teatro in der Casa Abaco in Puerto de la Cruz, 21 Uhr, www.titostenerife.com

**17. März, Sonntag**

Primavera Musical – Sonntagsmatinee mit lokalen Orchestern aus Arona, San Juan de la Rambla und Candelaria. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

Oskara – Tanzspektakel des Ensembles Kukai Dantza im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

**21. März, Donnerstag**

Maxwell Quartett und Maximiliano Martín an der Klarinette spielen „Worksongs“, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

**22. März, Freitag**

Alabanza – mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa, dirigiert von Víctor Pablo Pérez, mit dem Chor Coral Reyes Bartlet, den Sopranistinnen Raquel Lojenido und Arantxa Cooper sowie dem Tenor Christian Elsner, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com



Dominic Miller- der ehemalige Gitarrist von Sting auf Solotournee im Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 22 Euro, teatroleal.es

Stabat Mater Dolorosa mit Dr. Barbara Hebborn (Sopran/Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel) in der Kirche Nuestra Señora del Carmen in Los Cristianos, 20.15 Uhr, Eintritt frei, Spende erwünscht

**23. März, Samstag**

Reality is a nuance - Jazz mit dem Albert Vila Trio. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

**Evangelische Kirchengemeinde Nord**

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taoropark (am 1. Sonntag im Monat mit Abendmahl)
- Montags um 17 Uhr Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)
- Dienstags um 17.30 Uhr Singkreis/Chor (in der Anglikanischen Kirche)

- Freitags um 15 Uhr Spielenachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein
- 1. März um 15 Uhr Ökumenischer Weltgebetstag in der Anglikanischen Kirche
- 16. März um 15 Uhr Frühlingsfest im Garten hinter der anglikanischen Kirche
- Gründonnerstag um 16 Uhr Sederfeier
- Karfreitag um 17 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl [www.evangelische-kirche-teneriffa.de](http://www.evangelische-kirche-teneriffa.de)

**Evangelische Kirchengemeinde Süd**

- Sonntag 12 Uhr Gottesdienst in der Kirche San Eugenio in Playa de Las Americas anschl. Kirchencafé im Haus der Begegnung.
- Dienstags 12 Uhr Spanischkurs und 18 Uhr Line Dance
- Freitags ab 15 Uhr Spielenachmittag
- Gemeinschaft der evangelischen Christen
- Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der

Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post). Infos über [www.gec-teneriffa.com](http://www.gec-teneriffa.com) oder über 922 57 72 36.

**Katholische Kirche Nord**

- Messe immer mittwochs und samstags um 18 Uhr, um 10.30 und 11.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael

**REGELMÄSSIGE MÄRKTE****Süden**

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.  
Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.  
Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.  
Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.  
Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

**Norden**

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte

189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.



Mujer – Tanzspektakel mit einer Mischung aus Klassik und Flamenco. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, teatroguimera.es

Stabat Mater Dolorosa mit Dr. Barbara Hebborn (Sopran/Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel) in der Kirche San Fernando Rey in Santiago del Teide, 18.30 Uhr, Eintritt frei, Spende erwünscht

Desnudando a Eros – Tanztheater rund um Eros, dem Gott der Liebe und der Leidenschaft im Auditorio in Adeje, 20 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditoriodeadeje.es

Queen Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, Karten über tomaticket.es oder bei Lonten Tours

Tribut an Amy Winehouse in Tito's Teatro in der Casa Abaco in Puerto de la Cruz, 21 Uhr, www.titostenerife.com

**24. März, Sonntag**

Primavera Musical – Sonntagsmatinee mit lokalen Orchestern aus Santa Úrsula, San Andrés und San Miguel. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

Orgelkonzert mit Juan Luis Bardón im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Negras – farbige Frauen erheben ihre Stimme für eine gerechtere Welt. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, 18 Euro Eintritt, teatro leal.es

**28. März, Donnerstag**

Scott Henderson Trio im Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatro leal.es

**4. bis 6. April**

Grease – Musical nach dem erfolgreichen Kinofilm mit Danny Zuko und Sandy Olson. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

**4. April, Donnerstag**

El Viaje del Trovador – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

**5. April, Freitag**

Tangaraste – Konzert des Sinfoniorchesters

Teneriffa, dirigiert von Jaume Santoja und der Percussion Group des Orchesters. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Aires del Sur – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Auditorio de Adeje, 19.30 Uhr, Eintritt frei

**6. April, Samstag**

Aires del Norte – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Auditorio de la Orotava, 19.30 Uhr, Eintritt frei

Whitney Houston Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Karten ab 20 Euro über tomaticket.es oder bei Lonten Tours

**AUSSTELLUNGEN**

**Bis 4. März**

Ausstellung über traditionelle Korbflechtkunst in der Casa del Capitán in San Miguel de Abona. Geöffnet: an Werktagen von 8 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19 Uhr sowie am Samstag von 10 bis 13 Uhr

**9. März bis 15. April**

Connected o desconected – Ausstellung des Künstlers Julio Nieto im Espacio Cultural El Secadero, einem historischen Gebäude in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

**Bis 31. März**

Zusatzausstellung „Zehn Jahre Phantasie mit Jorge González“ und die Ausstellung „Barbie se viste de Reina del Carnaval“ (Barbie kleidet sich als Karnevalskönigin) in der Casa del Carnaval in Santa Cruz. Beide Ausstellungen können täglich von 10 bis 18.30 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei. Karten gibt es über <https://casacarnavalsantacruz.com/entradas-gratuitas-casadel-carnaval/>.

**Bis 21. April**

Ausstellung „Insolación“ von Gilberto González. TEA-Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

**SONSTIGES**

**10. März**

Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro. Zu sehen sind 83 Skulpturen von nationalen und internationalen Künstlern aus zehn Nationen. Geöffnet von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei, Spende willkommen. Vereinbarungen für Gruppen über 618 506 326

**16./17. März**

26. Kunsthandwerksmarkt in Arafo. Über 50 Stände laden zum Bummeln und Probieren ein. Geöffnet jeweils von 11 bis 20 Uhr

**Karneval**

**Los Gigantes**

29. Februar: 21 Uhr Gala Drag Queens  
1. März: 20 Uhr Beerdigung der Sardine  
3. März: 19.30 Uhr Abschlusskonzert Tribut an Queen

**Tegueste**

1. März: 10.30 Uhr, Maskenball für Senioren auf der Plaza San Marcos  
20.30 Uhr Murgafestival und anschließend Tanz  
2. März: 19.30 Uhr Karnevalsumzug und ab 21.30 Uhr Tanz

*Karnevalstermine in Los Cristianos waren bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt. Bitte beachten Sie unsere Hinweise auf [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm)*

**Jeden Montag**

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 Euro pro Stunde, Schnuppertraining 5 Euro. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

**Dienstags und donnerstags**

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger um 16.15 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Acevino 20, Infos und Reservierung per WhatsApp : 672 552 117, Michel Moralis, erste Stunde gratis!

**Jeden Mittwoch**

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

**Museumsführungen auf Deutsch**

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

**Jeden Donnerstag**

Funktionales Training für Senioren. 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 Euro pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36, titostenerife.com

**Jeden Freitag**

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungs-eingeschränkte Personen. 11 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/EI Durazno. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

**Jeden Samstag**

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

**Jeden Sonntag**

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

**Deutscher-Medien-Verbund-Grafik**  
**Grafikdesign**  
Verlagsgestaltung. Gestaltung und Layout von Veröffentlichungen (Zeitschriften, Bücher, Kataloge, Prospekte, Broschüren, Werbung)  
**Tel. 645 467 619**

**Spanisch-Sprachkurs**   
**RADIO EUROPA**   
  
¿HABLAS ESPAÑOL?  
Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen  
Sendung verpasst: Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.  


Welche Tradition wird hier gepflegt?



1

### Bilderrätsel

## Wie gut kennen Sie die Insel?

Teneriffa hat viele zauberhafte Winkel und interessante Traditionen. Wie gut Sie die Insel und ihre Menschen kennen, können Sie bei diesem Ratespiel testen. Raten Sie mit, was hier zu sehen ist!

Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.



2

Wo steht dieses kleine Schloßchen?



3

Welche alte Sportart praktizieren diese Menschen?



Wo befindet sich dieser entzückende Fischerhafen?

4



5

Wie heißt diese Blume?

### SUDOKU

1		7	4	2			9	
4								2
	5		7				1	3
9				5				6
	4		8		6			2
3		5						1
2				1	3			6
		3		9				7
6					8	4		5

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

### Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Rätseln Sie mit, welche Begriffe gesucht werden! Mal spanisch, mal deutsch, aber immer mit Bezug zu den Kanaren. (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

**Au-bra-ca-ca-car-cer-cio-co-da-de-de-di-do-ei-el-er-fe-fer-fred-gu-hand-jo-kunst-la-la-la-lón-mes-na-nan-ne-ne-ne-nes-mar-me-no-pan-paz-ol-os-os-ri-rio-se-sen-ta-te-ter-tern-to-va-ve-werks-za-zo**

- Wie heißt ein Kaninchen auf Spanisch?
- Urlaub nennt man in Spanien?
- Welches Getränk löscht den Durst?
- Wo ist der Bischofssitz der Diözese Teneriffa?
- Die Fiesta de pascua ist ...?
- Wie heißt das Kulturzentrum in Santa Cruz?
- Wo findet man die Kitesurfer?
- Was ist ein typisches, kanarisches Fleischgericht?
- Eine Hose ist un ...?
- Wie heißt der deutsch geprägte Stadtteil in Puerto de la Cruz?
- Was ist eine Feria de Artesania?
- Wie heißt eine wichtige Fähr-Reederei?
- Welchen deutschen Osterbrauch kennen die Kanarier nicht?
- Wie heißt der kanarische Präsident mit Vornamen?
- Welchen Monat schreiben wir gerade?



OSSI-BAU



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

**Ossi-BAU**



Umbau & Renovierung  
Terrassen- & Dachisolierung  
Fliesen-, Maurer-, Maler.  
Elektro-, Sanitärarbeiten  
Fassadenverkleidung  
Saunabau &  
Schwimmbadrestaurierung

**Dieter Krause**  
Tel. 922 38 36 79  
Mov. 670 739 588  
www.ossi-bau.com  
www.ossibau.com



**Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?**

Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an:  
645 467 619 oder  
WhatsApp



- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe



**Sarah Nadine Hoffmann**

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com  
Puerto de la Cruz, Teneriffa

*Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung*

Hanf, Marihuana	Startton für ein Ballspiel	eine Anzeige aufgeben			japanischer Reiswein	Verluste (ugs.)	gezuckert		mit Garn befestigen		Tierhatz		Tier auf dem Meeresboden	italienisch: zwischen	Hühnerrasse	
							ein Segelschiff						8			
Fluss durch Berlin		Schneegleitbretter					arab. Küstensegelschiffe		westafrikanischer Staat							
					Stadt in Niederschlesien (Guhrau)	russisches Parlament					lateinisch: Göttin				ebenda (lat.)	
Gefahr, Wagnis		Abendgesellschaft		zur Welt bringen								bestimmter Artikel (2. Fall)		Initialen d. Philosophen Kant		
						erkalteter Braten-saft			spanisch: ja		Disney-Elefant					
Kiefernart							Bewohner einer Ruhrstadt							ein Satzzeichen		
					Künstlervermittlerin						Mutter der Freia					
reiches Land im A.T. (ökum.)	Hügel auf einer Hallig															
Fragewort (4. Fall)													heldengedichte			Debütwerk
				seem.: starke Winde												
französisch: Straße		japanische Meile														
Fremdwortteil: drei																
ja und nein (ugs.)	mobile Stromquellen	Verwaltungsbereich														
brit. Rundfunksender																
plötzlich			französisch, span.: in		Menschenaffe	kretische Königs-tochter (Sage)	nichts davon			Frauenname		Freistilringen	Rufname von US-Filmstar Ryan			4
Zoo										Finkenvogel						Gymnastikübung
Figur der Sesamstraße						französisch, span.: Honig	Ausruf des Ekels						alle (weibl.)		Lied (engl.)	
				Fred Feuersteins Ruf Yabba Dabba ...	französisches Departement					Ort bei Rinteln		Vorname des Trainers Mourinho				
Mittelerde-Fiesling (Tolkien)		Gegner Goliaths					franz., span. Fürwort: du			Schuhmacherwerkzeug				französisch: oder		
fremdartiger Mensch					Festlegung											
politisch aktiver Verein (engl.)				ein Farbton				ehem. japanische Münze				schmaler Durchlass				

**Deutsche Arztpraxis**

**Centro Médico Avenida**

Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806  
Allgemein- / Innere Medizin

- EKG, Quickwert & Labor
- Kardiologie – Echografie, Haller 24 Std. n. VB
- Komplementäre Krebstherapie
- Diabetologie
- Schmerz- & Neuraltherapie
- Aufbaukuren
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Anti-Aging-Medizin
- Alle Arten von Ozontherapie
- Infusionstherapie
- Orthopädische Sprechstunde n.VB

**NEU! Kardiologie: Langzeit-EKG und Blutdruck**

Tel.: 922 38 64 02 . Hotel- u. Hausbesuche  
Avda. Venezuela, 4 . Edf. Bahamas . Puerto Cruz  
Mo, Di, Do und Fr 10 bis 13 Uhr, mittwochs geschlossen

[www.centromedicoavenida.eu](http://www.centromedicoavenida.eu)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

## Lesertipp

## Der beste ITV im Norden



**Sehr geehrte Redaktion,** als langjähriger Leser Ihres Magazins möchte ich heute gerne einen Tipp mit allen anderen Lesern des Insel Magazins teilen. Ich bin schon lange auf der Insel, aber seit es den ITV (auf Deutsch wäre das der TÜV) Ivesur El Valle im Industrie-

gebiet in La Orotava gibt, gehe ich nirgendwo anders mehr hin. Als Ausländer wird man ausgesprochen nett behandelt. Die Techniker wissen sogar die Schlagworte, wie Blinker oder Bremse auf Deutsch und geben sich wirklich Mühe. Während einer meiner Besuche dort konnte ich beobachten, wie die Techniker einer älteren Dame anboten, einen Kaffee am integrierten Imbiss zu trinken und sie fuhren das Auto ohne sie über den Prüfstand. Im Preis ist ohnehin eine Tasse Kaffee inbegriffen. So machen auch Wartezeiten nichts aus, wobei ich sagen muss, dass ich dort noch nie lange warten musste. Diese Prüfstelle werde ich auf jeden Fall immer wieder gerne empfehlen!



**Teneriffa:** Mitte Februar fand in La Laguna das zweite Treffen zwischen Vertretern des astrophysikalischen Instituts der Kanaren (IAC) und dem wissenschaftlichen Labor für Innovation und Optomecánica (LIOM) statt. Gemeinsam wollen sie eine neue Technologie entwickeln, die in der Lage sein soll, Leben außerhalb unseres Sonnensystems zu finden. Mehr dazu über das astrophysikalische Institut auf der Webseite [iac.es](http://iac.es).

Frühlingsgruß  
an die Redaktion

Als Dankeschön für Eure interessanten Infos sende ich euch einen Frühlingsgruß aus Santiago del Teide. Liebe Grüße Monika G.

Die Uhren werden auf  
Sommer umgestellt

**Kanaren:** Am 31. März um zwei Uhr werden die Zeiger der Uhr um eine Stunde nach vorne gestellt und dann ist sie wieder da – die Sommerzeit, die es abends länger hell sein lässt.

Praxis-Tipp  
Ostern am Bücherstand

**Teneriffa:** Für alle, die verzweifelt nach Osterdekoration und dem typischen Ostergras suchen, hier unser Tipp: Schauen Sie an Petra's Bücherstand vorbei – dort werden Sie ab dem 1. März fündig. Zumindest solange der Vorrat reicht...

**KEMPER  
SYSTEM**  
M. EISEN  
Tel. 922 813218  
Mov. 630429793  
[m.eisen@freenet.de](mailto:m.eisen@freenet.de)



## FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS  
IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)  
+49 178 844 40 33 (Adeje)

## Reformhaus Botánico seit 1976

- Nahrungsergänzungsmittel
- ätherische Öle
- Natürliche Körperpflegeprodukte
- Große Auswahl an Kaffee- und Teesorten

☎ 922 38 02 35  
✉ [reformhaus.botanico@gmail.com](mailto:reformhaus.botanico@gmail.com)  
🕒 geöffnet: Mo. - Fr. 11<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Samstags geschlossen



Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11  
C.C. Canary-Center, Local 48  
38400 Puerto de la Cruz / La Paz

**2 silberfarbene Klappräder**, technisch einwandfrei, für 150,- € in TF-Süd zu verkaufen. Tel: 620 718 600 oder 922 54 79 32

**Deutscher Elektriker** im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

**Neuwertige Siemens-Waschmaschine** für Selbstholer in Puerto de la Cruz z. vk. Nur 2 Monate alt 10 Kilogramm. Fühle mich mit der modernen Technik überfordert. NP 629 Euro, VB 580 Euro, +49 175 9076552



**Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur.** Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel. 922 304 606

**Mein Name ist Silvia**, ich wohne im Norden und biete Ihnen Spanisch-Unterricht, Fahr- und Putzdienste an. Tel. 722 43 94 24

**Deutscher, seit 17 Jahren** auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuung und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, Foto-Shootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (KlappRollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

**Wohnung in Puerto de la Cruz/La Paz** zu verkaufen: 91 qm, 3 SZ, 1 Bad, 1 Dusche, ebenerdig, großes WZ, Küche, Balkon und Patio, Parkettboden, 1. Stock mit Aufzug. Preis 250.000 Euro, Tel. 604 514 533

**Sachbuchautor sucht Unterstützung** bei OpenOffice Text und Grafikarbeiten und Unterstützung bei Promotion, Podcast auf Smartphone. Arbeiten in Puerto de la Cruz hepe3diogenes@gmail.com

**Deutscher Fliesenleger**, zuverlässig und professionell, Mobil: 610 87 00 44

**Partnerin gesucht.** Bin 65, nicht mehr ganz neu aber durchaus vorzeigbar, vielseitig interessiert, gebildet und auch sonst gut drauf. Suche die nicht perfekte Frau, aber mit Humor und ganz viel Freude am Leben. Alter ist nicht entscheidend, es muss halt passen. Wenn Du in Puerto lebst oder öfter hier bist, so freue ich mich auf Deine Mail an: Ostsee184@yahoo.de. Ich mag Puerto, die Sonne, das Meer und vielleicht ja bald ganz toll Dich!

**Wohlfühl-Massagen** (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

**Solvente deutsche Rentnerin**, verwitwet, mit gesichertem Einkommen, sucht Studio in La Paz zur Dauermiete. Tel. +49 157 55924783 oder 628 203 914.

**Zu vermieten:** Möblierte Wohnung/Studio, 44qm, mit Terrasse, nahe Puerto de la Cruz, ruhige Lage. Keine Haustiere, Nichtraucher. Preis: 550 €/Monat. E-Mail: parchita.lr@yahoo.com



**SUZUKI Ignis Hybrid**, Automatic neu, KM 314, Bj. 12/2023, aus fam. Gründen zu verkaufen. Neu: 21.650.- Euro. Jetzt: 17.500.- Euro. Mehr Infos: +49 1525 3578 156.

**Spanisch Konversationsunterricht** mit einem muttersprachlichen Lehrer im Norden Teneriffas (Puerto de la Cruz, etc.) und im Süden (Adeje,

El "puerto" de Canarias  
**LORO PARQUE**  
ANIMAL EMBASSY

Stellenangebot  
**DIREKTIONS-SEKRETÄR\*IN**

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an:  
**personal@loroparque.com**

etc.). Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per SMS/Telegram/Signal an 640 890 070

**Appartement in Los Gigantes** in den Wintermonaten zu vermieten. Ideal für 2 Personen, 2 Zimmer, Bad, Gästetoilette, WZ, voll ausgestattete Küche, Abstellraum, 28qm Terrasse, Wasch- und Spülmaschine, TV, Wifi, SAT-Antenne, crolorenzo@gmail.com

**Verkaufe VW Polo, Automatik**, 75 PS, weiß, 20 Jahre alt, 65.000 km, garagengepflegt, 2.200 Euro VHB, Puerto de la Cruz, Tel. 0049 31 7777 03

**ALLPOWERS Solar Panel** z.vk. 100/140/200W Solarmodul Solarbatterie für Camping Reisen, unbenutzt, verpackt. NP 179,99 Euro bei Ebay.de für 100 Euro zu verkaufen, Tel. +49 176 1669316. oder per Mail casabella@gmx.de. Ich wohne im Süden (San Isidro)

**Ferienhaus in El Sauzal**, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1.900 Euro/Monat, Handy: 676 307 332

**Vögel der Kanaren**  
Ein einzigartiges Buch über die Brutvögel der kanarischen Inseln. 78 Arten umfassend beschrieben. Erhältlich bei Petras Bücherstand in La Paz oder unter voegelderkanaren@gmx.de

**Tenerife Verde** FLECK&PARTNER S.L.  
**carbonit** FILTER MADE IN GERMANY  
*Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen*  
Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

**WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN**

Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?  
Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause?  
Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

**J & S Inmobiliaria S.L.**  
Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz  
info@js-i.net oder Telefon Sp.: 665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

**SCHIPPERS** Versicherungsmakler. Puerto de la Cruz.  
Wir suchen für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.  
Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

**Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz**  
Sonntags um 10.30 Uhr heilige Messe  
Kontakt und Seelsorge durch Pfarrer Patrick Lindner  
www.teneriffa-katholisch.de  
info@teneriffa-katholisch.de  
+34 682 34 02 13

**Übersetzer & Dolmetscher**  
SPANISCH DEUTSCH ENGLISCH  
+34 638 468 119

Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen oder Tel. (+34) 922 30 25 96

**Z Zech Verlag**

**Großes Haus** von Berliner Familie zu kaufen gesucht. Ab 300 qm, großzügig, hell, mindestens 5 Zimmer und 3 Bäder, zwischen Los Realejos und Tacoronte unterhalb der Autobahn. Wir mögen es ruhig mit Garten, Meerblick und Privatsphäre. Sofort oder in den nächsten 2 Jahren. Auch Tausch + Zuzahlung gegen behindertenfreundliche 5-Zimmer Wohnung im Maritim Hotel und/oder einer exklusiven 3-Zimmer Wohnung im Berliner Sony Center (siehe [www.2.ro](http://www.2.ro)). Kontakt: [cr@34c.de](mailto:cr@34c.de) oder WhatsApp: +49 1590 640.28.72 NUR TEXT. Wir sind bis zum 6.3. auf Teneriffa.

**Biete Team-Partnerschaft!** Es geht um den Aufbau einer neuen Firma weltweit in der Gesundheitsbranche, welche grad' die Welt revolutioniert im Bereich der Quantenphysik! Toller und einfacher Vergütungsplan mit Karriere möglichkeit. Ein tolles Team, wo der Mensch im Vordergrund steht! Ist in Teilzeit oder Vollzeit mög-



lich - mehr Zeit und Geld für die Familie oder was dir wichtig ist im Leben! Ich kann dir gerne unverbindlich mehr Info's geben unter Telefon/WhatsApp +49 151 57270734

**Pool-, Schwimmbadheizung** original verpackt wegen Fehlkau (zu viel Leistung für unseren kleinen Pool) zu verkaufen. NP 155.- Euro, VP 100 Euro (muss abgeholt werden) Tel: 664 884 229

**Appartement im Norden** gesucht. Im Norden von Teneriffa wird Apartment mit Terrasse/Balkon zur Langzeitmiete ab sofort gesucht, von gepflegter Rentnerin, NR, ohne Haustiere. WhatsApp: +49 152 37035287

**Fit in Rekordzeit** mit ca. 7-fachem Effekt durch Gravitation. Power Plate Training in Puerto, geeignet für alle Altersstufen, auch therapeutisch mit zertifizierter Trainerin und Ernährungscoachin. Straffung, Abnehmen, Schmerz beseitigung, Kräftigung, Knochendichte, Anticellulite. 2x 30 Min pro Woche bringen es schon! Kerstin Peters +49179-4129670 per WhatsApp

**NEUE ERDE**, gemeinnütziges Netzwerk Orte der Einheit. Es sind Lichtzentren auf Herzfrequenz, die laufend entstehen in den nächsten Jahren. Wer sich angesprochen fühlt gerne bei uns melden. [www.orte-der-einheit.com](http://www.orte-der-einheit.com)

**Suche für mein Baumhaus** eine alte, gebrauchte Holzleiter mit einer Länge von mindestens 2,2m sowie Äste von einer Norfolkkanne für das Geländer. Tel. 681 964 087 oder [merconija@web.de](mailto:merconija@web.de)

**Handwerker für alle Fälle!** Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793



**2 Ledersessel**, mit Fußstütze und verstellbarer Rückenstütze, Breite 75 cm, Höhe 107 cm, runder Fuß, drehbar. Preis 125 Euro/Sessel. Handy o. WhatsApp 625 640453, El Sauzal, Puntillo de sol.

**Mach Deine alten Sachen zu Geld!** Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

**Inselmensch, Rentner, Witwer**, 61, mit Herz und Verstand sucht eine liebevolle Partnerin im Alter von 55-65 Jahren mit Lebensfreude für den Lebensabend auf der Insel. Kontakt: [real-happyness@web.de](mailto:real-happyness@web.de)

**Dach abdichten** – bevor der Regen kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

**ZUMBA GOLD** für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer montags und mittwochs um 10.45 Uhr in Santa Úrsula, Carretera Provincial 117, plana1, in Coworking Fitness mit Michel Moralis Info + Reservierung 672 552 117 per Whatsapp.

**ZUMBA GOLD** für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer dienstags und donnerstags um 16 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Aceviño 18, Infos + Reservierung per Whats App 672 552 117 mit Michel Moralis

## Radio ist digital – Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

**RADIO  
EUROPA**

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer... und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!



# EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

**IBERIA**  
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS  
PRAHL  
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

**DKV**

**ZURICH**

**Allianz**

**HISCOX**

**Liberty  
Seguros**

# SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

**IBERIA**  
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25  
iberia-energy.com  
info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

